v.20260204

SOLANO
7SOLA10NSI

CE 2777

*__WORLDWIDE EUROPROTECTION – 120 rue Michel Girer - 01390 Mionnay– France__
** __SATRA Technology Europe Ltd__, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P Ireland (notified body n° 2777)
*** __SATRA Technology Europe Ltd__, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P Ireland (notified body n° 2777)
**** https://www.coverguard-safety.com
EU Regulation / Règlement EU : 2016/425

SERVICE AND INSPECTION LOG

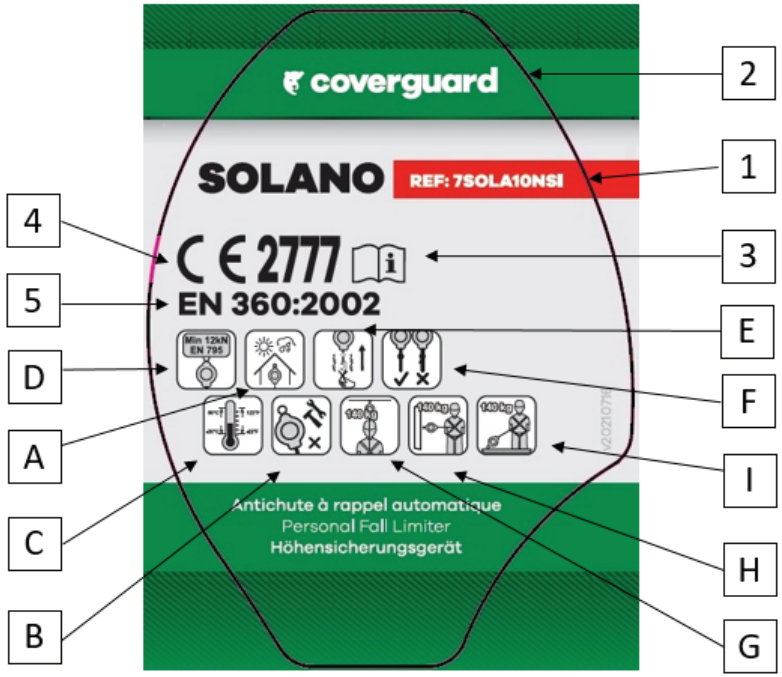
1. Type : _____ 2. Manufacturer: _____
3. Lot number: _____ 4.Serial number: _____
5. Date of manufacture: _____ 6. Date of purchase: _____
7. Date of first use: _____ 8. Name of User: _____

IDENTIFICATION CARD

History of periodic examinations				
Date (A)	Comments (B)	Name of controller (C)	Signature (D)	Next due date (E)

S1


2
1
6
8
7
9
10
coverguard
SOLANO
REF: 7SOLA10NSI
REFERENCE: : 7SOLA10NSI
WEBBING
LENGTH : 2 M
BATCH NO. : SAMPLE
SERIAL NO. : SAMPLE
MONTH &
YR OF MRF. : MM/YYYY
Worldwide Euro Protection
120 rue Michel Girer
01390 Mionnay - France
Made in Taiwan


coverguard
SOLANO
REF: 7SOLA10NSI
CE 2777
EN 360:2002
Antichute à rappel automatique
Personal Fall Limiter
Höhensicherungsgerät
2
1
3
E
F
I
H
G
4
5
D
A
C
B

FR

NOTICE D'INFORMATION - LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT :

UTILISATION : Cet antichute à rappel automatique à sangle de 2 m a été conçu pour minimiser les risques de chutes de hauteur dans un Système d'Arrêt de chute. Il permet à l'utilisateur des mouvements verticaux sans aucun ajustement manuel et bloque instantanément en cas de chute. Cet antichute de 2m peut également être utilisé à l'horizontal et être ancré au niveau des pieds de l'utilisateur, permettant des mouvements dans n'importe quelle direction. Il permet de remplacer une longe à absorbeur et assurer la même protection contre les chutes avec un tirant d'air réduit.

Cependant, il est important de rappeler qu'aucun article d'équipement de protection individuel ne peut fournir une totale protection et doit toujours être utilisé avec précaution pendant l'exercice de l'activité à risque. La longueur totale de l'équipement comprenant la longe, l'absorbeur, les extrémités manufacturées et les connecteurs est de 2 m. Un harnais antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes Avant et pendant l'utilisation du produit, il est important de prévoir un plan de sauvetage qui pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité. Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis (tirant d'air) sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation, pour éviter en cas de chute une collision avec le sol. En outre, s'assurer de l'absence obstacle sur la trajectoire de chute.

PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION : L'équipement a été certifié conforme à la norme EN 360:2002. Le tirant d'air minimal sous les pieds de l'utilisateur doit être de 4m. La capacité maximale de l'utilisateur est de 140 kg.

ATTENTION : le traumatisme de suspension, aussi appelé « syndrome du harnais » est la perte de conscience consécutive au maintien prolongé dans une position suspendue verticale et l'absence de mouvement. Il peut survenir après l'arrêt d'une chute, en attendant la venue des secours suspendu dans son harnais. Pour diminuer les risques, utilisez des sangles anti-traumatisme de suspension avec votre harnais, pour soulager la compression sur vos jambes et rétablir la circulation sanguine pendant l'attente des secours.

LIMITATIONS : 1. Il convient que le produit ne soit utilisé que par des personnes compétentes et formées, capable médicalement de gérer leur propre sécurité et les situations d'urgence, qui ont eu une formation adaptée. L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

2. Le point d'ancrage doit avoir une résistance supérieure à 12kN et être conforme aux spécifications de l'EN 795 : 2012.

3. Cet équipement ne doit pas être utilisé dans un environnement hautement basique, acide ou corrosif. Un vieillissement prématuré peut apparaître en raison de conditions climatiques (chaleur, froid, humidité).

4. Ne jamais utiliser l'équipement sur des arrêtes vives et éviter toute proximité avec un réactif chimique.

5. Il est essentiel pour la sécurité d'un système d'arrêt des chutes, que le point d'ancrage soit positionné au dessus de l'utilisateur quand cela est possible et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chute et la hauteur de chute.

6. Il est interdit d'utiliser une combinaison d'équipements si l'un de ses éléments peut être affecté ou interférer avec le fonctionnement d'un autre durant son utilisation.

MODE D'EMPLOI : Toujours véfifier l'équipement avant utilisation : s'assurer que la longe se bloque lorsqu'on tire dessus d'un coup sec et s'assurer que la longe se déroule et se renroule complètement. Si ce n'est pas le cas, ne pas utiliser.

Etape 1 : Connecter le connecteur au-dessus du carter de l'antichute au point d'ancrage (l'inverse est également possible).

Etape 2 : connecter le connecteur relié à l'absorbeur d'énergie de l'équipement au point d'accrochage dorsal du harnais (à privilégier) ou sternal.

Toujours renrouler la longe lorsqu'elle est sous tension.

INSTRUCTIONS GENERALES : 1. Vérifiez toujours l'équipement avant de l'utiliser pour s'assurer qu'il soit en état d'utilisation et fonctionne correctement. L'utilisateur doit vérifier l'absence de signe de dommage sur la sangle, corrosion et dommage sur les parties métalliques et le câble, et de fissure ou autre dommage sur le carter.

2. En cas de doute sur l'état de l'équipement ou si celui-ci a servit dans l'arrêt d'une chute, il doit être immédiatement retiré de la circulation.

COMPATIBILITE : Ce produit doit être utilisé dans le cadre d'un système d'arrêt des chutes conforme à la norme EN 363 en combinaison avec un harnais antichute conforme à la norme EN 361 et un ancrage conforme à la norme EN795. Les instructions d'utilisations des composants individuels doivent être prises en compte également.

STOCKAGE ET TRANSPORT : Ensure manufacturer's packing is used during transportation to prevent damage. Quand vous ne l'utilisez pas, stockez l'équipement dans un endroit bien aéré, à distance d'environnement basique ou acide. Si le produit est humide, faîtes le sécher complètement avant de le ranger. Ne jamais placer d'éléments lourds sur le produit.

NETTOYAGE : En cas de petites salissures, utilisez un chiffon en coton ou une brosse douce**.** N'utilisez pas de matériel abrasif. N'utilisez pas de détergents acides ou basiques. Pour un nettoyage intensif, laver la sangle dans une eau entre 25° et 50°C avec un détergent neutre (pH +7). Laissez sécher à l'air libre.

REPARATION : Si l'équipement est endommagé, il NE fournira PAS le niveau de protection optimale. Cela doit donc entraîner le retrait immédiat de l'équipementde la circulation. Ne jamais utiliser un produit défectueux. La réparation, l'adjonction d'élément ou la modification du produit n'est pas permise. Si un système complet est fourni, il n'est pas possible de remplacer les composants de ce système complet.

MATERIAUX : carter en polymer, longe en polyéthylène haute densité.

DUREE DE VIE : La durée de vie de l'équipement est de 10 ans maximum à compter de la date de fabrication mais une inspection avant chaque utilisation est obligatoire. La durée de vie du produit dépend surtout de ses conditions d'utilisations.

MISE AU REBUT : Lors de la mise au rebut du produit, les différents composants doivent être recyclés par un tri des matières métalliques et par un tri des matériaux synthétiques. Ces matériaux peuvent être recyclés auprès d'organismes spécialisés.

MARQUAGE: voir schéma S1 :

1- Référence du produit	A- Conserver éloigné du soleil et de la pluie
2- Logo du fabricant	B- Ne pas réparer l'équipement
3- Se référer à la notice	C- Utilisez l'équipement à une température comprise entre -30°C et +50°C
4- Logo CE et n° de l'organisme notifié de contrôle	D- Assurez vous que le point d'ancrage a une force minimale de 12kN
5- N° de la norme correspondante	E- Ne lâchez pas la longe déroulée mais guidez-là lentement
6- longueur de la longe	F-Assurez vous avant usage qu'aucune marque d'usure n'apparaît sur la longe
7- N° de lot	G - Ancré directement au-dessus de la tête (angle maxi 40°), capacité de l'utilisateur 140 kg max
8- N° de série	H- Peut être utilisé à l'horizontal, capacité de l'utilisateur 140 kg maximum
9- Mois/Année de fabrication	I- Peut être ancré au niveau des pieds, capacité de l'utilisateur 140 kg max
10- Adresse du fabricant	

IDENTIFICATION : il est essentiel de conserver une carte d'identification avec chaque élément du système, reprenant les indications ci-dessous :

1. Type d'équipement et Modèle	4. Date de fabrication	7. Nom de l'utilisateur	C. Nom de l'inspecteur
2. Numéro de série	5. Date d'achat	A. Date d'inspection	D. Signature
3. Numéro de lot	6. Date de 1ère utilisation	B. Commentaire	

INSPECTION : La sécurité de l'utilisateur dépendant de l'éfficacité et de la résistance de l'équipement, l'antichute doit faire l'objet d'une inspection par une personne compétente tous les douze mois au maximum dans le strict respect des instructions du fabricant. Dans le cas où des défectuosités sont observées, le produit doit être immédiatement retiré de la circulation et remplacé. La lisibilité des marquages doit également être contrôlée. Les observations doivent être rapportées dans un document affilié à l'équipement, suivant l'exemple de la page 2 «SERVICE et RAPPORT D'INSPECTION ».

Fabricant : voir * / Organisme de certification : voir** / Organisme notifiée de contrôle : voir*** / Déclaration de conformité : voir ****

<u>Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit rédigée dans la langue officielle du pays d'utilisation du produit. Si ce n'est pas le cas, contacter WORLDWIDE EURO PROTECTION».</u>

GB

USER INFORMATION SHEET - CAREFULLY READ THIS UIS BEFORE USE OF THE PRODUCT

USE : this Self Retracting Lifeline (SRL) is a Personal Fall Limitator (PFL) designed to minimise the risk of falling from heights, as part of a Personal Fall Arrest System (PFAS). It permits the user without any manual adjustment to move upward or downward, and locks instantly in the event of a fall. The Personal Fall Limitator (PFL) can also be used horizontaly and anchored at foot level, enabling movements in any direction. It's aimed at replacing an EN355 absorbing lanyard and provide same fall protection with shorter clearance distance.

However, it's important to know that no PPE can provide full protection and must always be used carefully during the activity at risk. The whole length of the product with the energy absorber and lifeline, manufactured extremities and connectors is 2 m. A full body harness is the only body support wich can be used in a fall arrest system.

Before and during the use of the product, it's important to consider a rescue plan to provide optimal safe conditions. Before use, ensure that there is enough clearance below the user's feet, to prevent him from hitting the ground in case of fall. Moreover, ensure that there is not obstacle between the user and the ground to avoid collision in case of fall.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE: the equipment is certified according to EN360:2002. The free space below the user's feet should be 4m at minimal. The maximal user capacity is 140 kg.

WARNING: "orthostatic intolerance", known as "suspension trauma" or "harness hang syndrome" is the loss of consciousness due to the human body being held upright with limited movement for a period of time. It can occur after a fall when hanging in the harness, waiting for rescue. To decrease the risk, use suspension trauma straps in conjunction to your harness, to take the compressive weight off your legs and restore blood circulation while waiting for rescue.

LIMITATIONS: 1. The user must be medically capable to manage his own safety, competent and must have had a specific training. The equipment shouldn't be use beyond his limits and must be used in normal conditions.

2. The resistance force of the anchorage point must be greater than 12kN.

3. It should not be used in highly acidic or basic environment. A premature wear can appear due to climatic conditions (sunshine, cold, humidity).

4. Don't use the equipment on sharps angles with radius < 0,5mm and avoid the proximity with chemicals reagent.

5. It's important for the safety of a Personal Fall Arrest System that the anchor device or the anchor point is positioned above the user's head whenever possible and that the job is realized in order to reduce at maximum the fall hazard and the free fall during the fall.

6. It is forbidden to use a combination of equipment if one of its elements can be affected by or interferes with the function of another during its use.

USE: Always check the equipment before use: make sure the line locks when you pull it sharply and make sure the line fully pays out and retract. If not, do not use.

Step 1: connect the connector on top of the SRL carter to the anchorage point (opposite is also possible).

Step 2: connect the connector at the end of the retracting lifeline to the dorsal (preferred) or sternal attachment point on the full body harness.

Always retract the line under tension.

GENERAL INSTRUCTION: 1. Always carry out a pre-use check of the SRL before using it, to ensure it is in a condition fit for use and operates correctly. The user shall check for any wear or abrasion on webbing, sign of corrosion on metal parts or any crack / damage on the casing.

2. In case of doubts concerning the product or if the equipment has been used to arrest a fall, remove immediately from service.

COMPATIBILITY: This product must be used in a fall arrest system conforms to the standard EN363 in combination with a full body harness complying to the standard EN361 and with and anchor complying to the standard EN795. The user instructions of each individual component must be checked too.

STORAGE AND TRANSPORT: Ensure manufacturer's packing is used during transportation to prevent damage. Store and transport the equipment in a well-ventilated area away from extremes of temperature, basic and acid environment. If the product is wet, allow it to dry fully before placing it into storage.

CLEANING: In case of minor soiling, wipe the web with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. Do not use acid or basic detergents. For an intensive cleaning, clean the web into water between 25°C and 50°C and clean with a neutral agent (pH = 7). Allow to dry by itself and keep away from heat. Avoid directsunlight.

REPAIR: if the product becomes damaged, it compromises the level of protection, and therefore should be immediately replaced. Never use a damaged product. Repair, adding and modification are not permitted.

If a complete system is supplied, that components of a complete system shall not be substituted.

MATERIAL:

casing in polymer, lifeline in high density polyethylene webbing.

LIFETIME: the lifetime of the equipment is maximum 10 years from date of manufacture, but a pre-user check must be done before use, and an inspection must be carried out by a competent person at least once a year. The lifespan of the product depends essentially of his condition of use.

DISPOSAL: When the product is discarded, the different components should be recycled by sorting mettalic and synthetic materials. These materials can be recycled by specialized companies.

MARKING: See scheme S1

1-Product reference	A- Keep away from sunlight or heavy rains
2- Supplier Logo	B- Do not attempt repair, send to an authorized service of the manufacturer
3- See UIS	C- Use between temperature range of -30 °C to + 50°C
4-CE Logo & N° of the notified body used for the production control	D- Ensure that the anchorage point has strength of min 12kN
5- N° of the Standard	E- When detaching from the SRL, do not release the lifeline suddenly, control 6-
length of the lifeline	the retraction speed of the web
7- Batch number	F- Ensure the lanyard has no cuts or abrasion marks before use
8- Serial number	G- Anchored directly overhead, user capacity of 140 kg maximum
9- Month/Year of manufacture	H- It can be used horizontally, user capacity of 140 kg maximum
10- Address of the manufacturer	I- It can be anchored at foot level, user capacity 140 kg maximum

1. Type	4. Date of manufacture	A. Inspection date	D. Signature
2. Serial Number	5.Date of first use	B. Comments	
3. Lot number	6. User Name	C. Inspector name	

INSPECTION: Given that the safety of the user depends of the performance and of the resistance of the equipment, the SRL should undergo periodical inspections, at least every twelve months. The periodical inspection shall be done by a competent person in the strict respect of the manufacturer's guidelines. In the case where defects are observed, the equipment must be immediately taken out of service and replaced. The labels and marking must be controlled during the periodical inspection. If they are not legible, the equipment must be removed and replaced.
Observations must be written in a document linked to the equipment, following the example on page 2 "SERVICE and INSPECTION LOG".

Manufacturer: see * / Notified body: see** / Notified body for production control : see*** / EU conformity document : see ****

It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, plase contact WORLDWIDE EURO PROTECTION».

DE

BENUTZERHINWEISE - LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN.

GEBRAUCH: Dieses Höhensicherungsgerät wurde als Teil eines persönlichen Auffangsystems zur Minimierung der Gefahr eines Sturzes aus der Höhe entwickelt. Es ermöglicht dem Benutzer, sich ohne jegliche manuelle Einstellung nach oben, oder unten zu bewegen, und verriegelt im Falle eines Sturzes sofort. Das Höhensicherungsgerät kann auch horizontal eingesetzt und in Fußhöhe verankert werden und ermöglicht Bewegungen in jede Richtung. Es erlaubt, einen EN355-Falldämpfer zu ersetzen und dieselbe Absturzsicherung bei geringerem Sicherheitsabstand zu bieten. Die gesamte Länge des Produkts mit Energieabsorber und Gurtband, gefertigten Anschlägen und Verbindungselementen beträgt 2 m.
Beachten Sie jedoch, dass eine persönliche Schutzausrüstung niemals einen vollständigen Schutz bieten kann und daher beim Ausführen gefährlicher Arbeiten stets mit der nötigen Vorsicht verwendet werden muss. Das einzige zulässige Element, das in einem Auffangsystem zur Umschließung des Körpers verwendet werden darf, ist ein Auffanggurt. Vor dem Einsatz und während der Arbeit mit der Schutzausrüstung sind stets geeignete Maßnahmen für den Fall eines Absturzes festzulegen, um sicherzustellen, dass die Rettung unverzüglich und ohne zusätzliche Sicherheitsrisiken durchgeführt werden kann. Aus Sicherheitsgründen muss vor Beginn der Arbeit überprüft werden, ob ein ausreichender Freiraum zwischen dem Arbeiter und dem Boden gegeben ist, um zu vermeiden, dass der Benutzer im Falle eines Absturzes auf den Boden oder auf sonstige Hindernisse stößt.
LEISTUNGSMERKMALE UND NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN:
Die Ausrüstung ist gemäß EN360:2002 zertifiziert. Der freie Raum unter den Füßen des Benutzers sollte mindestens 4 m betragen. Das maximale Benutzergewicht beträgt 140 kg.
ACHTUNG: „Orthostatische Unverträglichkeit", bekannt als „Hängetrauma", ist der Verlust des Bewusstseins, wenn der menschliche Körper für einen bestimmten Zeitraum mit eingeschränkter Bewegung aufrecht gehalten wird. Es kann nach einem Sturz auftreten, wenn man im Auffanggurt hängt und auf Rettung wartet. Um das Risiko zu verringern, verwenden Sie Schlinge gegen Hängetrauma in Verbindung mit Ihrem Auffanggurt, um das Druckgewicht von Ihren Beinen zu nehmen und die Durchblutung wiederherzustellen, während Sie auf die Rettung warten.
GEBRAUCHSEINSCHRÄNKUNGEN. 1. Der Benutzer muss medizinisch in der Lage sein, seine eigene Sicherheit zu gewährleisten, er muss kompetent sein und über eine spezielle Schulung verfügen. Die Ausrüstung darf nicht über ihre Grenzen hinaus verwendet werden und sollte unter normalen Bedingungen verwendet werden.
2. Die Widerstandskraft des Verankerungspunktes muss größer als 12 kN sein und gemäß EN795:2012 zertifiziert.
3. Es sollte nicht in stark säurehaltiger oder basischer Umgebung verwendet werden.
4. Verwenden Sie die Ausrüstung nicht bei spitzen Winkeln und vermeiden Sie die Nähe zu chemischen Reagenzien.
5. Für die Sicherheit einer persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz ist es wichtig, dass der Verankerungspunkt, wann immer möglich, über dem Kopf des Benutzers positioniert ist und dass die Arbeit ausgeführt wird, um die Gefahr eines Sturzes und des freien Falls während des Absturzes maximal zu reduzieren.
6. Es ist verboten, eine Kombination von Geräten zu verwenden, wenn eines ihrer Elemente während seiner Verwendung beeinträchtigt werden kann oder dessen Funktion beeinträchtigt.
GEBRAUCH: Überprüfen Sie immer die Ausrüstung vor dem Gebrauch: Stellen Sie sicher, dass das Höhensicherungsgerät bei starkem Ziehen einrastet und stellen Sie sicher, dass sich das Verbindungsmittel vollständig abrollt und wieder aufrollt. Anderenfalls nicht verwenden.
Schritt 1: Verbinden Sie den Stecker oben auf dem SRL-Gehäuse mit dem Verankerungspunkt (gegenüber ist auch möglich).
Schritt 2: Verbinden Sie den Stecker am Ende der einfahrbaren Rettungsleine mit dem dorsalen (bevorzugt) oder sternalen Befestigungspunkt am Ganzkörpergurt. Wickeln Sie das Gurtband des Verbindungsmittels immer auf, wenn es gespannt ist.
ALLGEMEINE ANWEISUNGEN: 1. Führen Sie vor der Nutzung des Höhensicherungsgeräts immer eine Vorprüfung durch, um sicherzustellen, dass es sich in einem betriebsbereiten Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert. Der Benutzer muss auf Verschleiß oder Abrieb am Gurtband, Anzeichen von Korrosion an Metallteilen oder Risse / Beschädigungen am Gehäuse prüfen. 2. Bei Zweifeln in Bezug auf das Produkt oder wenn die Ausrüstung zum Aufhalten eines Sturzes verwendet wurde, sofort außer Betrieb setzen.
KOMPATIBILITÄT: Dieses Produkt muss in einem Absturzsicherungssystem gemäß der Norm EN363 in Kombination mit einem Auffanggurt gemäß der Norm EN361 und mit einer Verankerung gemäß der Norm EN795 verwendet werden. Die Gebrauchsanleitungen der einzelnen Komponenten sind ebenfalls zu beachten.
LAGERUNG UND TRANSPORT: Stellen Sie sicher, dass die Verpackung des Herstellers während des Transports verwendet wird, um Schäden zu vermeiden. Lagern und transportieren Sie die Ausrüstung an einem gut belüfteten Ort, geschützt vor extremen Temperaturen, basischen und sauren Umgebungen
REINIGUNG: Bei leichten Verschmutzungen mit einem Baumwolltuch oder einer weichen Bürste abwischen. Verwenden Sie kein scheuerndes Material. Für eine intensive Reinigung in Wasser zwischen 30 °C und 60 °C eintauchen und mit einem neutralen Mittel (pH-Wert = 7) reinigen. Verwenden Sie keine sauren oder basischen Reinigungsmittel.
REPARATUR: Wenn das Produkt beschädigt wird, beeinträchtigt dies das Schutzniveau, es sollte daher sofort ersetzt werden. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Reparaturen, Ergänzungen und Änderungen sind nicht gestattet. Wird ein Komplettsystem geliefert, ist ein Austausch von Komponenten dieses Komplettsystems nicht möglich.
MATERIALIEN: Polymergehäuse, Verbindungsmittel aus Polyethylen mit hoher Dichte.
LEBENSDAUER: Die Lebensdauer der Ausrüstung beträgt maximal 10 Jahre ab Herstellungsdatum, es muss jedoch vor der Verwendung eine Vorabprüfung und mindestens einmal jährlich eine Überprüfung durch eine sachkundige Person durchgeführt werden. Die Lebensdauer des Produkts hängt im Wesentlichen von seinem Gebrauchszustand ab.
ENTSORGUNG: Wenn das Produkt entsorgt wird, sollten die verschiedenen Komponenten durch Trennen von Metall und Kunststoffen recycelt werden. Diese Materialien können von spezialisierten Unternehmen recycelt werden.

KENNZEICHNUNG: Schema S1:

1- Produktbezeichnung
2. Herstellerlogo
3- Siehe Anleitung
4- CE-Zeichen & Nr. der benannten Stelle, die für die Produktionskontrolle eingesetzt wird
5- Nr. des Standards
6- Bandlänge
7- Losnummer
8- Seriennummer
9- Monat/Jahr der Herstellung

A-Vor Sonnenlicht und starkem Regen schützen
B-Versuchen Sie nicht, die Ausrüstung zu reparieren, senden Sie sie an einen autorisierten Händler des Herstellers
C-Verwenden Sie die Ausrüstung innerhalb eines Temperaturbereichs von -30 oC bis + 50 oC
D- Stellen Sie sicher, dass der Verankerungspunkt eine Festigkeit von mindestens 12 kN hat
E-Abgewickeltes/herausgezogenes Seil nicht von allein einziehen lassen, sondern langsam führen
F- Seil vor dem Gebrauch auf Abnutzungserscheinungen untersuchen
G- Bei Verwendung über Kopf, maximales Benutzergewicht 140 kg
H- Kann horizontal verwendet werden, maximales Benutzergewicht 140 kg
I- Kann in Fußhöhe verankert werden, maximales Benutzergewicht 140 kg

IDENTIFIZIERUNG: Es wird empfohlen, für jedes Element des Systemes einen Ausweis mit den folgenden Informationen aufzubewahren:

1. Typ
2. Seriennummer
3. Losnummer
4. Herstellungsdatum
5. Datum der ersten Nutzung
6. Benutzername

INSPEKTION: Da die Sicherheit des Benutzers von der Leistung und der Widerstandsfähigkeit der Ausrüstung abhängt, sollte die Ausrüstung regelmäßig mindestens alle zwölf Monate überprüft werden. Die regelmäßige Inspektion muss von einer sachkundigen Person unter strikter Einhaltung der Herstellerrichtlinien durchgeführt werden. Bei festgestellten Mängeln ist die Ausrüstung unverzüglich auszutauschen. Die Etiketten und Kennzeichnung müssen während der regelmäßigen Inspektion kontrolliert werden. Wenn sie nicht lesbar sind, muss das Gerät entfernt und ersetzt werden.
Die Beobachtungen müssen in einem Dokument festgehalten werden, das mit der Ausrüstung verbunden ist, wie auf Seite 2 des „SERVICE- und INSPEKTIONSPROTOKOLL" beschrieben.

Hersteller: siehe * / Zertifizierungsstelle: siehe ** / Benannte Stelle für die Produktionskontrolle: siehe *** / Konformitätserklärung: siehe ****

Für den Benutzer des Schutzes ist es wichtig, dass diese Gebrauchsanweisung in der Amtssprache des Landes verfasst wurde. Anderenfalls wenden Sie sich bitte an WORLDWIDE EURO PROTECTION».

IT

INFORMATIVA PER L'UTENTE - LEGGERE ATTENTAMENTE LA PRESENTE INFORMATIVA PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO:

UTILIZZO: questa dispositivo anticaduta retrattile è un Limitatore di caduta personale studiato per ridurre al minimo il rischio di caduta dall'alto, nel contesto di un Sistema di arresto caduta personale. Permette all'utente di spostarsi verso l'alto o verso il basso senza regolazioni manuali e si blocca all'instante in caso di caduta. Il Limitatore di caduta personale si può utilizzare anche in orizzontale, ancorato a livello dei piedi, consentendo così il movimento in tutte le direzioni. Può sostituire il cordino con assorbitore EN355 e fornire la stessa protezione anticaduta anche con uno spazio libero minore. La lunghezza totale del prodotto, comprensivo di assorbitore d'energia e cordino, estremità rifinite e connettori è di 2 m.
I Sistemi di arresto caduta personale servono per ridurre al minimo il rischio di cadere dall'alto; è importante sapere che nessun DPI può offrire la protezione totale ed è necessario utilizzare questi dispositivi con attenzione durante le attività a rischio. L'imbracatura anticaduta è l'unico supporto per il corpo utilizzabile in un sistema di arresto della caduta.
Prima e durante l'utilizzo del prodotto, è importante valutare un piano di soccorso, al fine di ottenere condizioni di sicurezza ottimali. Prima dell'uso, accertarsi che lo spazio libero sottostante basti a evitare che l'utente colpisca il suolo in caso di caduta. È inoltre necessario verificare che non sia presente alcun ostacolo fra l'utente e il suolo, al fine di evitare eventuali collisioni in caso di caduta.
PRESTAZIONI E LIMITAZIONI D'USO: questo dispositivo è certificato ai sensi delle norme EN360:2002. Lo spazio libero sotto i piedi dell'utente deve essere di almeno 4 m. La portata massima per quanto riguarda l'utente è di 140 Kg.
ATTENZIONE: l'intolleranza "ortostatica", nota anche come "trauma da sospensione", è la perdita dei sensi che può verificarsi quando il corpo umano resta in posizione sospesa in verticale, con movimenti limitati, per un certo periodo di tempo. Può verificarsi dopo una caduta da sospesi con l'imbracatura, in attesa dei soccorsi. Per ridurre il rischio, utilizzare le cinghie di sospensione antitrauma insieme all'imbracatura, al fine di liberare le gambe dal peso di compressione e ripristinare la circolazione del sangue mentre si attendono i soccorsi.
LIMITAZIONI: 1. L'utente deve essere in grado di gestire la propria sicurezza dal punto di vista medico, inoltre deve essere competente e specificamente formato. Il dispositivo non deve essere utilizzato oltre i limiti, inoltre deve essere utilizzato in condizioni normali.
2. La forza di resistenza del punto di ancoraggio deve essere maggiore di 12 kN è certificato EN795:2012.
3. Non utilizzare in ambiente altamente acido o basico.
4. Non utilizzare questo dispositivo su angoli vivi ed evitare la vicinanza con i reagenti chimici.
5. Per la sicurezza di un Sistema di arresto caduta personale, è importante che il dispositivo di ancoraggio o il punto di ancoraggio siano possibilmente posizionati al di sopra della testa dell'utente e che il lavoro venga eseguito prestando attenzione a ridurre al minimo il rischio di caduta, evitando inoltre la caduta libera.
6. È vietato utilizzare dispositivi in combinazione se uno degli elementi può essere interessato dal funzionamento di un altro o interferire con quest'ultimo durante l'uso.
UTILIZZO: Controllare sempre il dispositivo prima dell'uso: accertarsi che il cordino si blocchi tirandolo con un colpo secco, inoltre verificare anche che il cordino si srotoli e si riavvolga completamente. Se non lo fa, evitare di utilizzarlo.
Fase 1: il connettore che si trova sopra il carter del cordino deve essere connesso al punto di ancoraggio (è possibile anche il contrario).
Fase 2: il connettore all'estremità del cordino deve essere collegato al punto di aggancio dorsale (preferibilmente) o sternale dell'imbracatura intera.
Riavvolgere il cordino solo quando è teso.
ISTRUZIONI GENERALI : 1. Eseguire sempre un controllo prima di utilizzare il cordino retrattile, per accertarsi che sia in buone condizioni e che funzioni correttamente. L'utente deve controllare che non siano presenti segni di usura o abrasione sulle cinghie, che le parti metalliche non siano corrose o incrinate e che la carcassa non sia danneggiata. 2. In caso di dubbi circa lo stato dell'apparecchiatura o qualora sia stata utilizzata durante un arresto di caduta, il prodotto non deve più essere utilizzato.
COMPATIBILITÀ: Questo prodotto deve essere utilizzato nel contesto di un sistema di arresto della caduta conforme alla norma EN363, in combinazione con un'imbracatura come previsto dalla norma EN361 e con un ancoraggio conforme alla norma EN795. Vedere anche le istruzioni per l'utente relative a ogni singolo componente.

STOCCAGGIO E TRASPORTO: Accertarsi che durante il trasporto venga utilizzato l'imballaggio del produttore, al fine di prevenire eventuali danni. Conservare e trasportare il dispositivo in un ambiente adeguatamente aerato, al riparo da temperature estreme ed evitando gli ambienti basici e acidi.
PULIZIA: in caso di sporco trascurabile, pulire con un panno di cotone o con una spazzola morbida. Non utilizzare materiale abrasivo. Se è necessaria una pulizia intensa, lavare in acqua a una temperatura compresa fra 30°C e 60°C con un detersivo neutro (pH = 7). Non utilizzare detersivi acidi o basici.
RIPARAZIONE: se il prodotto si danneggia, il livello di protezione risulta compromesso, perciò è necessario provvedere immediatamente alla sostituzione. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. Non è consentito effettuare riparazioni, integrazioni o modifiche. Se viene fornito un sistema completo, non è possibile sostituire i singoli componenti del sistema completo.
MATERIALI : Carter in polimero, cordino in polietilene ad alta densità.
DURATA UTILE: la durata utile massima di un dispositivo è di 10 anni dalla data di fabbricazione, ma è sempre necessario effettuare un controllo preliminare prima dell'uso; inoltre è necessario che almeno una volta all'anno il prodotto sia ispezionato da una persona competente. La durata utile del prodotto dipende sostanzialmente dalle condizioni di utilizzo.
SMALTIMENTO: Al momento di smaltire il prodotto, si possono riciclare diversi componenti, differenziando i materiali metallici e quelli sintetici. Questi materiali potranno essere riciclati dalle ditte specializzate.
MARCATURA: schema S1:

1- Riferimento del prodotto
2- Logo del produttore
3- Vedere l'informativa per l'utente
4- Logo CE e n. dell'organismo notificato che si occupa del controllo di produzione
5- N. della norma
6. Lunghezza del codino
7- Numero di lotto
8- Numero di serie
9- Mese/anno di produzione

A- Tenere al riparo dalla luce del sole e dalla pioggia forte
B-Non tentare di riparare il prodotto, ma spedirlo a un centro di assistenza autorizzato dal produttore
C-Utilizzare in un range di temperatura compreso fra -30°C e + 50°C
D- Accertarsi che il punto di ancoraggio presenti una forza minima di 12 kN
E- Scollegandosi dal cordino retrattile, non rilasciare el cordino bruscamente, ma tenere sotto controllo la velocità di richiamo della cinghia
F- prima dell'uso, verificare che la fune metallica non sia tagliata, né presenti segni d'abrasione
G- Se agganciato sopra il capo, portata massima 140 Kg
H - Si può utilizzare orizzontalmente; portata massima utente 140 kg
I- Si può utilizzare con ancoraggio a livello dei piedi; portata massima utente 140 kg

IDENTIFICAZIONE: è essenziale conservare una scheda d'identificazione con ogni elemento del sistema, indicante quanto segue:

1. Tipo
2. Numero di serie
3. Numero di lotto
4. Data di fabbricazione
5. Data del primo utilizzo
6. Nome dell'utente

ISPEZIONE: considerando che la sicurezza dell'utente dipende dalle prestazioni e dalla resistenza del dispositivo, è necessario sottoporre el dispositivo a ispezioni regolari, almeno ogni 12 mesi. L'ispezione periodica deve essere affidata a una persona competente e deve essere eseguita nel rispetto rigoroso delle istruzioni del produttore. Se vengono rilevati difetti, il dispositivo deve essere sostituito immediatamente. Le etichette e le marcature devono essere controllate in occasione dell'ispezione periodica. Se non sono leggibili, è necessario rimuovere e sostituire il dispositivo.
Le osservazioni devono essere annotate in un documento associato al dispositivo, come indicato nell'esempio a pagina 2 "REGISTRO ASSISTENZA E ISPEZIONE".

Produttore: vedere * / Organismo notificato: vedere** / Organismo notificato per il controllo di produzione: vedere*** / Dichiarazione di conformità: vedere****

Ai fini della sicurezza dell'utente, è importante che questo documento sia scritto della lingua ufficiale del paese di utilizzo. In caso contrario, contattare WORLDWIDE EURO PROTECTION.

ES

HOJA INFORMATIVA DEL USUARIO - LEA DETENIDAMENTE ESTE DOCUMENTO ANTES DE USAR EL PRODUCTO:

USO: Este dispositivo anticaídas autorretráctil es un limitador de caídas personal diseñado para minimizar el riesgo de caídas de altura como parte de un sistema de detención de caídas personal. Permite al usuario moverse hacia arriba o hacia abajo sin realizar ningún ajuste manual, y se bloquea instantáneamente en caso de caída. El limitador de caídas personal también puede usarse horizontalmente y anclarse a nivel de los pies, permitiendo realizar movimientos en cualquier dirección. Está destinado para sustituir la eslinga con absorbedor de energía EN355 y proporcionar la misma protección anticaídas con un pasillo de seguridad reducido. La longitud total del producto con el absorbedor de energía, la eslinga, los extremos de fabricación y los conectores es de 2 m.
Un sistema de detención de caídas personal está diseñado para minimizar el riesgo de caídas de altura; sin embargo, es importante saber que ningún EPI proporciona una protección total y siempre debe usarse con cuidado durante actividades de riesgo.
El único dispositivo de sujeción del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema de detención de caídas es un arnés anticaídas. Antes y durante el uso del producto, es importante considerar un plan de rescate para ofrecer unas condiciones de seguridad óptimas. Antes de usarlo, asegurarse de que hay distancia suficiente bajo los pies del usuario para evitar que golpee el suelo en caso de caída. Asegurarse también de que no haya obstáculos entre el usuario y el suelo para evitar colisiones en caso de caída.
RENDIMIENTO Y LIMITACIONES DE USO: el equipo está certificado de conformidad con las normas EN360:2002. El espacio libre por debajo de los pies del usuario debe ser de 4 m como mínimo. La capacidad de carga máxima del usuario es de 140 kg.
ATENCIÓN: la «intolerancia ortostática», también conocida como «trauma por suspensión» o «síndrome del arnés» es la pérdida de conciencia como consecuencia del mantenimiento de una posición vertical e inmóvil durante un determinado periodo de tiempo. Puede ocurrir tras una caída, al quedar suspendido en el arnés esperando el rescate. Para disminuir el riesgo, usar cintas para trauma por suspensión junto con el arnés, para eliminar la presión del peso de las piernas y restaurar la circulación sanguínea mientras se espera al rescate.
LIMITACIONES: 1. El usuario debe estar capacitado médicamente para controlar su propia seguridad, ser competente y haber recibido formación específica. El equipo no debe usarse sobrepasando sus límites y deberá utilizarse en condiciones normales.
2. La fuerza de resistencia del punto de anclaje debe ser superior a 12 kN y certificado EN795:2012.
3. No debe usarse en entornos demasiado ácidos ni demasiado básicos.
4. No utilizar el equipo en bordes afilados y evitar la proximidad con reactivos químicos.
5. Es importante para la seguridad del sistema de detención de caídas personal que el dispositivo de anclaje o el punto de anclaje esté situado por encima de la cabeza del usuario, siempre que sea posible, y que el trabajo se realice de forma que se reduzca al máximo el riesgo de caída y de caída libre durante la caída.
6. Se prohíbe utilizar una combinación de equipamiento si uno de sus elementos se puede ver afectado por el funcionamiento de otro durante su uso o interferir con él.
USO: Comprobar siempre el equipamiento antes de su uso: asegurarse de que la eslinga se bloquea cuando se tira de ella con un golpe seco y asegurarse de que la línea se desenrolla y se enrolla por completo. De lo contrario, no utilizarla.
Paso 1: conectar el conector de la parte superior de la carcasa de la línea autorretráctil al punto de anclaje (también es posible hacerlo al revés).
Paso 2: conectar el conector al final de la línea retráctil al punto de unión dorsal (preferentemente) o esternal del arnés anticaídas.
Desenrollar siempre la eslinga cuando esté bajo tensión.
INSTRUCCIONES GENERALES:
1. Realizar siempre una comprobación previa antes de usar la anticaída autorretráctil para asegurarse de que se encuentra en condiciones de uso y funcionamiento correctas. El usuario debe comprobar si existe cualquier signo de desgaste o abrasión en la línea, si hay corrosión en las partes metálicas o fisuras o daños en la carcasa. 2. En caso de duda con respecto al producto o si el equipo se ha utilizado para detener una caída, dejar de usarlo inmediatamente.
COMPATIBILIDAD: Este producto se debe utilizar en el marco de un sistema de detención de caídas conforme a la norma EN 363 en combinación con un arnés anticaída conforme a la norma EN 361 y un anclaje conforme a la norma EN 795. También se deben tener en cuenta las instrucciones de uso de los componentes individuales.
ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Asegúrese de utilizar el embalaje del fabricante durante su transporte para evitar cualquier daño. Almacenar y transportar el equipo en una zona bien ventilada y alejado de entornos muy ácidos o muy básicos y con temperaturas extremas. LIMPIEZA: En caso de ligera suciedad, limpie el producto con un paño de algodón o un cepillo suave. No utilice material abrasivo.
LIMPIEZA: en caso de pequeñas manchas, limpiar con un paño de algodón o un cepillo suave. No usar materiales abrasivos. Para una limpieza más exhaustiva, limpiar con agua entre 30 °C y 60 °C y usar un agente neutro (pH = 7). No usar detergentes ácidos o básicos.
REPARACIÓN: si el producto se daña, su nivel de protección se verá comprometido por lo que deberá sustituirse inmediatamente. No usar nunca un producto dañado. No está permitido realizar reparaciones, adiciones, ni modificaciones. Si se suministra un sistema completo, no es posible sustituir los componentes de este sistema completo.
MATERIALES: carcasa de polímero, eslinga de polietileno de alta densidad.
VIDA ÚTIL: la vida útil del equipo es de un máximo de 10 años desde la fecha de fabricación, pero deberá realizar una comprobación previa antes de su uso y una inspección, al menos una vez al año, por una persona competente. La duración del producto depende básicamente de las condiciones de uso.
ELIMINACIÓN: Cuando el producto se desecha, los distintos componentes que lo forman deben reciclarse separando los materiales metálicos y sintéticos. Hay empresas especializadas que pueden reciclar estos materiales.
MARCADO: Esquema S1:

1. Referencia del producto
2. Logotipo del fabricante
3. Ver la hoja informativa del usuario
4. Logotipo CE y n.º del organismo notificado usado para el control de producción
5. N.º de la norma
6.Longitud de la línea
7. Número de lote
8. Número de serie
9. Mes/año de fabricación

A-Mantener alejado de la luz solar y de fuertes lluvias.
B-No intentar repararlo, enviarlo al servicio autorizado del fabricante.
C-Usar a temperaturas entre -30 °C y +50 °C.
D- Asegurarse de que el punto de anclaje tiene una fuerza mínima de 12 kN.
E-Al desconectarlo de la línea de vida autorretráctil, no soltar la línea de vida bruscamente, controlar la velocidad de retracción de la correa.
F- Asegúrese antes de su uso de que la correa no tiene ninguna marca de desgaste.
G- Capacidad de carga máxima del usuario 140 kg al usarse sobre la cabeza
H-Puede usarse horizontalmente, capacidad de carga del usuario de 140 kg como máximo.
I- Puede anclarse a nivel de los pies, capacidad de carga del usuario de 140 kg como máximo.

INSPECCIÓN: puesto que la seguridad del usuario depende del rendimiento y de la resistencia del equipo, el equipo deberá someterse a inspecciones periódicas, al menos una vez al año. La inspección periódica deberá realizarla una persona competente respetando estrictamente las directrices del fabricante. En caso de observarse defectos, el equipo deberá sustituirse inmediatamente. Las etiquetas y marcas deberá controlarse durante la inspección periódica. Si no son legibles, el equipo deberá retirarse y sustituirse. Las observaciones deberán recogerse por escrito en un documento unido al equipo, siguiendo el ejemplo de la página 2, «REGISTRO DE SERVICIO E INSPECCIÓN».
IDENTIFICACIÓN: se recomienda mantener una tarjeta de identificación para cada elemento o cada sistema, que contenga la siguiente información:

1. Tipo
2. Número de serie
3. Número de lote
4. Fecha de fabricación
5. Fecha de primer uso
6. Nombre del usuario

Fabricante: ver * / Organismo notificado: ver** / Organismo notificado para el control de producción: ver*** / Declaración de conformidad ver ****

Para la seguridad del usuario, es importante que esta hoja esté redactada en el idioma oficial del país en cuestión. Si no es así, por favor, póngase en contacto con WORLDWIDE EURO PROTECTION».

PT

FOLHA DE INFORMAÇÕES DO UTILIZADOR - LEIA ATENTAMENTE ESTE UIS ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO:

USO: este Antiqueda com Curso de Retorno Automático é um Limitador de Queda Pessoal projetado para minimizar o risco de queda de altura, como parte de um Sistema de Paragem de Queda. Permite que o utilizador, sem qualquer ajuste manual, se mova para cima ou para baixo e trava instantaneamente em caso de queda. O Limitador de Queda Pessoal também pode ser usado para movimentos horizontais e verticais e ancorado ao nível do pé, permitindo movimentos em qualquer direção. É projetado para substituir um talabarte absorvente EN355 e fornecer proteção ainda mais curta contra quedas. Todo o comprimento do produto com o absorvedor de energia e tabalerte, extremidades e conectores fabricados é de 2 m.
Um Sistema de Paragem de Queda é projetado para minimizar o risco de queda de altura; é importante saber que nenhum EPI pode fornecer proteção total e deve ser sempre usado com cuidado durante a atividade de risco. Um arnês antiqueda é o único dispositivo de preenção do corpo que pode ser utilizado num sistema antiqueda. Antes e durante o uso do produto, é importante considerar um plano de salvamento para fornecer condições de segurança ideais. Antes de usar, certifique-se de que há espaço suficiente debaixo dos pés do utilizador, para evitar que ele caia no chão em caso de queda. Além disso, certifique-se de que não há nenhum obstáculo entre o utilizador e o solo para evitar a colisão em caso de queda.
DESEMPENHO E LIMITAÇÕES DE USO: o equipamento é certificado de acordo com a EN360:2002. O espaço livre abaixo dos pés do usuário deve ser de no mínimo 4m. A capacidade máxima do usuário é de 140 kg.
AVISO: a "intolerância ortostática", conhecida como "traumatismo de suspensão" ou "síndroma do arnês", é a perda de consciência devido ao corpo humano ser mantido em posição vertical com movimentos limitados por um período de tempo. Pode ocorrer após uma queda, quando pendurado no arnês,

aguardando o salvamento. Para diminuir o risco, use talabartes anti-traumatismo de suspensão em conjunto com o arnês, para retirar o peso de compressão das pernas e restaurar a circulação sanguínea enquanto aguarda o salvamento.

LIMITAÇÕES:

1. O utilizador deve ser clinicamente capaz de gerir a sua própria segurança, deve ser competente e deve ter tido um treino específico. O equipamento não deve ser usado além dos seus limites e deve ser usado em condições normais.
2. A força de resistência do ponto de ancoragem deve ser maior que 12kN e certificado EN795:2012.
3. Não deve ser usado em ambientes altamente ácidos ou alcalinos.
4. Não use o equipamento em ângulos aguçados e evite a proximidade de reagentes químicos.
5. É importante para a segurança de um Sistema de Paragem de Queda que o dispositivo de ancoragem ou o ponto de ancoragem seja posicionado acima da cabeça do utilizador sempre que possível e que o trabalho seja realizado para reduzir ao máximo o risco de queda e a queda livre durante a queda.
6. É proibido utilizar uma combinação de equipamentos se um desses elementos pode ser afetado ou interferir com o funcionamento de um outro durante a sua utilização.

USO: Verificar sempre o equipamento antes da utilização: assegurar-se que o talabarte está bloqueado quando se puxa de um golpe seco e assegurar-se que o talabarte se desenrola e se enrola de novo completamente. Se não for o caso, não utilizar.

Etapa 1: prenda o conector no topo do cárter de Antiqueda ao ponto de ancoragem (o oposto também é possível).

Etapa 2: prenda o conector ao final do antiqueda ao dorsal (de preferência) ou ao ponto de fixação esternal ao arnês.

Voltar a enrolar sempre o talabarte quando está sob tensão.

INSTRUÇÕES GERAIS: 1. Execute sempre uma verificação de pré-uso do antiquedas antes de o usar, para garantir que esteja em condições de utilização e opera corretamente. O utilizador deve verificar se há qualquer desgaste ou abrasão na talabarte, sinal de corrosão nas partes metálicas ou qualquer fissura/dano na cárter. 2. Em caso de dúvidas sobre o produto ou se o equipamento tiver sido usado para deter uma queda, retire-o imediatamente do serviço.

COMPATIBILIDADE: Este produto deve ser utilizado no quadro de um sistema de paragem de quedas em conformidade com a norma EN 363 em combinação com um arnês antiqueda conforme à norma EN 361 e uma ancoragem em conformidade com a norma EN795. As instruções de utilização dos componentes individuais devem ser tomadas igualmente em consideração.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE: Certifique-se de que a embalagem do fabricante é utilizada durante o transporte para evitar danos. Armazene e transporte o equipamento numa área bem ventilada, longe de temperaturas extremas, ambiente alcalino e ácido

LIMPEZA: em caso de menor sujidade, limpe com um pano de algodão ou uma escova macia. Não use nenhum material abrasivo. Para uma limpeza intensiva, limpe em água entre 30° C e 60° C e com um agente neutro (pH = 7). Não use detergentes ácidos ou alcalinos.

REPARAÇÃO: se o produto for danificado, compromete o nível de proteção e, portanto, deve ser imediatamente substituído. Nunca use um produto danificado. Não são permitidas reparações, adições e modificações. Se for fornecido um sistema completo, não é possível substituir os componentes desse sistema completo.

MATERIAIS: Cárter em polímero, talabarte em polietileno de alta densidade.

TEMPO DE VIDA: a vida útil do equipamento é de no máximo 10 anos a partir da data de fabrico, mas deve ser feita uma pré-verificação antes do uso, e deve ser realizada uma inspeção por uma pessoa competente pelo menos uma vez por ano. A vida útil do produto depende essencialmente das suas condições de uso.

DISPOSIÇÃO: Quando o produto é descartado, os diferentes componentes devem ser reciclados através da triagem de materiais metálicos e sintéticos. Estes materiais podem ser reciclados por empresas especializadas.

MARCAÇÃO: Esquema S1:

1- Referência do produto 2- Logótipo do fabricante 3- Consulte a folha de informações do utilizador 4-Logótipo CE e N° do organismo notificado utilizado para o controlo da produção 5- N.º da norma correspondente 6- Comprimento da linha 7- Número do lote 8- Número de série 9- Mês/Ano de fabrico	A-Mantenha-o longe da luz do sol ou das fortes chuvas B-Não tente repará-lo; envie-o para um serviço autorizado do fabricante C-Use-o na faixa de temperatura entre -30ºC a + 50ºC D- Assegure-se de que o ponto de ancoragem tenha uma resistência mínima de 12kN E-Quando retirar o antiquedas, não solte a linha de repente, controle a velocidade de retração da linha F- Antes de qualquer utilização, certifique-se de que não existem vestígios de desgaste na linha G- Capacidade máxima do usuário em uso vertical, 140 kg H- Pode ser usado horizontalmente, capacidade do utilizador de 140 kg no máximo I -Pode ser ancorado ao nível do pé, capacidade do utilizador de 140 kg no máximo

IDENTIFICAÇÃO: é recomendável manter um cartão de identificação para cada elemento ou sistema, que contém as seguintes informações.

1. Tipo	4.Data de fabrico
2. Número de série	5.Data da primeira utilização
3. Número de lote	6.Nome de Utilizador

INSPEÇÃO: dado que a segurança do utilizador depende do desempenho e da resistência do equipamento, o equipamento deve ser submetida a inspeções periódicas, pelo menos a cada doze meses. A inspeção periódica deve ser feita por uma pessoa competente no estrito respeito das diretrizes do fabricante. No caso de defeitos observados, o equipamento deve ser imediatamente substituído. As etiquetas e a rotulagem devem ser controladas durante a inspeção periódica. Se não estiverem legíveis, o equipamento deve ser retirado e substituído.

As observações devem ser escritas num documento vinculado ao equipamento, seguindo o exemplo da página 2 “REGISTO DE SERVIÇO E INSPEÇÃO”.

Fabricante: ver * / Organismo notificado: ver ** / Organismo notificado de controlo da produção: ver *** / Declaração de conformidade: ver ****

É importante para o utilizador do equipamento de segurança que esta folha tenha sido escrita no idioma oficial do país. Se não estiver, entre em contato com a EUROPROTECTION.

HU

FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ – A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA ÁT A FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓT:

HASZNÁLAT: ezt a 2 méteres visszahúzható zuhanásgátlót arra tervezték, hogy egy zuhanásgátló rendszer részeként minimalizálja a magasból való leesés kockázatát. Lehetővé teszi a felhasználó számára a felfelé vagy lefelé történő mozgást kézi beállítás nélkül, ezen felül azonnal blokkolja az esést. A visszahúzható zuhanásgátló használható vízszintesen és a felhasználó lábának szintjén található kikötési ponthoz rögzítve, így lehetővé téve a mozgást bármilyen irányban. A visszahúzható zuhanásgátló helyettesíthet úgy egy EN355 szabványnak megfelelő energiaelnyelő kötelet, hogy ugyanolyan biztonságot nyújtson az esés során, csak éppen kisebb zuhanási távolsággal. A termék teljes hossza az energiaelnyelővel, a kötéllel, a gyártás szerint a végpontokkal, illetve a csatlakozókkal együtt 2 m.

A zuhanásgátló rendszert arra tervezték, hogy csökkentse a magasból történő leesés kockázatát. Ugyanakkor fontos tudni, hogy semmilyen egyéni védőeszköz nem képes teljes és tökéletes védelmet nyújtani és azt mindig óvatosan kell használni kockázattal járó tevékenység közben.

Kizárólag a teljes testhevederzet az egyetlen testtartó eszköz, ami használható a leesés ellen védő rendszerekkel.

A termék használata előtt és a használata alatt is fontos, hogy legyen egy kész mentési terv az optimális biztonsági feltételek hatékony biztosítása érdekében. Használat előtt ellenőrizze, hogy van-e elegendő szabad tér a felhasználó lába alatt, nehogy a felhasználó zuhanás esetén nekiütődjön a talajnak. Ezen felül gondoskodni kell arról, hogy ne legyen semmilyen akadály a felhasználó és a talaj között, így leesés esetén elkerülheti az ütközést.

TELJESÍTMÉNY ÉS HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK: a termék megfelel az EN360:2002 szabványnak. A felhasználó lába alatti szabad terület legalább 4 m kell legyen. A maximális felhasználói teherbírása 140 kg.

FIGYELMEZTETÉS! Az „ortosztatikus intolerancia”, más néven „szuszpenziós trauma” vagy „felfüggesztési szindróma” gyakorlatilag egy eszméletvesztés, amit az emberi test egy bizonyos ideig tartó, korlátozott mozgással járó, függőleges felfüggesztése idéz elő. Előfordulhat zuhanás után a testhevederzetben lógva, amikor az érintett várja, hogy megmentsék. A kockázat csökkentése érdekében használjon trauma elleni felfüggesztő pántokat a hevederrel együtt, így a nyomó erő lekerül a lábairól és a vérkeringés helyreáll, amíg vár a mentésre.

KORLÁTOZÁSOK: 1. A felhasználónak orvosi szempontból képesnek kell lennie saját biztonságának fenntartására, és rendelkeznie kell hozzáértő és speciális képzéssel. A berendezést csak saját képességeinek megfelelően használhatja normál körülmények között.
2. Az EN 795 szabványnak megfelelő kikötési pont ellenállási ereje nagyobb kell legyen, mint 12 kN és EN795:2012 szabványnak
3. Az eszköz használata tilos erősen maró savas, lúgos környezetben.
4. Ne használja a berendezést éleknél, és kerülje a vegyi anyagokkal való érintkezést.
5. A zuhanásgátló rendszer biztonsága szempontjából nagyon fontos, hogy a kikötési eszköz vagy a kikötési pont lehetőség szerint a felhasználó feje fölött helyezkedjen el, illetve, hogy a munkát úgy hajtsák végre, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék a zuhanás és a szabadesés veszélyét esés közben.
6. Tilos az eszközök kombinációjának használata, ha annak egyes részei használat közben hatással lehetnek a másik működésére, vagy éppen zavarhatják annak működését.

HASZNÁLAT: Használat előtt mindig ellenőrizze az eszközt: győződjön meg arról, hogy a zsinór hirtelen húzásnál megfelelően reteszelődik-e, illetve arról, hogy a kötél teljesen le és feltekeredik. Amennyiben nem megfelelő az eszköz működése, ne használja azt.
1. lépés: a visszahúzható zuhanásgátlót a ház felső részén található csatlakozón keresztül a kikötési ponthoz (ellenkező opció akkor is lehetséges).
2. lépés: csatlakoztassa az visszahúzható zuhanásgátló végén található csatlakozó kampót a teljes testhevederzet hátsó (preferált) vagy elülső bekötési pontjához. Ha kötél meg van feszítve, mindig tekerje fel azt.

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁS:
1. Használat előtt mindig ellenőrizze a visszahúzható zuhanásgátlót és győződjön meg róla, hogy megfelelő állapotban van és jól működik. A felhasználónak mindig ellenőriznie kell a hevedert, hogy van-e nyoma kopásnak, a fém alkatrészeken korrózionak vagy a burkolaton bármilyen repedésnek/sérülésnek.
2. Amennyiben kétségei vannak a termék épségét és működését illetően, vagy, ha az eszközt leesés megakadályozására használták, akkor azonnal vonja ki azt a használatból.

KOMPATIBILITÁS: Ezt a terméket olyan eséságtló rendszerben kell használni, amely megfelel az EN363 szabványnak. Továbbá az EN361 szabványnak megfelelő teljes testhevedert, valamint az EN795 szabványnak megfelelő horgonyokkal együtt kell használni, és a használati útmutatót is feltétlenül olvassa el.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: A termék sérülésének elkerüléséért szállítás esetén használjuk az eredeti gyártói csomagolást. Az eszközt jól szellőző helyen, szélsőséges hőmérséklettől, lúgos és savas környezettől védve kell tárolni és szállítani.

TISZTÍTÁS: Kisebb szennyeződés esetén törölje le a kötelet egy pamut ronggyal vagy egy puha kefével. Ne használjon dörzsölő hatású anyagot. Az intenzív tisztítás érdekében 30°C és 60°C közötti hőmérsékletű vízben, semleges tisztítószerrel (pH = 7) tisztítsa. Ne használjon savas vagy lúgos tisztítószereket.

JAVÍTÁS: ha a termék megsérül, akkor az eszköz védelmi képessége nagyon lecsökken vagy éppen megszűnik, ezért a terméket azonnal le kell cserélni. Soha ne használjon sérült terméket. A termék javítása, kiegészítése és módosítása tilos. Ha egy teljes rendszer egyben lett leszállítva, értékesítve, akkor a teljes rendszer elemeinek cseréje nem lehetséges.

ALAPANYAG: a borítás polimerből, a kötél pedig nagy sűrűségű polietilén hevederszalagból van.

ÉLETTARTAM: a berendezés élettartama a gyártástól számított maximum 10 év, viszont használat előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a terméket és évente egyszer szakembernek is át kell vizsgálnia azt. A termék élettartamát elsősorban a használati körülmények befolyásolják.

ÁRTALMATLANÍTÁS: A termék ártalmatlanításánál a különféle alkatrészeket a fémek és a szintetikus anyagok különválogatásával kell újrahasznosítani. Ezek az anyagok az erre meghatalmazott speciális szervezeteknél hasznosíthatók újra.

JELÖLÉS: Lásd az S1 vázlatot

1 – Termék cikkszáma 2 - Gyártó logója 3 – Használat előtt olvassa el a felhasználói tájékoztatót 4 – Ellenőrzést végző bejelentett szervezet CE jelölése és notifikációs száma 5 - Vonatkozó szabvány száma 6- A mentőkötél hossza 7– Tételszám 8 – Sorozatszám 9 -Gyártási hónap/év	A-Tartsa távol napfénytől vagy erős esőtől B-Ne próbálja meg megjavítani, amennyiben javításra van szükség, akkor küldje el a gyártó hivatalos szervizébe C-Használja -30°C – -50°C hőmérsékleten D- Győződjön meg róla, hogy a rögzítési pont kibír legalább 12 kN terhelést E- Lecsatlakozás esetén, ne engedje el hirtelen a kötelet, hanem lassan eressze azt fel F- Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a drótkötél nincs megszakadva, illetve, hogy nem láthatók rajta kopásnyomok G- Használható függőlegesen, maximum 140 kg felhasználói kapacitással H- Használható vízszintesen, maximum 140 kg felhasználói kapacitással I -Lábak szintjén történő kikötés esetén maximum 140 kg felhasználói kapacitással

AZONOSÍTÁS: javasoljuk, hogy legyen Önnél az egyes elemekhez vagy rendszerekhez tartozó azonosítókártya, amin szerepeljenek az alábbi információk:

1. Eszköz típusa és cikkszáma	4. Gyártás dátuma	A. Felülvizsgálat időpontja	D. Aláírás
2. Sorozatszám	5. Használatbavétel dátuma	B. Megjegyzések	
3. Tételszám	6. Felhasználó neve	C. Felülvizsgálatot végző kompetens személy neve	

VIZSGÁLAT: mivel a felhasználó biztonsága nagyban függ az eszköz teljesítményétől és az ellenálló képességétől, ezért a felhasználónak a termék állapotát legalább 12 havonta rendszeresen felül kell vizsgáltatni. Az időszakos vizsgálatot kompetens szakembernek kell elvégeznie a gyártó utasításainak szigorú betartásával. Amennyiben a vizsgálat során hibára derül fény, akkor a berendezést azonnal le kell cserélni. Az időszakos vizsgálat során a címkéket és a jelölést is ellenőrizni kell. Amennyiben nem olvashatóak, akkor a terméket ki kell venni a használatból és le kell cserélni.

Az észrevételeket írásban kell rögzíteni a termékhez csatolt dokumentumban, a „Felülvizsgálati adatlap”-on (példa a 2. oldalon - SERVICE AND INSPECTION LOG).

Gyártó: lásd * / Megfelelőségértékelő szervezet: lásd** / Ellenőrzést végző bejelentett szervezet: lásd*** / EU megfelelőségi nyilatkozat: lásd ****

A felhasználó biztonsága érdekében alapvetően fontos, hogy ezt a tájékoztatót a terméket az adott ország hivatalos nyelvén írják meg. Amennyiben nem így van, akkor fel kell venni a kapcsolatot az WORLDWIDE EURO PROTECTION vállalataival.

EL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΦΥΛΛΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

αυτή η Αντιπτώση Αυτόματης Επαναφοράς είναι ένα Ατομικό Αντιπτωτικό Σύστημα, σχεδιασμένο για να ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο πτώσης από ύψος και χρησιμοποιείται ως μέρος ενός Ατομικού Συστήματος Ανάσχεσης Πτώσης . Επιτρέπει στον χρήστη να κινείται προς τα πάνω, κάτω ή πλάγια, χωρίς χειροκίνητη ρύθμιση και κλειδώνει αυτόματα σε περίπτωση πτώσης. Το Ατομικό Αντιπτωτικό Σύστημα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί οριζόντια και να αγκυρωθεί στα πόδια του χρήστη, διευκολύνοντας την κίνηση προς κάθε κατεύθυνση. Μπορεί να αντικαταστήσει ιμάντα κατά EN355 με απορροφητή ενέργειας και παρέχει την ίδια προστασία από πτώση με μικρότερο απαιτούμενο διάκενο. Το συνολικό μήκος του προϊόντος με τον απορροφητή ενέργειας , το σχοινί, τα άκρα και τους συνδέσμους είναι 2 μέτρα.

Το Ατομικό Σύστημα Ανάσχεσης Πτώσης είναι σχεδιασμένο για να ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο πτώσης από ύψος· είναι σημαντικό να γνωρίζουμε ότι κανένα Ατομικό Σύστημα Προστασίας δεν μπορεί να παράσχει πλήρη προστασία και θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με προσοχή κατά τη διάρκεια δραστηριότητας όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης από ύψος.

Η ολόσωμη ζώνη ασφαλείας είναι το μόνο σύστημα στήριξης το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέρος ενός Ατομικού Συστήματος Ανάσχεσης Πτώσης.

Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος, είναι σημαντικό να υπάρχει σχέδιο διάσωσης για τη διασφάλιση των βέλτιστων συνθηκών ασφαλείας. Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει το αναγκαίο διαθέσιμο διάκενο κάτω από τα πόδια του χρήστη, για την αποτροπή της πρόσκρουσης στο έδαφος σε περίπτωση πτώσης. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εμπόδιο μεταξύ του χρήστη και του εδάφους για την αποφυγή χτυπήματος σε περίπτωση πτώσης.

ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ: ο εξοπλισμός είναι πιστοποιημένος σύμφωνα με τα πρότυπα EN360:2002. Το αναγκαίο διαθέσιμο διάκενο κάτω από τα πόδια του χρήστη θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 4 μέτρα. Το μέγιστο βάρος του χρήστη δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 140 κιλά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Η "ορθοστατική δυσανεξία", γνωστή και ως "τραύμα ανάρτησης" είναι η απώλεια των αισθήσεων λόγω της παρατεταμένης παραμονής του ανθρώπινου σώματος σε κατακόρυφη θέση με περιορισμό στις κινήσεις. Αυτό μπορεί να συμβεί μετά από πτώση, όταν ο χρήστης κρέμεται στον ιμάντα, εν αναμονή διάσωσης. Για να μειώσετε τον κίνδυνο κατά τη διάρκεια της αναμονής για διάσωση, χρησιμοποιήστε, σε συνδυασμό με τον ιμάντα σας, τους ειδικούς ιμάντες ασφαλείας για την αποκατάσταση της κυκλοφορίας του αίματος, ώστε να αποφύγετε τα συμπτώματα του τραύματος ανάρτησης και τη συγκέντρωση του αίματος στις φλέβες των κάτω άκρων.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ : 1) Ο χρήστης πρέπει να είναι από ιατρική άποψη ικανός να διαχειριστεί την προσωπική του ασφάλεια, να είναι ειδικευμένος και να έχει λάβει ειδική κατάρτιση. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέραν των προβλεπομένων ορίων και πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες.
2) Η δύναμη αντίστασης του σημείου αγκύρωσης πρέπει να υπερβαίνει τα 12kN EN795:2012. **3)** Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε πολύ όξινο ή βασικό περιβάλλον. **4)** Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό αυτό σε αιχμηρές ακμές και αποφύγετε την εγγύτητα με χημικά αντιδραστήρια. **5**) Είναι σημαντικό για την ασφάλεια ενός Ατομικού Συστήματος Ανάσχεσης Πτώσης η συσκευή ή το σημείο αγκύρωσης να τοποθετείται πάνω από το κεφάλι του χρήστη, όποτε αυτό είναι δυνατόν, και η εργασία να πραγματοποιείται κατά τρόπον ώστε να μειώνεται στο ελάχιστο ο κίνδυνος, καθώς και το ύψος της πτώσης. **6)** Απαγορεύεται η χρήση συνδυασμού εξοπλισμών εάν ένα από τα στοιχεία του μπορεί να επηρεαστεί ή να παρεμποδιστεί από τη λειτουργία κάποιου άλλου κατά τη χρήση του.

ΧΡΗΣΗ: Ελέγχετε πάντα τον εξοπλισμό πριν από τη χρήση του: βεβαιωθείτε ότι το σχοινί ασφαλίζει όταν το τραβάτε απότομα καθώς και ότι το σχοινί ξετυλίγεται και τυλίγεται πλήρως. Διαφορετικά, μην το χρησιμοποιείτε.

Βήμα 1: συνδέστε τον σύνδεσμο που βρίσκεται στο επάνω μέρος του Κάρτερ στο σημείο αγκύρωσης (το αντίθετο είναι επίσης δυνατό).

Βήμα 2: συνδέστε τον σύνδεσμο που βρίσκεται στο άκρο του συστήματος αυτόματης επαναφοράς στο ραχιαίο (κατά προτίμηση) ή στο θωρακικό σημείο αγκύρωσης του χαλινού αντιπτώσης. Τυλίγετε πάντα το σχοινί όταν βρίσκεται υπό τάση.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: 1. Ελέγχετε πάντα τον εξοπλισμό πριν τη χρήση του, για να βεβαιώνεστε ότι είναι σε καλή κατάσταση και λειτουργεί σωστά. Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει για τυχόν φθορά ή βλάβη στους ιμάντες, για ίχνη διάβρωσης στα μεταλλικά τμήματα ή οποιαδήποτε ζημιά στο Κάρτερ. 2. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με το προϊόν ή σε περίπτωση που ο εξοπλισμός έχει χρησιμοποιηθεί για να αποτρέψει μια πτώση, σταματήστε αμέσως να τον χρησιμοποιείτε.

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ: Αυτό το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως μέρος συστήματος ανάσχεσης πτώσης που συμμορφώνεται με το πρότυπο EN363, σε συνδυασμό με ολόσωμη ζώνη ασφαλείας που συμμορφώνεται με το πρότυπο EN361 και σημείο αγκύρωσης που συμμορφώνεται με το πρότυπο EN795.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Φροντίστε να χρησιμοποιείται η συσκευασία του κατασκευαστή κατά τη μεταφορά ώστε να μην προκληθεί ζημιά. Αποθηκεύετε και μεταφέρετε τον εξοπλισμό σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από ακραίες θερμοκρασίες, βασικό και όξινο περιβάλλον

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Σε περίπτωση που υπάρχει λίγη βρωμιά, σκουπίστε το σχοινί με βαμβακερό πανί ή με μια μαλακή βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά. Για εντατικό καθαρισμό, πλύνετε σε νερό με θερμοκρασία μεταξύ 30°C και 60°C και χρησιμοποιήστε έναν ουδέτερο καθαριστικό παράγοντα (pH = 7). Μην χρησιμοποιείτε όξινα ή βασικά απορρυπαντικά.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ: εάν το προϊόν υποστεί ζημιά, δεν θα παρέχει επαρκή προστασία και, επομένως, πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα κατεστραμμένο προϊόν. Η επισκευή, η προσθήκη στοιχείου και η μετατροπή του εξοπλισμού δεν επιτρέπονται. Εάν παρέχεται ένα πλήρες σύστημα, τα εξαρτήματα του πλήρους συστήματος δεν αντικαθίστανται.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: η ανώτατη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού ορίζεται στα 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής του. Ο έλεγχος πριν τη χρήση είναι υποχρεωτικός, καθώς και ο έλεγχος από εξειδικευμένο άτομο τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται κυρίως από τις συνθήκες χρήσης του.

ΥΛΙΚΟ: περίβλημα από πολυμερές, σχοινί από υψηλής πυκνότητας ιμάντα πολυαιθυλενίου.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Όταν το προϊόν απορρίπτεται, τα διάφορα στοιχεία θα πρέπει να ανακυκλώνονται διαχωρίζοντας τα μεταλλικά και τα συνθετικά υλικά. Τα υλικά αυτά μπορούν να ανακυκλωθούν από εξειδικευμένες εταιρείες.

ΣΗΜΑΝΣΗ: Βλέπε σχήμα S1

1-Αριθμός αναφοράς προϊόντος 2- Λογότυπο προμηθευτή 3- Βλέπε φύλλο οδηγιών 4- Λογότυπο CE & αναγνωριστικός αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που παρεμβαίνει στο στάδιο του ελέγχου παραγωγής 5- Αριθμός προτύπου 6- Μήκος σχοινιού 7- Αριθμός παρτίδας 8- Σειριακός αριθμός 9-Μήνας/Έτος κατασκευής	A-Κρατήστε το μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία ή τις έντονες βροχοπτώσεις B-Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν, στείλτε το σε εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή κέντρο σέρβις. C-Χρησιμοποιείται σε εύρος θερμοκρασίας από -30.0C έως + 50.0C D-Διασφαλίστε ότι το σημείο αγκύρωσης έχει αντίσταση τουλάχιστον 12kN. E-Μην αφήνετε το σχοινί απότομα, ελέγχετε την ταχύτητα επαναφοράς του ιμάντα κατά την αποσύνδεση από το Κάρτερ F- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το συρματόσχοινο δεν έχει κοψίματα ή σημάδια τριβής G- Χρησιμοποιείται κατακόρυφα, μέγιστο βάρος χρήστη: 140 κιλά H-Μπορεί να χρησιμοποιηθεί οριζόντια, μέγιστο βάρος χρήστη: 140 κιλά I -Μπορεί να αγκυρωθεί στα πόδια του χρήστη, μέγιστο βάρος χρήστη: 140 κιλά

ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ: Συνιστάται να έχετε στην κατοχή σας μια κάρτα αναγνώρισης για κάθε στοιχείο ή σύστημα, η οποία να περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες::

1. Τύπος	4.Ημερομηνία κατασκευής
2. Σειριακός αριθμός	5.Ημερομηνία πρώτης χρήσης
3. Αριθμός παρτίδας	6.Όνομα χρήστη

ΕΛΕΓΧΟΣ: Δεδομένου ότι η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από την απόδοση και την αντοχή του εξοπλισμού, το εξοπλισμού θα πρέπει να υποβάλλεται σε περιοδικούς ελέγχους τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες. Οι περιοδικοί έλεγχοι θα πρέπει να διενεργούνται από εξειδικευμένο άτομο, τηρώντας αυστηρά τις οδηγίες του κατασκευαστή. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν ελαττώματα, ο εξοπλισμός πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Οι ετικέτες και η σήμανση πρέπει να εξετάζονται κατά τη διάρκεια του περιοδικού ελέγχου. Αν δεν είναι ευανάγνωστες, ο εξοπλισμός πρέπει να αφαιρεθεί και να αντικατασταθεί. Οι παρατηρήσεις πρέπει να σημειώνονται στο ειδικό έγγραφο που συνοδεύει τον εξοπλισμό, ακολουθώντας το παράδειγμα της σελίδας 2 "ΦΥΛΛΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ".

Κατασκευαστής: βλέπε * / Κοινοποιημένος οργανισμός: βλ.** / κοινοποιημένος οργανισμός για τον έλεγχο της παραγωγής: βλέπε*** / Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: βλ. ****

Είναι σημαντικό για την ασφάλεια του χρήστη το ότι το φύλλο αυτό διατίθεται στην επίσημη γλώσσα της χώρας του. Εάν όχι, επικοινωνήστε με την WORLDWIDE EURO PROTECTION.

NL

GEBRUIKERSGEGEVENS - LEES DEZE GEGEVENS ZORGVULDIG VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT:

GEBRUIK: Deze automatische levenslijn is een persoonlijke valdemper die is ontworpen om het risico van vallen van grote hoogte te beperken, als onderdeel van een persoonlijk valstopsysteem. De gebruiker kan hiermee zonder handmatige instelling naar boven, naar onder of opzij bewegen en de lijn wordt automatisch geblokkeerd bij vallen. De persoonlijke valdemper kan ook horizontaal gebruikt worden en ter hoogte van de voeten verankerd worden, om bewegingen in elke richting mogelijk te maken. Hij is bedoeld ter vervanging van een schokdempende vallijn EN355 en biedt de zelfde valbescherming, met een kleinere vrije ruimte. Het product inclusief de schokdemper en de levenslijn, de uiteinden en de verbindingen is 2 m lang.

Een persoonlijke valstopsysteem is ontworpen om het risico van vallen van grote hoogte te beperken. Het is belangrijk te weten dat geen enkel persoonlijk valstopsysteem volledige bescherming kan bieden en het systeem zorgvuldig gebruikt moet worden tijdens risicovolle activiteiten.

Een harnas voor valbeveiliging is het enige lichaamsgrijpende toestel dat mag worden gebruikt in een valbeveiligingssysteem. Voor en tijdens het gebruik van het product is het belangrijk een reddingsplan op te stellen om optimale veiligheidsomstandigheden te bieden. Voorafgaand aan het gebruik moet u zich ervan verzekeren dat er voldoende vrije ruimte is onder de voeten van de gebruiker, zodat deze de grond niet raakt bij een eventuele val. Bovendien moet u de afwezigheid van obstakels tussen de gebruiker en de grond controleren, om een eventuele botsing te voorkomen.

PRESTATIE EN GEBRUIKSBEPERKINGEN: de uitrusting is gecertificeerd volgens EN360:2002. De vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker moet minimaal 4 m bedragen. De maximale gebruikerscapaciteit is 140 kg.

WAARSCHUWING: 'orthostatische intolerantie' of 'hangtrauma' of 'harnassyndroom' is bewustzijnsverlies door het feit dat het menselijke lichaam langere tijd rechtop wordt gehouden met een beperkte beweging. Dit kan voorkomen na een val, hangend in het valharnas, wachtend op redding. Om dit risico te beperken, kunt u buiten het valharnas traumariemen gebruiken om de druk op de benen te verlichten en de bloedtoevoer te herstellen in afwachting van redding.

BEPERKINGEN: 1. De gebruiker moet medisch in staat zijn voor zijn eigen veiligheid te zorgen, moet competent zijn en een specifieke training hebben gevolgd. De uitrusting moet niet buiten zijn limieten en in normale omstandigheden gebruikt worden.
2. De weerstand van het verankeringspunt moet hoger zijn dan 12 kN en gecertificeerd volgens EN795:2012.
3. Niet gebruiken in een bijzonder zure of basische omgeving.
4. Gebruik de uitrusting niet op scherpe hoeken en vermijd de nabijheid van chemische stoffen.
5. Voor de veiligheid van een persoonlijk valstopsysteem is het belangrijk dat de verankering of het ankerpunt indien mogelijk boven het hoofd van de gebruiker wordt geïnstalleerd, zodanig dat het valgevaar en de vrije val tijdens de val zoveel mogelijk beperkt worden.
6. Het gebruik van een combinatie van uitrustingen is verboden indien een van de elementen hiervan beïnvloed kan worden door een ander element of de werking van een ander element kan hinderen tijdens het gebruik.

GEBRUIK: De uitrusting moet altijd gecontroleerd worden voor gebruik: controleer dat de levenslijn blokkeert indien er plotseling aan getrokken wordt en geheel afrolt en weer oprolt. Als dit niet het geval is, mag u deze niet gebruiken.

Stap 1: Verbind de verbinding op de kap van de valdemper met het verankeringspunt (andere kant is ook mogelijk).

Stap 2: Sluit de verbinding aan het uiteinde van de automatische levenslijn op het verbindingspunt op de rug (bij voorkeur) of de borst van het volledige valharnas aan. Rol de levenslijn altijd op terwijl deze gespannen staat.

ALGEMENE INSTRUCTIES: 1. Controleer de automatische levenslijn altijd voordat u deze gebruikt, om te garanderen dat deze geschikt is voor gebruik en correct functioneert. De gebruiker moet controleren op slijtage of schuren, sporen van roest op metalen elementen en scheuren/barsten in de kap. 2. Bij twijfel over het product of indien de uitrusting eerder gebruikt is om een val te stoppen, mag u deze niet meer gebruiken.

COMPATIBILITEIT: Dit product moet gebruikt worden in een valstopsysteem dat voldoet aan de norm EN363 in combinatie met een volledig tuig dat voldoet aan de norm EN361 en een verankering die voldoet aan de norm EN795. De gebruiksinstructies voor elk afzonderlijk onderdeel moeten ook worden gelezen.

OPSLAG EN VERVOER: Zorg ervoor dat de verpakking van de fabrikant wordt gebruikt tijdens vervoer, om schade te voorkomen. Sla de uitrusting op en vervoer deze in een goed geventileerde ruimte, voorkom extreme tempraturen en een basische of zure omgeving.

REINIGEN: Bij lichte vervuiling schoonmaken met een katoenen doek of een zachte borstel. Gebruik geen schurende materialen. Voor grondig reinigen kunt u water tussen 30 °C en 60 °C en een neutraal reinigingsmiddel gebruiken (pH = 7). Gebruik geen zure of basische reinigingsmiddelen.

HERSTELLEN: als het product beschadigd wordt, komt het beschermingsniveau in gevaar en moet het product onmiddellijk vervangen worden. Gebruik nooit een beschadigd product. Reparatie, toevoegingen en wijzigingen zijn niet toegestaan. Indien een volledig systeem geleverd wordt, kunnen de onderdelen van dit volledige systeem niet vervangen worden.

MATERIALEN: behuizing van polymeren, levenslijn van polyethyleen met hoge dichtheid.

LEVENSDUUR: de uitrusting heeft een maximale levensduur van 10 jaar vanaf de productiedatum. Het moet voor elk gebruik gecontroleerd worden en ten minste eenmaal per jaar door een competente technicus gecontroleerd worden. De levensduur van de uitrusting is voornamelijk afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

VERWIJDERING: Als het product wordt afgedankt, moeten de verschillende onderdelen gerecycled worden door metalen en synthetische materialen te scheiden. Deze materialen kunnen door gespecialiseerde ondernemingen gerecycled worden.

MARKERING: schema S1:

1- Productreferentie 2- Logo leverancier 3- Zie Gebruikersgegevens 4- CE Logo & Nr. van het erkende orgaan dat de productcontrole heeft uitgevoerd 5- Nr. van de norm 6-Lengte van de levenslijn 7- Batchnummer 8- Serienummer 9- Maand/jaar van productie	A-Beschermen tegen zonlicht en zware regenval B-Niet proberen te repareren, maar versturen naar een erkende afdeling van de fabrikant C-Gebruiken bij temperaturen tussen -30 °C en 50 °C D-Controleren dat het verankeringspunt een minimale weerstand heeft van 12 kN. E-Als u de levenslijn ontkoppeld, deze niet plotseling loslaten, controleer de oprolsnelheid van de mesh F-Zorg er voor het gebruik voor dat geen enkel teken van slijtage aanwezig is op de levenslijn G- Bij vertical gebruik, maximale belasting van 140 kg H- Kan horizontaal worden gebruikt tot een maximale belasting van 140 kg I-Kan ter hoogte van de voeten verankerd worden, maximale belasting 140 kg

IDENTIFICATIE: Het wordt aanbevolen een identificatiekaart voor elk element of systeem bij te houden, met de volgende informatie:

1. Type	4. Productiedatum
2. Serienummer	5.Eerste gebruiksdatum
3. Batchnummer	6.Gebruikersnaam

INSPECTIE: Aangezien de veiligheid van de gebruiker afhankelijk is van de prestatie en de weerstand van de uitrusting, moet het uitrusting periodiek geïnspecteerd worden, ten minste om de twaalf maanden. Deze periodieke inspectie moet door een competente technicus en strikt volgens de richtlijnen van de fabrikant worden uitgevoerd. Als defecten geconstateerd worden, moet de uitrusting onmiddellijk vervangen worden. De labels en markering moeten tijdens de periodieke inspectie gecontroleerd worden. Als deze onleesbaar zijn, moet de uitrusting worden verwijderd en vervangen.
Opmerkingen moeten op een aan de uitrusting gekoppeld document worden vastgelegd, volgens het voorbeeld op pagina 2 'ONDERHOUDS- EN INSPECTIERAPPORT'.

Fabrikant: zie * / Erkend orgaan: zie ** /Erkend orgaan voor productiecontrole : zie*** / EU-conformiteitsverklaring : zie****

Het is belangrijk voor de veiligheid van de gebruiker dat deze gegevens geschreven zijn in de officiële taal van het land. Indien dit niet het geval is, wordt u verzocht contact op te nemen met WORLDWIDE EURO PROTECTION.

I

DENTIFIKATION: Det er anbefales at holde et id-kort for hvert element eller hvert system, som indeholder det følgende oplysninger:

1. Kategori	4. Dato af fremstille
2. Serienummer	5. Dato af første brug
3. Varenummer	6. Brugernavn

INSPEKTION: Givet at det sikkerhed af det brugere afhænger af det ydeevnen og modstanden af det udstyret, udstyret skal gennemgå periodiske inspektioner, mindst hver tolv måneder. Den periodiske inspektion skal være udføres ved en kompetent person i det streng respekt af det producentens retningslinjer. I tilfælde hvor defekter er overholdes, Udstyret skal være straks udskiftes. Det etiketter og mærkning skal være styres under det periodiske inspektion. Hvis de er ikke læselige, skal udstyret fjernes og udskiftes.
Observationer skal være skrives i en dokument der er knyttet til udstyret, efter eksemplet på side 2 "SERVICE OG INSPEKTIONSLOG".

Producent: se * / Anmeldes organ: se ** / Anmeldes organ til produktionskontrol: se *** / EU overensstemmelsesdokument: se ****

Det er vigtigt for det sikkerhedens bruger at dette ark blev skrevet på landets officielle sprog. Hvis det er ikke, venligst kontakt WOLRDWIDE EURO PROTECTION.

DA

BRUGEROPLYSNINGS SKEMA - GRUNDIGT LÆS DETTE UIS FØR FØR BRUG AF PRODUKTET:

BRUG: Denne Self Retracting Lifeline (SRL) er en Personal Fall Limitator (PFL) designet til at minimere risikoen for at falde fra højder, som en del af en Personal Fall Arrest System (PFAS). Den tillader brugeren uden nogen manuel justering at bevæge sig opad eller nedad og låses øjeblikkeligt i tilfælde af et fald. Det Personal Fall Limitator (PFL) kan også anvendes horisontalt og forankret på fodniveau, hvilket gør det muligt at bevæge sig i enhver retning. Det har til formål at erstatte en EN355 absorberende lanyard og give samme fald beskyttelse med kortere rydning afstand
Det hel længden af produktet med det energiabsorber og livsledning, fremstillede ekstremiteter og stik er 2 m.
En Personal Fall Arrest System er designet til at minimere risikoen for at falde fra højder, det er vigtigt at vide at ingen PPE kan give fuld beskyttelse og skal altid bruges forsigtigt under den truede aktivitet. En fuld kropssele er den eneste kropsstøtte hvilken kan være bruges i et fall arrestsystem.
Før og under brugen af produktet, det er vigtigt at overveje en redningsplan for at sikre optimale sikre forhold. Før brug, skal du sikre dig at der er tilstrækkelig afstand under brugerens fødder, for at forhindre ham i at ramme jorden i tilfælde af fald. Desuden, skal du sikre dig at der ikke er nogen hindring mellem brugeren og jorden for at undgå kollision i tilfælde af fald.
PRÆSENTATION OG BEGRÆNSNINGER TIL BRUG: Udstyret er certificeret i henhold til EN360: 2002. Det frie rum under brugerens fødder skal være mindst 4m. Den maksimale brugerkapacitet er 140 kg.
ADVARSEL: "Ortostatisk intolerance", kendt som "suspension trauma" er bevidsthedstab fordi menneskekroppen holdes opretstående med begrænset bevægelse i en periode. Den kan forekomme efter et fald når man hænger i selen og venter på redning. For at mindske risikoen skal du bruge suspensionstraumbånd i forbindelse med din sele, for at fjerne kompressionsvægten fra dine ben og genoprette blodcirkulationen, mens du venter på redning.
BEGRÆNSNINGER: 1.Den bruger skal være medicinsk i stand til at styre sin egen sikkerhed, kompetent og skal have haft en særlig uddannelse. Udstyret bør ikke bruges ud over hans grænser og bør anvendes under normale forhold.
2. Forankringspunktets modstandskraft skal være større end 12 kN og certificeret i henhold til EN795:2012.
3. Den bør ikke anvendes i stærkt sure eller basale omgivelser.
4. Brug ikke udstyret på skarpe vinkler og undgå nærheden med kemikaliereagens.
5. Det er vigtigt for sikkerheden ved et Personal Fall Arrest System at ankeranordningen eller ankerpunktet er placeret over brugerens hoved når det er muligt, og at jobbet er realiseret for at reducere faldfaren og det frie fald under efterår.
6. Det er forbudt at anvende en kombination af udstyr, hvis et af dets elementer kan påvirkes af eller forstyrrer funktionen af et andet under brugen af det.
BRUG: Kontroller altid udstyret før brug: Kontroller, at linen låses, når du trækker kraftigt i den, og kontrollér, at linen er helt ud- og indtrækket. Hvis ikke, må du ikke bruge den.**Trin 1:** Tilslut stikket oven på SRL carter til forankringspunktet (modsat er også muligt).
Trin 2: Tilslut stikket i enden af tilbagetrækningsplanen til det dorsale (foretrukne) eller den brystfeste, der fastgøres på hele kroppen.
Træk altid linen ind under spænding.
GENERELLE INSTRUKTIONER: 1. Udfør altid en forudgående kontrollere af SRL før brug, for at sikre at den er i en tilstand der er egnet til brug og fungerer korrekt. Brugeren skal kontrollere for slid eller slid på band, tegn på korrosion på metaldele eller enhver revne / beskadigelse på huset.
2. Hvis der er tvivl om produktet, eller hvis udstyret er brugt til at standse et fald, skal du straks fjerne det fra service.
FORENELIGHED: Dette produkt skal anvendes i et fald anholdelses system i overensstemmelse med standard EN363 i kombination med en fuld kropssele, der opfylder standard EN361 og med og anker, der opfylder standard EN795. Bruger instruktionerne for hver enkelt komponent skal også tjekke.
OPBEVARING OG TRANSPORT: Sørg for, at producentens emballage anvendes under transport for at forhindre skader. Når udstyret ikke anvendes skal det opbevares på et vel ventileret sted i afstand fra baser og syrer. Hvis produktet er fugtigt, skal det tørres helt, før det lægges til opbevaring. Læg aldrig tunge elementer oven på produktet.
RENGØRING: I sag af mindre tilsmudsning, tør rebet med bomuldsstof eller en blød børste. Brug ikke slibemiddel materiale. For en intensiv rengøring, rens i vand mellem 30 °C og 60 °C og rengør med et neutralt middel (pH = 7). Brug ikke sure eller basale vaskepulver.
REPARATION: Hvis produktet er beskadiget, det kompromitterer beskyttelsesniveauet, og bør derfor være straks udskiftes. Brug aldrig et beskadiget produkt. Reparation, tilføjelse og ændring er ikke tilladt. Hvis der leveres et komplet system, må komponenterne i et komplet system ikke udskiftes.
MATERIALER: Hylster i polymer, livline i polyethylenbånd med høj densitet.
LIVETID: Udstyrets levetid er maksimalt af 10 år fra fremstillingsdatoen, men en præ-bruger check skal være udføres før brug, og en inspektion skal være udføres ved en kompetent individuel mindst en gang om året. Produktets levetid afhænger i det væsentlige af hans brugsbetingelse.
BORTSKAFFELSE: Når produktet kasseres, skal de forskellige komponenter genbruges ved sortering af mettaliske og syntetiske materialer. Disse materialer kan genbruges af specialiserede virksomheder.
MÆRKNING: Se skema S1:

1-Produkt henvisning 2- Fabrikantens logo 3- Se brugsanvisningen 4- CE Logo & N ° af det bemyndigede organ der anvendes til produktionskontrol 5- N ° af standarden 6- Længde af livslinjen 7- Batch nummer 8- Serienummer 9- Måned /År af fremstille	A-Hold dig væk fra sollys eller kraftig regn B-Forsøg ikke at reparere, sende til en autoriseret service fra producenten C-Brug mellem temperaturområde -30 ° C til + 50 ° C D-Sørg for at forankringspunktet har en styrke på min 12kN E-Når du løsner fra SRL, skal du ikke frigive livslinjen pludselig, kontrollere webens tilbagetrækningshastighed F- Kontrollér før brug, at der ikke er noget tegn på slid på linen G- Ved lodret brug, brugerkapacitet 140 kg maks H-Det kan bruges vandret, brugerens kapacitet på 140 kg maks I-Det kan forankres til fodniveau, brugerkapacitet 140 kg maks

SV

ANVÄNDARENS INFORMATIONSBLAD - LÄS NOGGRANT IGENOM BLADET INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS:

ANVÄNDNING: den självindragande livlinan är en personlig falldämpare som konstruerats för att minska risken för fall och är en del av ett fallskyddssystem. Det gör att användaren kan flytta sig uppåt eller nedåt, utan en manuell justering, och låser sig omedelbart vid fall. Den personliga falldämparen kan även användas horisontellt och förankras i fotnivå vilket tillåter en rörelse i alla riktningar. Den är avsedd för ersättning av SS-EN355 absorberande lina och ge samma fallskydd med kortare avstånd.
Produktens hela längd med energiabsorption och livlina, ändar och kopplingsanordningar är 2 meter.
Ett fallskyddssystem är konstruerat för att minska risken för fall från höjder. Uppmärksamma att ingen personlig skyddsutrustning kan ge ett fullt skydd och ska alltid användas under riskfyllda arbeten.
Ett fallskyddssystem är konstruerat för att minska risken för fall från höjder. Uppmärksamma att ingen personlig skyddsutrustning kan ge ett fullt skydd och ska alltid användas under riskfyllda arbeten.
En fallskyddssele är den enda stödanordningen för kroppen som får användas i ett fallstoppsystem.
Innan och under användningen av produkten är det viktigt att ha en räddningsplan för att tillhandahålla optimala säkerhetsvillkor. Innan en användning, se till att det finns ett tillräckligt utrymme under fötterna för att förhindra att personen slår i marken vid fall. Utöver det, se till att det inte finns några hinder mellan användaren och marken för att undvika kollision vid fall.
PRESTANDA OCH ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR: utrustningen har certifierats i enlighet med SS-EN360:2002. Det fria utrymmet under användarens fötter ska vara minst 4 meter. Den maximala bärkraften är 140 kg.
VARNING: En "ortostatisk intolerans", känd som "suspensionstrauma" är förlusten av medvetandet på grund av att kroppen hålls upprätt med begränsad rörelse under en tidsperiod. Det kan inträffa efter ett fall när du hänger i selen och väntar på räddning. För att minska risken, använd band för suspensionstrauma tillsammans med din säkerhetssele för att underlätta kompressionsbelastningen på benen och återupprätta blodcirkulationen medan du väntar på räddning.
BEGRÄNSNINGAR:
1. Användaren måste ha medicinskt kunskaper för att garantera sin egna säkerhet, vara kompetent och ha fått en särskild utbildning. Utrustningen ska inte användas utöver gränserna och ska användas under normala förhållanden.
2. Förankringspunktens motståndskraft måste överstiga 12kN och certifierad enligt EN795:2012.
3. Det ska inte användas i mycket sura eller basiska miljöer.
4. Använd inte utrustningen på vassa hörn och undvik kontakt med kemikalier.
5. För att skydda fallskyddssystemet är det viktigt att förankringen eller förankringspunkten sitter ovanför användarens huvud, när det är möjligt, och att jobbet genomförs för att så mycket som möjligt minska risken för fall och fritt fall.
6. Det är otillåtet att använda en kombination av utrustning om en av dess delar kan påverkas av eller störa en annans funktion vid användning.
ANVÄNDNING: Kontrollera alltid utrustningen före användning: Säkerställ att linan låser sig när man drar häftigt i den, och att den kan dras ut och in helt och hållet. Om så inte är fallet ska den inte användas.
Steg 1:anslut kopplingsanordningen överst på den självindragande livlinans hölje till förankringspunkten (motsatsen är också möjlig).
Steg 2: anslut kopplingsanordningen på ändan av den självindragande livlinan till fästpunkten på rygg- (rekommenderas) eller bröstpartiet på på den fullständig säkerhetsselen. Linan ska alltid hållas sträckt när den dras in.
ALLMÄNNA INSTRUKTIONER:
1. Utför alltid en kontroll innan användningen av den självindragande livlinan för att säkerställa att det kan användas och fungerar riktigt. Användaren ska kontrollera om det finns slitage eller nötningar på banden, markera korrosion på metalldelar eller sprickor/skador på höljet.2. Vid tvivel angående produkten eller om utrustningen använts för att skydda mot fall ska den absolut inte användas.
KOMPATIBILITET: Denna produkt måste användas i ett fallfallssystem som överensstämmer med standarden EN363 i kombination med en helsele som uppfyller standarden EN361 och med en förankringsutrustning som uppfyller standarden EN795. Bruksanvisningen för varje enskild komponent ska även läsas igenom.
FÖRVARING OCH TRANSPORT: Använd tillverkarens förpackning under transporten för att förhindra skador. Förvara och transportera utrustningen i ett väl ventilerat område på avstånd från extrema temperaturer, basiska och sura miljöer.
RENGÖRING: Vid en lätt nedsmutsning av repet ska det torkas med en bomullstrasa eller en mjuk borste. Använd inte något slipmaterial. För en djupare rengöring kan det tvättas i vatten mellan 30 °C och 60 °C och med ett neutralt medel (pH = 7). Använd inte sura eller basiska rengöringsmedel.
REPARATION: om produkten skadas omfattar det även skyddsnivån och ska därför omedelbart bytas ut. Använd aldrig en skadad produkt. Reparation, tillägg och ändring är inte tillåtet. Om ett komplett system tillhandahålls ska komponenterna av detta system inte bytas ut.
MATERIAL: polymerhölje, livlina i polyetenväv med hög densitet.
LIVSLÄNGD: utrustningens livslängd är högst 10 år från och med tillverkningsdatumet men en inspektion innan användningen ska göras av en kompetent person minst en gång om året. Produktens livslängd beror huvudsakligen på användningsvillkoren.
ÅTERVINNING: När produkten kasseras ska metall och syntetiska material sorteras och de olika komponenterna återvinnas. Dessa material kan återvinnas av specialiserade företag.

MARKERING: schema S1:.

1-Produktreferens 2- Tillverkarens logo 3- Se bruksanvisningen 4- CE-märkning och det anmälda organets nr. som används för produktionskontroll 5- Standardnr. 6- Livlinans längd 7- Satsnummer 8- Serienummer 9- Tillverkningsmånad/år	A-Håll på avstånd från solljus eller kraftigt reng B-Försök inte att reparera. Skicka produkten till ett servicecenter som auktoriserats av tillverkaren. C-Använd inom ett temperaturområde på -30 °C till + 50 °C D-Se till att förankringspunkten har en kraft på min 12kN E-När den självindragande livlinan lösgörs ska livlinan inte plötsligt frigöras. Kontrollera bandets indragningshastighet. F- Se till att det inte finns tecken på slitage på repet innan användningen G- Anänds vertikalt, bärkapacitet på max 140 kg H-Den kan användas horisontellt med en bärkapacitet på max 140 kg I -Den kan förankras på fotnivå med en bärkapacitet på max 140 kg

IDENTIFIERING: Det rekommenderas att varje del eller system har ett Id-kort som innehåller följande information

1. Typ	4. Tillverkningsdatum
2. Serienummer	5.Första användningsdatum
3. Partinummer	6.Användarnamn

INSPEKTION: Med tanke på att användarens säkerhet beror på utrustningens prestanda och hållfasthet ska utrustningens genomgå periodiska inspektioner minst varje år. En periodisk inspektion ska genomföras av en kompetent person i enlighet med tillverkarens riktlinjer. Om skador påträffas ska utrustningen omedelbart bytas ut. Etiketter och markeringar ska kontrolleras under den periodiska kontrollen. Om de inte är läsliga ska utrustningen tas bort och bytas ut.
Observationer ska antecknas i ett dokument för utrustningen enligt exemplet på sidan 2 ”SERVICE- och INSPEKTIONSLOGG”.

Tillverkaren: se * / Anmält organ: se** / Anmält organ för produktionskontroll: se*** / EU-försäkran om överensstämmelse: se ****

För användarens säkerhet är det viktigt att det här informationsbladet är på språket i landet där systemet används. Om det inte är fallet, kontakta WORLDWIDE EURO PROTECTION».

FI

KÄYTTÄJÄN TIETOLOMAKE - LUE SE HUOLELLA ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ :

KÄYTTÖ: tämä itsekelautuva turvavaijeri (SRL) on henkilökohtainen putoamisen rajoitin (PFL), joka on suunniteltu minimoimaan putoamisriski osana henkilökohtaista putoamisen pysäyttävää järjestelmää (Personal Fall Arrest System, PFAS). Sen avulla käyttäjä voi liikkua ylös- ja alaspäin tekemättä säätöjä käsin ja laite lukkiutuu automaattisesti putoamistapauksessa. Henkilökohtaista putoamisen pysäyttävää järjestelmää (PFL) voi käyttää vaakatasossa kiinnitettyä jalan tasolla se sallii liikkumisen kaikkiin suuntiin. Se on tarkoitettu korvaamaan vaimentava hihna EN355 ja se tarjoaa saman putoamissuojan lyhyemmällä varamatkalla.
Tuotteen kokonaispituus energian vaimentimineen, turvavaijereineen, päätteineen ja liittimineen on 2 m.
Henkilökohtainen putoamisen pysäyttävä järjestelmä on suunniteltu minimoimaan putoamisriski, mutta on tärkeää ymmärtää, että mitkään henkilösuojaimet eivät voi antaa täyttä suojaa ja niitä on käytettävä huolellisesti riskialttiin toiminnan aikana.
Kokovartalovaljaat ovat ainoa kehon tuki, jota voi käyttää putoamisen pysäytysjärjestelmissä.
Ennen tuotteen käyttöä ja sen aikana on tärkeää varata pelastussuunnitelma, jotta optimaaliset turvallisuusolosuhteet voidaan taata. Ennen käyttöä on varmistettava, että käyttäjän jalkojen alla on tarpeeksi maavaraa, jotta hän ei törmää maahan mahdollisessa putoamistapauksessa. Varmista myös, että käyttäjän ja maan välillä ei ole mitään esteitä, joihin käyttäjä voisi törmätä pudotessaan.
SUORITUSKYKY JA KÄYTTÖRAJOITUKSET: laitteet on sertifioitu normien EN360:2002. Käyttäjän jalkojen alla on oltava vapaata tilaa vähintään 4 m. Käyttäjän maksimipaino on 140 kg.
VAROITUS: “ortostaattinen intoleranssi” tunnetaan “suspensiotraumana” ja siinä on kyse tajunnan menetyksestä, joka johtuu siitä, että ihmiskeho joutuu olemaan pitkään pystyasennossa liikkumismahdollisuuksien ollessa rajoitettuja. Se voi ilmetä, kun käyttäjä roikkuu valjaissa odottaen pelastusta. Riskin vähentämiseksi tulee valjaiden kanssa käyttää traumahihnoja, siirtää puristuspaino pois jaloilta ja palauttaa verenkierto pelastusta odoteltaessa.
RAJOITUKSIA:
1.Käyttäjän tulee terveytensä pystyä vastaamaan omasta turvallisuudestaan, käyttäjän on oltava pätevä ja koulutettu. Laitteita ei saa käyttää yli niiden kapasiteetin, ja käytön on tapahduttava normaaleissa olosuhteissa.
2. Kiinnityspisteen lujuuden on oltava vähintään 12kN ja sertifioitu mukaan EN795:2012.
3. Sitä ei saa käyttää kovin happamessa tai emäksisessä ympäristössä.
4. Älä käytä laitteita terävillä reunoilla, ja vältä kemiallisten reagenssien läheisyyttä.
5. Henkilökohtaisen putoamisen pysäyttävän järjestelmän kannalta on tärkeää, että kiinnityslaite ja kiinnityspiste ovat käyttäjän pään yläpuolella, jos se on suinkin mahdollista, ja työssä minimoidaan putoamisvaara ja vapaa pudotus putoamisen yhteydessä.
6. Laitteita ei saa käyttää yhdessä, jos jokin laitteen osa voi haitata jonkin muun komponentin toimintaa käytön aikana.
KÄYTTÖ: Tarkista laitteet aina ennen käyttöä: tarkista, että köysi lukkiutuu, kun sitä nykäistään terävästi , ja tarkista, että köysi kelautuu auki ja kiinni täydellisesti. Jos näin ei tapahdu, älä käytä laitetta.
Vaihe 1: kytke liitin SRL-kotelon päällä kiinnityspisteeseen (myös käänteinen ratkaisu on mahdollinen).
Vaihe 2: kytke kelautuvan turvavaijerin päässä oleva liitin selän (suositeltu) tai rintakehän kiinnityspisteeseen kokovartalovaljaille.
Vedä köysi sisään aina jännitettynä.
YLEISIÄ OHJEITA:
1. Tarkista SRL aina etukäteen ennen käyttöä, jotta voit varmistaa, jotta takaat sen olevan käyttökunnossa ja toimivan kunnolla. Käyttäjän tulee tarkistaa, että ompeleissa ei ole kulumista tai hankaumia, metalliosissa ei ole jälkiä korroosiosta eikä kotelolla ole murtumia/vaurioita.
2. Jos sinulla on epäilyksiä tuotteen kunnosta tai sitä on käytetty pysäyttämään pudotus, se on poistettava käytöstä heti.
YHTEENSOPIVUUS: Tätä tuotetta tulee käyttää putoamissuojajärjestelmänä standardin EN363 mukaisesti yhdessä kokovartalovaljaiden kanssa, jotka täyttävät standardin EN361, sekä kiinnityksen kanssa, joka täyttää standardin EN795. Jokaisen yksittäisen komponentin ohjeet on myös tarkistettava.
VARASTOINTI JA KULJETUS: Varmista, että kuljetuksen aikana käytetään valmistajan pakkausta vahingoittumisen välttämiseksi. Varastoi ja kuljeta laitteita aina hyvin ilmastoidussa paikassa suojassa äärilämpötiloilta sekä poissa erittäin happamesta ja emäksisestä ympäristöstä.
PUHDISTUS: Jos laite likaantuu kevyesti, pyyhi puuvillakankaalla tai pehmeällä harjalla. Älä käytä hankaavien aineiden kanssa. Tehokkaassa puhdistuksessa on käytettävä 30°C - 60°C lämpöistä vettä neutraalia puhdistusainetta (pH = 7). Älä käytä happamia tai emäksisiä pesuaineita.

KORJAUS: jos tuote vahingoittuu, se vaarantaa turvatason ja se on siksi vaihdettava välittömästi. Älä käytä koskaan vahingoittunutta tuotetta. Korjaukset, lisäykset ja muutokset ovat kiellettyjä. Jos kokonainen järjestelmä toimitetaan, täydellisen järjestelmän komponentteja ei saa vaihtaa.
MATERIAALI: kotelo polymeeriä, turvaköysi tiheää polyeteenikudosta.
KÄYTTÖIKÄ: varusteiden käyttöikä on enintään 10 vuotta valmistuspäivästä lukien, mutta ennen käyttöä laitteet on tarkistettava, ja pätevän henkilön on tarkistettava laitteet vähintään kerran vuodessa. Tuotteen käyttöikä riippuu sen käyttöolosuhteista.
HÄVITTÄMINEN: Kun tuote heitetään pois, eri komponentit on kierrätettävä ja metalliosat ja synteettiset materiaalit on eroteltava. Erikoistuneet yhtiöt voivat kierrättää nämä materiaalit.
MERKINNÄT: Katso kuvaa S1

1-Tuotteen viite 2- Toimittajan logo 3- Katso käyttöohjeet 4-CE-logo ja valmistuksen kontrollissa käytetyn ilmoitetun laitoksen numero 5- Standardin numero 6- Turvavaijerin pituus 7 – Eränumero 8 - Sarjanumero 9- Valmistuskuukausi/vuosi	A-Säilytä suojassa auringonvalolta tai kovalta sateelta B-Älä yritä korjata, lähetä laite valmistajan valtuuttamaan huoltoon C-Käytä lämpötilavälillä -30 0C ja + 50 0C D-Varmista, että kiinnityspisteen lujuus on vähintään 12kN E-Kun irrotat laitteita SRL:stä, turvavaijeria ei saa vapauttaa äkkinäisesti, vaan kelautumisnopeutta on kontrolloitava F- Varmista ennen käyttöä, että köydessä ei ole viiltoja tai hankausjälkiä G- pystysuorassa käytössä käyttäjän enimmäiskapasiteetti on 140 kg H-Laitetta voi käyttää vaakatasossa, käyttäjän maksimikapasiteetti 140 kg H-Sen voi kiinnittää jakojen tasolle, käyttäjän maksimikapasiteetti on 140 kg.

TUNNISTUS: On suositeltavaa säilyttää kaikkien elementtien ja järjestelmien tunnuskortti, joka sisältää seuraavat tiedot:

1. Tyyppi	4. Valmistuspäivä
2. Sarjanumero	5. Ensimmäinen käyttöpäivä
3. Eränumero	6. Käyttäjän nimi

TARKASTUS: Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteiston tehokkuudesta ja kestävyydestä, ja tästä syystä kiinnitys on tarkistettava säännöllisesti vähintään kerran vuodessa. Pätevän henkilön on suoritettava määräaikaistarkastus tarkasti valmistajan ohjeiden mukaan. Jos havaitset vikoja, laitteet vaihdettava heti. Etiketit ja merkinnät on tarkistettava määräaikaistarkastuksen yhteydessä. Jos niitä ei voi lukea, laitteet on poistettava käytöstä ja korvattava uusilla.
Huomiot on kirjattava laitteiston mukana seuraavaan asiakirjaan noudattaen esimerkkiä sivulla 2 ”HUOLTO- JA TARKASTUSLOKI”.

Valmistaja: katso * / Ilmoitettu laitos: katso** / Valmistuksen kontrollin ilmoitettu laitos: katso*** / EU-vastaavuusvakuutus: katso ****

Käyttäjän turvallisuuden kannalta on tärkeää, että tämä asiakirja on laadittu käyttömaan virallisella kielellä. Jos näin ei ole, ota yhteyttä WORLDWIDE EURO PROTECTION»-yhtiöön.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКЦИИ

НАЗНАЧЕНИЕ: данное страхующее устройство с втяжным тросом используется для минимизации риска падения с высоты в составе индивидуальной системы страховки от падения. Устройство позволяет работающему свободно перемещаться вверх и вниз без дополнительных манипуляций. В случае падения мгновенно блокируется. Страховочное устройство может использоваться при выполнении работ на горизонтальных поверхностях с креплением на уровне ног и позволяет работающему перемещаться в любом направлении. Устройство используется вместо амортизирующей самостраховки (стандарт EN355) и обеспечивает такой же уровень защиты при меньшем допустимом расстоянии до земли.
Общая длина устройства с учетом амортизатора и ленты, искусственных точек опоры и карабинов составляет 2 м. Индивидуальная система страховки от падения предназначена для минимизации риска падения с высоты. Важно понимать, что никакие средства индивидуальной защиты (СИЗ) не обеспечивают полную защиту от падения, поэтому все опасные работы с применением СИЗ следует выполнять с большой осторожностью. В системе страховки от падения допускается использование только страховочную привязь для поддержки тела работающего. Перед началом и в процессе эксплуатации изделия необходимо продумывать план спасения, обеспечивающий максимальную безопасность. Перед использованием изделия следует удостовериться, что под ногами работающего имеется достаточно свободного пространства, чтобы в случае падения он не ударился ногами о землю. Кроме того, необходимо убедиться, что между работающим и землей нет преград, о которые он может удариться в случае падения.
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ: оборудование соответствует требованиям стандарта EN360:2002. Высота свободного пространства под ногами работающего должна составлять не менее 4 м. Максимальная масса работающего— 140 кг.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ортостатическая непереносимость, также известная как «синдром подвешенного состояния», — это потеря сознания в результате зависания человека в вертикальном положении при ограниченной подвижности в течении некоторого времени. Данный синдром может проявляться у человека, висящего на привязи после падения в ожидании помощи. Для снижения риска возникновения синдрома подвешенного состояния используйте помимо страховочную привязь подвесные лямки, которые разгружают ноги от сжимающего давления и обеспечивают нормальную циркуляцию крови в подвешенном состоянии во время ожидания помощи.
ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ: 1. Человек, использующий СИЗ от падения, должен иметь допуск к такой работе по состоянию здоровья, быть достаточно компетентным и пройти соответствующее обучение. Оборудование следует использовать при нормальных окружающих условиях с нагрузками, не превышающими допустимые значения. **2**. Точка крепления страховочного устройства должна выдерживать нагрузку 12 кН и сертифицирован в соответствии с EN795: 2012. **3**. Запрещается использовать оборудование в среде с повышенной кислотностью или щелочностью**. 4.** Страховочное устройство не следует использовать на оборудовании с острыми краями. Избегайте контакта с химическими веществами. **5.** Для нормального функционирования индивидуальной системы страховки от падения анкерное устройство или точка крепления по возможности должны располагаться над головой работающего, чтобы минимизировать риск падения и обеспечить минимальное расстояние свободного падения. **6.** Запрещается комбинировать снаряженеа, если во время эксплуатации один из элементов может оказать влияния на работу других элементов или пересечься с ними.
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: Шаг 1. Присоединить карабин сверху корпуса СУВТ к точке крепления (можно присоединить с противоположной стороны). **Шаг 2.** Присоединить карабин на конце страхующего устройства с втяжным тросом к спинной (предпочтительно) или грудной точке крепления полной страховочной системы. Всегда втягивайте веревку до натяжения.
ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ: Перед эксплуатацией всегда проверяйте снаряжение: при натяжении сверху веревка должна блокироваться резким движением, а также полностью выдаваться и втягиваться. В противном случае не используйте снаряжение.
1) Перед началом работ всегда проверяйте, находится ли устройства в рабочем состоянии и правильно функционирует. Пользователь должен всегда проверять наличие признаков износа или истирания на ленте, наличие коррозии на металлических элементах и наличие повреждений или трещин на

корпусе устройства. **2)** В случае возникновения сомнений или если крепление подверглось нагрузке в результате падения работающего, крепежные элементы необходимо сразу же заменить.

СОВМЕСТИМОСТЬ ОБОРУДОВАНИЯ: Это изделие используется в системах защиты от падения (стандарт EN 363) в сочетании со страховочной привязи (стандарт EN 361) и анкерным креплением (стандарт EN795). Также следует учитывать требования инструкций по использованию отдельных компонентов. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:** Выполняйте транспортировку в упаковке производителя во избежание повреждений. при транспортировке и хранении оборудование не должно подвергаться воздействию кислотной или щелочной среды и высокой температуры. Хранить оборудование следует в хорошо проветриваемом месте. **ОЧИСТКА**: в случае незначительного загрязнения следует протереть хлопчатобумажной тканью или очистить мягкой щеткой. Использовать для очистки абразивные материалы запрещено. В случае сильного загрязнения следует очистить оборудование водой (температура 30–до 60 °C) с нейтральным чистящим средством. Не следует использовать для очистки кислотные или щелочные чистящие средства. **РЕМОНТ:** в случае повреждения изделия его следует незамедлительно заменить, так как оно не будет обеспечивать должный уровень защиты. Использовать поврежденное изделие запрещено. Самостоятельно выполнять ремонт, изменять конструкцию и добавлять элементы категорически запрещено. Если система поставляется в комплекте, ее компоненты не подлежат замене. **МАТЕРИАЛ:** корпус: полимер, веревка: полиэтилен высокой плотности. **СРОК СЛУЖБЫ:** максимальный срок службы оборудования составляет 10 лет с даты изготовления. При этом необходимо проверять функционирование оборудования перед каждым использованием. Не реже одного раза в год должна проводиться плановая проверка оборудования компетентными специалистами. Реальный срок службы изделия в немалой степени зависит от условий эксплуатации.

УТИЛИЗАЦИЯ: отработанное изделие следует утилизировать, отсортировав металлические и синтетические материалы. Эти материалы могут быть утилизированы специализированными компаниями.

МАРКИРОВКА: схема S1:

1 — ссылочный номер изделия 2 — логотип производителя 3- необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации 4 — маркировка CE и код уполномоченного органа, осуществляющего сертификацию 5- № стандарта 6- длина линии 7 — № партии; 8 — серийный номер изделия 9 — месяц и год изготовления	A-беречь от прямых солнечных лучей и сильных осадков; B- запрещается ремонтировать самостоятельно; неисправное оборудование следует отправить в авторизованный сервисный центр или производителю; C-допускается эксплуатация при температуре от -30 до 50 °C; D-точка крепления должна быть рассчитана на нагрузку не менее 12 кН; E-при отсоединении от устройства необходимо контролировать скорость втягивания линии, не следует отпускать линию резко; F- Перед применением убедитесь в отсутствии повреждений на тросе G- при вертикальном использовании, максимальный вес работающего — 140 кг; H-допускается использование при выполнении работ на горизонтальных поверхностях, максимальный вес работающего — 140 кг; I-допускается крепление на уровне ног, максимальный вес работающего — 140 кг.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ: рекомендуется заводить идентификационные карты на все элементы системы страховки. В карте указывается:

1. Тип и модель изделия	4. Дата изготовления
2. Серийный номер	5. Дата первого использования
3. Номер партии	6. ФИО пользователя

ПРОВЕРКА: от надежности и правильности работы оборудования зависит безопасность работающего, поэтому оборудование системы страховки должно проходить периодический осмотр не реже одного раза в год. Проверки должны выполняться квалифицированными специалистами в строгом соответствии с инструкциями производителя оборудования. При обнаружении дефектов неисправные элементы должны быть заменены и выведены из эксплуатации. Необходимо также проверять состояние маркировки и этикеток. Оборудование с нечитабельной маркировкой и этикетками должно быть заменено и выведено из эксплуатации. Замечания по результатам проверки должны вноситься в соответствующий документ, прилагаемый к оборудованию. Образец документа приведен на странице 2 «Журнал технического обслуживания и осмотров».

Производитель: см. * / Уполномоченный орган: см. ** / Уполномоченный орган сертификации продукции: см. *** / Документ, подтверждающий соответствии требованиям ЕС: см. ****

<u>В целях безопасности данный лист должен заполняться на государственном языке в стране использования оборудования. Если лист заполняется на другом языке, следует обратиться в компанию «WORLDWIDE EURO PROTECTION».</u>

UA ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА – ПЕРЕД ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ ВИРОБУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ:

ЕКСПЛУАТАЦІЯ: Цей страхувальний пристрій з втяжним тросом довжиною 2 м використовується для мінімізації ризику падіння з висоти в складі системи страхування від падіння. Він дозволяє користувачу рухатися нагору та вниз без допомоги рук, а також миттєво блокує у випадку падіння. Страхувальний пристрій довжиною 2 м може також використовуватися при виконанні робіт на горизонтальних поверхнях з кріпленням на рівні ніг, дозволяючи рухатися у будь-якому напрямку. Пристрій може використовуватися замість амортизаційної самостраховки, забезпечуючи той самий рівень захисту від падіння з меншою припустимою відстанню до землі.

Слід нагадати, що жоден засіб індивідуального захисту не здатен забезпечити повний захист, тому всі ризиковані операції з використанням таких засобів слід виконувати з максимальною обережністю. Загальна довжина пристрою з урахуванням амортизатора, тросу, штучних точок опори і карабінів складає 2 метри. Страхувальна прив'язь – єдиний пристрій для підтримки тіла, який припускається в системі страховки від падіння. Перед використанням виробу слід продумати ефективний та безпечний план рятування і дотримуватися його під час роботи. З міркувань безпеки перед використанням пристрою слід перевіряти наявність достатнього вільного простору під ногами користувача на робочому місці для запобігання удару ногами об землю на випадок падіння. Також перевірте відсутність перешкод за траєкторією падіння.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА ОБМЕЖЕННЯ ЕКСПЛУАТАЦІЇ: Обладнання сертифіковано за стандартом EN 360:2002. Мінімальна висота вільного простору під ногами користувача має складати 4 м. Максимальна вага користувача: 140 кг.

УВАГА: ортостатична непереносимість, яку ще називають «синдромом підвішеного стану», означає втрату свідомості через тривале перебування людини вертикально без руху у підвішеному стані. Цей синдром може проявитися у випадку падіння, коли підвішена у страхувальній прив'язі людина очікує на рятувальників. Для зменшення ризиків на додаток до страхувальної прив'язі використовуйте підвісні лямки, які зменшать стискаючу напругу на ногах і допоможуть відновити кровообіг в очікуванні рятувальників.

ОБМЕЖЕННЯ: 1. Користуватися виробом можуть лише компетентні особи, що пройшли відповідну професійну підготовку і мають задовільний стан здоров'я для контроля власної безпеки та аварійних ситуацій. Обладнання заборонено використовувати під неналежним навантаженням або за умов, на які воно не розраховано.

2. Точка кріплення має витримувати понад 12 кН і відповідати вимогам стандарту EN 795: 2012.

3. Це обладнання заборонено використовувати в умовах підвищеної лужності, кислотності та корозійності. У зв'язку з несприятливими погодними умовами (спека, холод, вологість) на обладнанні можуть з'явитися ознаки передчасного старіння.

4. Ніколи не користуйтеся обладнанням на об'єкті з гострими кромками, уникайте контакту з хімічними реагентами.

5. Щоби убезпечити систему індивідуальної страховки, точку кріплення по можливості слід розташувати над користувачем, а роботу здійснювати так, щоби звести до мінімуму ризик падіння та висоту падіння.

6. Заборонено комбінувати різні види спорядження, якщо один з елементів може впливати на роботу інших елементів або перетинатися з ними під час експлуатації.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ: Перед експлуатацією завжди перевіряйте спорядження: при натягуванні зверху мотузка має блокуватися різким рухом, а також повністю видаватися та втягуватися. У протилежному випадку не використовуйте пристрій.

Крок 1: Під'єднати карабін до точки кріплення над корпусом (можна з іншого боку).

Крок 2: Під'єднати карабін страхувального пристрою до точки кріплення прив'язі на спині (бажано) або на грудях.

Завжди втягуйте мотузку до натягу.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ: 1. Перед експлуатацією завжди перевіряйте правильність роботи пристрою. Користувач завжди повинен контролювати відсутність ознак пошкодження на ремені, корозії та пошкодження – на металевих деталях та кабелі, тріщин та інших пошкоджень – на корпусі.

2. У випадку сумнівів щодо стану спорядження або після навантаження через зупинку падіння виріб слід вилучити з робочого обігу.

СУМІСНІСТЬ ОБЛАДНАННЯ: Цей виріб використовується в системах захисту від падіння (стандарт EN 363) у поєднанні зі страхувальною прив'яззю (стандарт EN 361) та анкерним кріпленням (стандарт EN795). Щодо правил роботи з окремими компонентами, треба звернутися до відповідних інструкції з експлуатації.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ПЕРЕВЕЗЕННЯ: для запобігання пошкоджень при транспортуванні використовуйте упаковку виробника. Після видалення упаковки зберігайте обладнання у регельно провітрюваному приміщенні, уникаючи лужного або кислотного середовища. Якщо виріб вологий, повністю висушіть його перед зберіганням. Ніколи не слід ставити на виріб важкі предмети.

ПРИБИРАННЯ: у випадку незначних забруднень скористуйтеся бавовняною ганчіркою або м'якою щіткою. Не використовуйте абразивні матеріали. Не використовуйте кислотні або лужні очищувальні засоби. При сильному забрудненні вимийте ремінь водою 25-50 °C з нейтральним очищувальним засобом (pH +7). Дайте висохнути на відкритому повітрі.

РЕМОНТ: ушкоджене обладнання НЕ здатне забезпечити оптимальний рівень захисту. Тому його слід терміново вилучити з робочого обігу. Ніколи не використовуйте дефектне спорядження. Не дозволяється ремонтувати виріб, модифікувати його або додавати деталі.

Якщо система поставляється у комплекті, не можна замінювати будь-які компоненти цієї системи.

МАТЕРІАЛ: полімерний корпус, трос: поліетилен високої щільності.

ТЕРМІН СЛУЖБИ: термін служби обладнання: 10 років максимум від дати виготовлення за умови обов'язкового огляду перед кожним випадком експлуатації. Термін служби залежить від умов експлуатації виробу.

УТИЛІЗАЦІЯ: утилізація обладнання передбачає сортування металевих та синтетичних матеріалів з метою переробки. Переробкою цих матеріалів займаються спеціалізовані організації.

МАРКУВАННЯ: див. схему S1:

1- Номер виробу 2- Логотип виробника 3- Див. інструкцію 4- Маркування CE та № сертифікаційної організації 5- № відповідного стандарт 6- Довжина тросу 7- № партії 8- № серії 9- Місяць/Рік виготовлення 10- Адреса виробника	A- Тримати подалі від сонячних променів та опадів B- Не ремонтувати спорядження C- Експлуатувати при температурі від -30°C до +50°C D- Точка кріплення повинна витримувати навантаження не менше 12 кН E- Не відпускайте розкручений трос, а повільно скеровуйте його рух F- Перед експлуатацією перевірте відсутність ознак зношення на тросі G – У разі фіксації прямо над головою (макс. кут 40°) вага користувача: 140 кг макс. H- Припускаються роботи на горизонтальній поверхні, вага користувача 140 кг макс. I- Припускається кріплення на рівні ніг, вага користувача 140 кг макс.

ІДЕНТИФІКАЦІЯ: слід скласти і зберігати ідентифікаційні карти на кожен елемент системи, зазначаючи наступні відомості:

1. Тип і модель виробу	4. Дата виготовлення	7. Прізвище користувача	C. Прізвище інспектора
2. Серійний номер	5. Дата покупки	A. Дата перевірки	D. Підпис
3. Номер партії	6. Дата першого використання	B. Коментар	

ПЕРЕВІРКА: Безпека робітника залежить від надійності та міцності обладнання, тому кожну систему захисту від падіння повинна перевіряти компетентна особа не менше одного разу на рік у регельній відповідності до інструкцій виробника. При виявленні дефектів виріб терміново вилучається з робочого обігу і підлягає заміні. Також треба перевірити читабельність маркувань. Зауваження зазначаються у документі у додатку до обладнання, зразок див. на сторінці 2 «ЖУРНАЛ ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОГЛЯДІВ».

Виробник: див.* / Сертифікаційна організація: див.** / Контрольна організація: див.*** / Декларація відповідності: див. ****

<u>Для безпеки користувача ця інструкція складається на державній мові країни, де експлуатується виріб. Якщо ні, зверніться до « WORLDWIDE EURO PROTECTION».</u>

.

PL KARTA INFORMACYJNA DLA UŻYTKOWNIKA – PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE PRZED UŻYCIEM PRODUKTU

ZASTOSOWANIE: Zwijana automatycznie lina asekuracyjna to osobiste urządzenie ograniczające spadanie, którego celem jest zminimalizowanie ryzyka upadku z wysokości i stanowi element osobistego systemu zabezpieczania przed upadkiem.). Umożliwia ona użytkownikowi, bez konieczności stosowania regulacji ręcznej, ruch w górę lub w dół i blokuje się błyskawicznie w razie upadku. Osobiste urządzenie ograniczające upadek może być także stosowane w układzie poziomym i kotwiczone na poziomie stóp, umożliwiając ruch w dowolnym kierunku. Stworzono je z myślą o zastąpieniu linki amortyzującej EN355 i zapewnieniu takiej samej ochrony przed upadkiem przy mniejszej odległości.

Długość całkowita produktu z amortyzatorem i liną asekuracyjną, wykonanymi końcówkami i złączami wynosi 2 m.

System osobistego zabezpieczenia przed upadkiem stworzono z myślą o minimalizacji ryzyka upadku z wysokości; należy pamiętać, że żadne urządzenie ochrony osobistej nie może zapewnić pełnej ochrony i musi być zawsze używane ostrożnie podczas wykonywania prac, w przypadku których istnieje ryzyko upadku. Uprząż obejmująca całe ciało jest jedynym podparciem dla ciała, jakie może być stosowane w systemie zabezpieczenia przez upadkiem.

Przed i w trakcie użytkowania produktu ważne jest rozpatrzenie planu ratunkowego w celu zapewnienia optymalnych bezpiecznych warunków. Przed użyciem należy upewnić się, że między stopami użytkownika a ziemią odległość jest wystarczająca, aby nie doszło do uderzenia o ziemię w razie upadku. Należy ponadto upewnić się, że między użytkownikiem a ziemią nie ma żadnych przeszkód, o które mógłby uderzyć użytkownik.

WŁAŚCIWOŚCI I OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA: Urządzenie uzyskało certyfikat zgodności z normą EN360:2002. Wolna przestrzeń pod stopami użytkownika powinna wynosić co najmniej 4 m. Maksymalny udźwig to 140 kg.

OSTRZEŻENIE: „Nietolerancja ortostatyczna", znana jako „uraz wskutek zawieszenia" lub „zespół zawieszenia w uprzęży" to utrata przytomności spowodowana pionowym ułożeniem ludzkiego ciała przez pewien czas z ograniczeniem swobody ruchów. Dochodzi do niej, gdy osoba zwisająca w uprzęży po upadku czeka na pomoc. Aby zmniejszyć ryzyko, należy stosować z uprzężą opaski zapobiegające urazowi wskutek zawieszenia, co pozwala odciążyć uciskowo nogi i przywrócić ciśnienie krwi w oczekiwaniu na pomoc.

OGRANICZENIA: 1) Użytkownik musi spełniać kryteria medyczne zarządzania własnym bezpieczeństwem, być kompetentny i przejść specjalne przeszkolenie. Nie wolno używać urządzenia w warunkach wykraczających poza jego parametry i powinno ono być stosowane w normalnych warunkach.

2) Siła nośności punktu kotwiczenia musi przekraczać 12 kN i certyfikowany zgodnie z EN795:2012. **3)** Nie wolno stosować w środowisku wysoce kwaśnym ani zasadowym.

4) Nie wolno używać urządzenia z ostrymi krawędziami i należy unikać stosowania w środowisku, w którym występują reagujące środki chemiczne.

5) Dla bezpieczeństwa osobistego systemu zabezpieczającego przed upadkiem ważne jest, aby urządzenie kotwiące lub punkt kotwienia znajdowały się w miarę możliwości nad głową użytkownika i aby praca była wykonywana tak, by jak najbardziej zmniejszyć zagrożenie upadkiem i swobodne spadanie podczas upadku.

6) Zabrania się używania połączenia sprzętu, jeśli jeden z jego elementów może mieć negatywny wpływ lub zakłócać działanie innego podczas użytkowania.

ZASTOSOWANIE: Należy zawsze sprawdzić urządzenie przed użyciem: upewnić się, że lina blokuje się przy mocnym pociągnięciu oraz upewnić się, że lina wysuwa się i chowa w całości. Jeśli tak nie jest, nie wolno używać urządzenia.

Etap 1: Połączyć łącznik w górnej części kasety liny asekuracyjnej z punktem kotwiczenia (możliwy jest także wariant odwrotny).

Etap 2: Połączyć łącznik na końcu zwijanej liny asekuracyjnej z grzbietowym (preferowanym) lub piersiowym punktem zaczepienia na uprzęży obejmującej całe ciało. Zawsze zwijać napiętą linę.

INSTRUKCJA OGÓLNA: 1. Przed użyciem liny asekuracyjnej, należy zawsze przeprowadzić kontrolę wstępną w celu upewnienia się, że jest ona w dobrym stanie technicznym i działa prawidłowo. Użytkownik powinien sprawdzić, czy na linach nie ma śladów zużycia lub otarć, śladów korozji na częściach metalowych lub jakichkolwiek pęknięć/uszkodzeń . 2. W razie wątpliwości co do produktu lub w przypadku, gdy urządzenie zostało użyte do powstrzymania upadku, należy niezwłocznie wycofać je z eksploatacji.

ZGODNOŚĆ: Produkt ten powinien być stosowany jako część systemu zabezpieczającego przed upadkiem zgodnego z normą EN 363 w połączeniu z uprzężą zabezpieczającą przed upadkiem zgodną z normą EN 361 i mocowaniem zgodnym z normą EN 795. Należy wziąć pod uwagę również instrukcje użytkowania poszczególnych części.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Aby zapobiec uszkodzeniom, pamiętać o używaniu podczas transportu opakowania producenta. Przechowywać i przewozić urządzenie w dobrze przewietrzonym miejscu, bez narażania na ekstremalne temperatury, środowisko zasadowe czy kwaśne

CZYSZCZENIE: W przypadku niewielkich zabrudzeń, przetrzeć linę bawełnianą ściereczką. Nie należy stosować żadnych materiałów ściernych. Aby dokładnie oczyścić, myć w wodzie o temperaturze od 30°C do 60°C z użyciem obojętnego środka czyszczącego (pH = 7). Nie wolno stosować detergentów kwasowych ani zasadowych.

NAPRAWA: Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu, jego poziom ochrony pogorszy się, należy go więc natychmiast wymienić. Nie wolno stosować uszkodzonego produktu. Naprawa, dodawanie i modyfikacje są niedozwolone. Jeśli dostarczany jest kompletny zestaw, nie należy zamieniać elementów kompletnego zestawu na inne.

MATERIAŁ: obudowa z polimeru, lina asekuracyjna z taśmy polietylenowej o dużej gęstości.

OKRES EKSPLOATACJI: Okres eksploatacji urządzenia wynosi maksymalnie 10 lat od daty produkcji, lecz przed jego użyciem należy przeprowadzić kontrolę poprzedzającą eksploatację; konieczne jest także przeprowadzanie kontroli przez osobę o właściwych kompetencjach co najmniej raz w roku. Okres eksploatacji produktu zależy zasadniczo od jego warunków użytkowania.

UTYLIZACJA: Po wycofaniu produktu z użytkowania poszczególne elementy należy poddać recyklingowi po uprzednim oddzieleniu metali od tworzyw sztucznych. Materiały te mogą zostać poddane recyklingowi w wyspecjalizowanych zakładach.

OZNAKOWANIE: Patrz schemat S1

1 – Oznaczenie referencyjne produktu
2 – Logo dostawcy
3- Patrz Instrukcja.
4 – Logo CE i numer jednostki notyfikowanej stosowanej do kontroli produkcji
5 – Numer normy
6- Długość liny asekuracyjnej
7 – Numer partii
8 – Numer seryjny
9 – Miesiąc/rok produkcji

A-Chronić przed działaniem promieni słonecznych i silnym deszczem
B- Nie wolno podejmować samodzielnych prób naprawy. Należy przesłać produkt do autoryzowanego serwisu producenta
C-Używać w zakresie temperatur od -30°C do + 50°C
D-Sprawdzić, czy punkt kotwiczenia ma nośność co najmniej 12 kN
E-Przy odpinaniu liny asekuracyjnej nie wolno jej zwalniać nagle, należy kontrolować prędkość wciągania
F- Przed użyciem upewnij się, że lina nie ma nacięć ani śladów otarć
G- w zastosowaniu pionowym, maksymalne obciążenie użytkownika 140 kg
H-Możliwość stosowania w konfiguracjach poziomych, maksymalny udźwig użytkownika 140 kg
I-Możliwość kotwiczenia na poziomie gruntu, maksymalny udźwig użytkownika 140 kg

IDENTYFIKACJA: Zaleca się zachowanie karty identyfikacyjnej dla każdego elementu lub systemu, zawierającej następujące informacje:

1. Typ
2. Numer seryjny
3. Numer partii
4. Data produkcji
5. Data pierwszego użycia
6. Nazwisko użytkownika

KONTROLA: Ponieważ bezpieczeństwo użytkownika zależy od parametrów i wytrzymałości urządzenia, urządzenie powinna być poddawana okresowym kontrolom, co najmniej raz na dwanaście miesięcy. Kontrole okresowe powinny być przeprowadzane przez osobę o właściwych kompetencjach przy ścisłym przestrzeganiu wytycznych producenta. W przypadku stwierdzenia usterek należy bezzwłocznie wymienić urządzenie. Etykiety i oznakowanie muszą być sprawdzane podczas okresowej kontroli. Jeżeli są nieczytelne, urządzenie musi zostać usunięte i wymienione.
Uwagi muszą zostać zapisane w dokumencie powiązanym z urządzeniem, zgodnie z przykładem na stronie 2 „DZIENNIK SERWISOWANIA I KONTROLI".

Producent: zob.* / Jednostka notyfikowana: zob.** / Jednostka notyfikowana do celów kontroli produkcji: zob.*** / Dokument zgodności UE: zob.****

Dla bezpieczeństwa użytkownika istotne jest, by niniejsza karta została sporządzona w języku urzędowym kraju. Jeśli tak nie jest, prosimy o kontakt z WORLDWIDE EURO PROTECTION».

CS

INFORMACE PRO UŽIVATELE – PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD

POUŽITÍ: Toto samonavíjecí záchranné lano (SRL) jen prostředkem k omezení pádu osob určeným k minimalizaci rizika pádu z výšek v rámci systému ochrany osob proti pádu (PFAS). Umožňuje uživateli bez jakéhokoliv ručního nastavení pohybovat se nahoru, dolů nebo do strany, a v případě pádu se ihned zajistí. Prostředek k omezení pádu osob lze také použít horizontálně a kotvit na úrovni chodidel, což umožňuje pohyby v libovolném směru. Je určen jako náhrada absorpčního lana EN355 a poskytuje stejnou ochranu proti pádu s kratší bezpečnostní vzdáleností.
Celková délka výrobku s absorbérem energie a záchranným lanem, vyrobenými koncovkami a konektory je 2 m.
Systém ochrany osob proti pádu je navržen tak, aby minimalizoval riziko pádu z výšek; je důležité vědět, že žádný OOP nemůže poskytnout stoprocentní ochranu a musí být během rizikové činnosti vždy používán opatrně. Jedinou oporou trupu, kterou lze v systému ochrany osob proti pádu použít, je celotělový postroj. Kompletní kšíry jsou vlastnictvím jediného uživatele. Před použitím výrobku a během něj je důležité zvážit záchranný plán pro zajištění optimálních bezpečných podmínek. Před použitím zkontrolujte, zda je pod nohama uživatele dostatek volného prostoru, aby se zabránilo nárazu na zem v případě pádu. Kromě toho se ujistěte, že mezi uživatelem a zemí není překážka, aby nedošlo ke kolizi v případě pádu.

VÝKONNOST A OMEZENÍ POUŽITÍ: Zařízení je certifikováno podle EN360:2002. Volný prostor pod nohama uživatele by měl být minimálně 4 m. Maximální kapacita uživatele je 140 kg.

VAROVÁNÍ: „Ortostatická intolerance", označovaná jako „suspenzní trauma" nebo „syndrom zavěšení v postroji", je ztráta vědomí způsobená tím, že lidské tělo je po určitou dobu drženo ve vzpřímené poloze s omezeným pohybem. Tento stav může nastat po pádu, když osoba visí v postroji a čeká na záchranu. Chcete-li snížit riziko, použijte závěsné trauma popruhy ve spojení s postrojem, aby se ulevilo nohám od kompresního tlaku a obnovil se krevní oběh při čekání na záchranu.

OMEZENÍ:
1. Uživatel musí být zdravotně způsobilý postarat se o svou vlastní bezpečnost, musí být kompetentní a musí mít příslušné školení. Zařízení by nemělo být používáno mimo meze svých možností a mělo by být používáno za normálních podmínek.
2. Odporová síla kotevního bodu musí být větší než 12 kN a certifikovány podle EN795: 2012.
3. Výrobek se nesmí používat ve vysoce kyselém nebo zásaditém prostředí.
4. Nepoužívejte zařízení na ostrých úhlech a vyhněte se kontaktu s chemikáliemi.
5. Pro bezpečnost systému ochrany osob proti pádu je důležité, aby kotevní zařízení nebo kotevní bod byly umístěny nad hlavou uživatele, kdykoli je to možné, a aby byla práce prováděna tak, aby se maximálně snížilo nebezpečí pádu a v případě pádu aby byla maximálně zkrácena dráha volného pádu.
6. Je zakázáno používat kombinaci vybavení, pokud může být jeden z jeho prvků ovlivněn jiným, respektive může rušit funkci jiného prvku během používání.

POUŽITÍ: Před použitím vybavení vždy zkontrolujte následující: ujistěte se, že se lano při prudkém zatažení zajistí, a stejně tak se ujistěte, že se lano zcela odvíjí a navíjí. V opačném případě produkt nepoužívejte.
Krok 1: Připojte konektor v horní části jezdce samonavíjecího záchranného lana (SRL) ke kotevnímu bodu (opačné připojení je také možné).
Krok 2: Připojte konektor na konci samonavíjecího záchranného lana k dorzálnímu (upřednostňováno) nebo sternálnímu připojovacímu bodu na celotělovém postroji. Lano vždy navíjejte napnuté.

VŠEOBECNÉ POKYNY:
1. Před použitím vždy proveďte předběžnou kontrolu samonabíjecího záchranného lana, abyste se ujistili, že je ve stavu vhodném pro použití a funguje správně. Uživatel musí zkontrolovat opotřebení nebo otěr na popruhu, známky koroze na kovových částech nebo praskliny/poškození na pouzdření.
2. V případě pochybností týkajících se výrobku nebo v případě, že zařízení bylo použito k zastavení pádu, je okamžitě vyřaďte z provozu.

KOMPATIBILITA: Tento výrobek je určen k použití v systému na ochranu proti pádu, který odpovídá požadavkům normy EN 363, společně s celotělovým popruhem podle požadavků normy EN 361 a kotvou podle normy EN 795. Dále postupujte podle pokynů k použití pro každou jednotlivou komponentu.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA: Ověřte, zda je během přepravy použito obalu výrobce, aby se předešlo poškození. Zařízení skladujte a přepravujte na dobře větraném místě mimo vliv extrémních teplot, zásaditého a kyselého prostředí.

ČIŠTĚNÍ: V případě menšího znečištění otřete lano bavlněným hadříkem nebo měkkým kartáčkem. Nepoužívejte žádné abrazivní materiály. Pro intenzivní čištění namočte do vody o teplotě 30 ° C až 60 ° C a vyčistěte neutrálním prostředkem (pH = 7). Nepoužívejte kyselé ani zásadité čisticí prostředky.

OPRAVA: Pokud se výrobek poškodí, snižuje úroveň ochrany, a proto by měl být okamžitě vyměněn. Poškozený výrobek nikdy nepoužívejte. Opravy, doplňování a úpravy nejsou povoleny. Pokud byl dodán kompletní systém, jednotlivé komponenty kompletního systému nenahrazujte.

MATERIÁL: pouzdro z polymeru, záchranné lano z polyetylénové tkaniny s vysokou hustotou.

ŽIVOTNOST: Životnost zařízení je maximálně 10 let od data výroby, avšak před použitím musí být provedena kontrola a nejméně jednou ročně musí být kompetentní osobou provedena inspekce. Životnost výrobku zásadně závisí na podmínkách jeho používání.

LIKVIDACE: Při likvidaci výrobku je nutno jednotlivé součástky recyklovat roztříděním kovových a syntetických materiálů. Tyto materiály mohou specializované společnosti recyklovat.

ZNAČENÍ: Viz schéma S1

1 – Označení výrobku
2 – Logo dodavatele
3- Odvolání na poznámky
4 – CE logo a č. notifikovaného subjektu využitého pro řízení výroby
5 – Č. Standardu
6- Délka záchranného lana
7 – Číslo šarže
8 – Č. série
9 – Měsíc/rok výroby

A-Uchovávejte mimo vliv sluneční světla nebo silného deště
B- Nepokoušejte se o opravy, zaslat autorizovanému servisu výrobce
C-Používejte v teplotním rozsahu –30 °C až + 50 °C
D-Zajistěte, aby kotevní bod měl pevnost min 12 kN
E-Při odpojování od samonavíjecího lana neuvolňujte záchranné lano náhle, kontrolujte rychlost navíjení
F- ed užitím se ujistěte, že na laně nejsou trhliny, stopy řezu ani známky odření
G Při vertikálním použití je maximální kapacita uživatele 140 kg
H-Lze použít vodorovně, maximální uživatelská kapacita je 140 kg
I-Lze ukotvit v úrovni chodidel, maximální uživatelská kapacita je 140 kg

IDENTIFIKACE: Doporučuje se vést identifikační kartu pro každý prvek nebo každý systém, která bude obsahovat následující informace:

1. Typ
2. Č. série
3. Č. šarže
4. Datum výroby
5. Datum prvního použití
6. Jméno uživatele

INSPEKCE: Vzhledem k tomu, že bezpečnost uživatele závisí na výkonu a odolnosti zařízení, musí být zařízení podrobena pravidelným kontrolám, nejméně každých dvanáct měsíců. Pravidelnou kontrolu provádí odborně způsobilá osoba v souladu s pokyny výrobce. V případě zjištění závad musí být zařízení ihned vyměněno. Během pravidelní inspekce musí být kontrolovány štítky a označení. Pokud nejsou čitelné, zařízení musí být odstraněno a vyměněno.
Zjištění musí být zapsána v dokumentu připojeném k zařízení podle příkladu na straně 2 „SERVISNÍHO A KONTROLNÍHO PROTOKOLU".

Výrobce: viz * / Notifikovaný subjekt: viz** / Notifikovaný subjekt pro řízení výroby: viz*** / Dokument o shodě podle EU: viz ****

Pro bezpečnost uživatelů je důležité, aby byl tento záznam veden v úředním jazyce země. Pokud tomu tak není, kontaktujte prosím WORLDWIDE EURO PROTECTION».

SK

ŠTÍTOK S INFORMÁCIAMI PRE POUŽÍVATEĽA - PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE:

POUŽITIE: Samonavíjacie záchranné lano je osobný ochranný pracovný prostriedok proti pádu, ktorý na navrhnutý je minimalizáciu rizika pri páde z výšky. Je súčasťou osobného ochranného systému proti pádu z výšky. Umožňuje používateľovi pohyb smerom nahor alebo nadol bez akéhokoľvek manuálneho nastavovania. V prípade pádu sa okamžite uzamkne. Osobný ochranný prostriedok proti pádu (PFL - Personal Fall Limitator) je možné použiť aj horizontálne s ukotvením na úrovni nôh; v tom prípade umožňuje pohyb v akomkoľvek smere. Nahrádza závesné lano s tlmičom podľa normy EN355 a poskytuje rovnakú ochranu proti pádu pri kratšej bezpečnostnej vzdialenosti.
Celková dĺžka výrobku vrátane pohlcovača energie a lana, najvzdialenejších bodov a konektorov sú 2 metre.
Osobný ochranný systém proti pádu z výšky je navrhnutý tak, aby minimalizoval riziko pádov z výšok. Žiadne vybavenie nedokáže poskytnúť stopercentnú ochranu a pri každej rizikovej činnosti ho treba používať zodpovedne.
Jediná podpora tela, ktorá sa môže používať so systémom ochranu proti pádu z výšky je celotelový postroj.
Na zabezpečenie optimálnych bezpečnostných podmienok majte pred a počas používania výrobku na zreteli bezpečnostný plán. Pred použitím skontrolujte, či máte pod sebou dostatok voľného miesta, aby sa predišlo nárazu na zem pri páde. Okrem toho zaistite, že medzi vami a zemou nie je žiadna prekážka, do ktorej by ste mohli pri páde naraziť.
VÝKON A OBMEDZENIA: toto vybavenie spĺňa náležitosti podľa normy STN - EN360:2002. Pod nohami by ste mali mať aspoň 4m voľného miesta. Maximálna nosnosť 140 kg.
POZOR: „Ortostatická intolerancia", známa aj ako „trauma z visu" alebo „syndróm visu v postroji" je strata vedomia v dôsledku dlhotrvajúcej zvislej polohy tela pri obmedzenej pohyblivosti. Môže sa dostaviť, keď osoba po páde visí v postroji a čaká na záchranu. Na zníženie rizika použite okrem postroja aj pomocný popruh proti traume z visu, ktorý pri čakaní na záchranu odľahčuje tlak pôsobiaci na dolné končatiny a podporuje tak prietok krvi.
OBMEDZENIA: 1. Používateľ musí byť zručný, schopný zaistiť vlastnú bezpečnosť a musí mať za sebou špeciálny výcvik. Vybavenie sa musí používať v normálnych podmienkach; je neprípustné prekračovať stanovené limity vybavenia.
2. Odolnosť kotviaceho bodu musí byť väčšia ako 12 kN a certifikované podľa EN795: 2012.
3. Nepoužívajte v silne kyslých alebo zásaditých prostrediach!
4. Nepoužívajte vybavenie na ostrých hranách a nezdržujte sa s ním v blízkosti chemických činidiel.
5. Na bezpečné používanie osobného ochranného systému proti pádom z výšky je dôležité zaistiť, aby sa kotviaci bod podľa možnosti nachádzal priamo nad vašou hlavou a pri práci sú prijaté všetky opatrenia na minimalizovanie rizika spadnutia a voľného pádu.
6. Je zakázané používať kombináciu vybavenia, ak jeden z jeho prvkov môže byť ovplyvnený iným, respektíve môže rušiť funkciu iného prvku počas používania.
POUŽITIE: Pred použitím vybavenie vždy skontrolujte: uistite sa, že lano sa zaistí, keď ho prudko potiahnete, a rovnako sa uistite, že lano sa úplne odvíja a navíja. V opačnom prípade výrobok nepoužívajte.
Krok 1: Uchyťte sponu na vrchu záchranného lana ku kotevnému bodu (možné použiť aj opačný bod).
Krok 2: Uchyťte sponu na konci záchranného lana na (ideálne) zadné, alebo predné kotvenie na postroji. Lano vždy navíjajte napnuté.
VŠEOBECNÉ POKYNY:
1. Pred použitím lano vždy skontrolujte, aby ste sa uistili, že je vo vyhovujúcej kondícii a správne funguje. Skontrolujte znaky obnosenia alebo oderu na tkaninových častiach lana, znaky korózie na kovových častiach a stopy po puklinách a poškodení na kryte.
2. Ak máte o výrobku pochybnosti, alebo sa výrobok už raz použil na ochranu pri páde, okamžite ho vyraďte z prevádzky.
KOMPATIBILITA: Tento výrobok sa musí používať v systéme zachytenia pádu podľa normy EN363 v kombinácii s celotelovým uväzom, ktorý spĺňa normu EN361, a s kotvou, ktorá spĺňa normu EN 795. Takisto je potrebné prečítať si návod na použitie každého jedného komponentu.
SKADOVANIE A PREPRAVA: Zaistite, aby sa počas prepravy používalo balenie výrobcu, aby ste predišli poškodeniu. Vybavenie skladujte v dobre vetranom priestore a chráňte pred extrémnymi teplotami, zásaditým a kyslým prostredím.
ČISTENIE: Pri miernom zašpinení utrite povraz bavlnenou utierkou, alebo jemnou kefkou. Nepoužívajte drsný materiál. Na intenzívnejšie očistenie použite vodu s teplotou medzi 30 °C a 60 °C a neutrálny čistiaci prostriedok (pH = 7) Nepoužívajte kyslé a zásadité čistiace prostriedky.
OPRAVA: ak sa výrobok poškodí, poklesne úroveň ochrany a treba ho ihneď vymeniť. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Opravy, prídavky a úpravy nie sú dovolené. Ak sa dodal kompletný systém, jednotlivé komponenty kompletného systému sa nesmú nahrádzať.
MATERIÁL: Puzdro z polyméru, záchranné lano z polyetylénovej tkaniny s vysokou hustotou.
ŽIVOTNOSŤ: životnosť vybavenia je najviac 10 rokov od dátumu výroby, no pred použitím je potrebné ho skontrolovať a minimálne raz ročne vykonať kontrolu oprávnenou osobou. Životnosť výrobku v zásade závisí na podmienkach jeho používania.
LIKVIDÁCIA: Pri likvidácii výrobku by sa jeho jednotlivé komponenty mali recyklovať triedením kovových a syntetických materiálov. Tieto materiály môžu recyklovať špecializované spoločnosti.
ZNAČENIE: Viď schému S1.

1 - Referenčné číslo výrobku
2 - Logo dodávateľa
3- Viď návod na použitie
4 - Logo CE a číslo notifikovaného orgánu, ktorý vykonal kontrolu výroby
5 - Číslo normy
6- Dĺžka záchranného lana
7 - Číslo šarže
8 - Sériové číslo
9 - Mesiac/rok výroby

A-Chráňte pred slnkom a hustým dažďom
B- Neopravujte svojpomocne, pošlite autorizovanému servisu alebo výrobcovi
C-Používajte v teplotnom rozsahu od -30 °C do +50 °C
D-Uistite sa, že kotviaci bod má odolnosť väčšiu ako 12kN
E-Pri odpájaní od lana sa neuvoľňujte naraz, regulujte rýchlosť odvíjania
F- Pred používaním skontrolujte, či na nosnom lane nie sú zárezy alebo znaky odierania
G- Pri použití vo zvislej polohe je maximálna nosnosť 140 kg
H-Je možné používať horizontálne, max. nosnosť 140 kg
I-Je možné ukotviť na úrovni nôh, max. nosnosť 140 kg

IDENTIFIKÁCIA: Pre každý prvok a systém sa odporúča uschovať indentifikačnú kartu s nasledujúcimi údajmi :

1. Typ
2. Sériové číslo
3. Číslo šarže
4. Dátum výroby
5. Dátum prvého použitia
6. Meno používateľa

INŠPEKCIA: Nakoľko bezpečnosť používateľa závisí od výkonu a odolnosti vybavenia, vybavenie musí prejsť kontrolami pravidelne aspoň raz za dvanásť mesiacov. Pravidelnú kontrolu vykoná oprávnená osoba za prísneho dodržovania pokynov výrobcu. Ak sa objavia nedostatky, zariadenie je nutné ihneď vymeniť. Počas pravidelnej kontroly sa musia skontrolovať nápisy a značenia. Ak nie sú čitateľné, vybavenie sa musí odstrániť a vymeniť.
Výsledky je potrebné zaznamenať do dokumentu priloženému k vybaveniu, podľa príkladu na strane 2 „Záznam o oprave a inšpekcii."

Výrobca: viď * / Notifikovaný orgán: viď ** / Notifikovaný orgán na kontrolu výroby: viď*** / Dokument o zhode ES: viď ****

Pre bezpečnosť používateľa je dôležité, aby bol tento dokument napísaný v úradnom jazyku krajiny. Ak to tak nie je, prosím kontaktujte WORLDWIDE EURO PROTECTION».

HR

.INFORMACIJE ZA KORISNIKE - PRIJE KORIŠTENJA OVOG PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE INFORMACIJE ZA KORISNIKE

UPORABA: Ovo uže sa samostalnim namotavanjem sigurnosni je uprtač dizajniran za smanjenje opasnosti od pada s visine i dio je sustava osobne opreme za zaustavljanje pada. Korisniku omogućuje pomicanje prema gore ili dolje bez ikakvih podešavanja, a u slučaju pada automatski se blokira. Sigurnosni uprtač može se koristiti i okomito te sidriti u predjelu stopala, što omogućuje kretanje u svim smjerovima. Namjena mu je zamijeniti sigurnosno uže EN355 i osigurati jednaku zaštitu od pada, ali s kraćom sigurnosnom udaljenosti.
Međutim, važno je znati da nijedna osobna zaštitna oprema (OZO) ne može osigurati potpunu zaštitu i tijekom obavljanja rizične aktivnosti mora se pažljivo koristiti. Ukupna dužina proizvoda s amortizerom energije i sigurnosnim užetom, izrađenim završecima i priključcima iznosi 2 m. Uprtač za tijelo jedina je potpora za tijelo koja se može koristiti sa sustavom za zaustavljanje pada.
Prije i tijekom korištenja proizvoda važno je imati spreman plan spašavanja kako bi se osigurali optimalno sigurni uvjeti. Prije korištenja, osigurajte dovoljan razmak ispod nogu korisnika, kako biste spriječili da u slučaju pada udati u tlo. Osim toga, pobrinite se da između korisnika i tla nema nikakvih prepreka, kako u slučaju pada ne bi došlo do sudaranja.
IZVEDBA I OGRANIČENJA UPORABE: oprema je certificirana u skladu s normom EN360:2002. Slobodan prostor ispod korisnikovih nogu trebao bi iznositi najmanje 4 m. Maksimalni kapacitet opreme iznosi 140 kg.
UPOZORENJE: „ortostatska netolerancija", poznata kao „trauma suspenzije" ili „sindrom zavjese" , gubitak je svijesti zbog toga što je ljudsko tijelo neko vrijeme postavljeno uspravno s ograničenim pokretima. Može se dogoditi nakon pada kada osoba visi u uprtaču, čekajući spašavanje. Kako biste smanjili rizik, osim uprtača koristite i suspenzijske trake za slučaj traume, za uklanjanje tlačne težine s nogu i uspostavljanje cirkulacije dok čekate spašavanje.
OGRANIČENJA: 1. Korisnik mora biti medicinski osposobljen i kompetentan za upravljanje vlastitom sigurnosti te prije korištenja opreme proći posebno osposobljavanje. Oprema se ne smije koristiti na način kojim se prekoračuju njena ograničenja i mora se koristiti u normalnim uvjetima.
2. Sila otpora na sidrišnim točkama mora biti veća od 12 kN.
3. Ne bi se trebala koristiti u vrlo kiselom ili lužnatom okolišu. U određenim klimatskim uvjetima (sunce, hladnoća, vlaga) može doći do preranog habanja opreme.
4. Opremu nemojte koristiti pod oštrim kutovima promjera manjeg od < 0,5 mm i izbjegavajte blizinu kemijskih reagensa.
5. Za sigurnost sustava za zaustavljanje pada je važno da su oprema za sidrenje ili sidrišna točka uvijek točno pozicionirani iznad glave korisnika kad god je to moguće, te da se posao obavlja tako da se opasnost od pada i slobodnog pada svedu na minimum.
6. Zabranjeno je kombinirati opremu na način da tijekom korištenja na neki od njenih elemenata može utjecati ili da on ometa funkcioniranje drugog elementa.
UPORABA: opremu uvijek provjerite prije uporabe: uvjerite se da se uže blokira svaki put kad ga naglo povučete te da se izvlači i uvlači do kraja. Ako nije tako, opremu nemojte koristiti.
1. korak: priključak spojite na vrh užeta sa samostalnim namotavanjem u sidrišnu točku (ili na suprotnoj strani).
2. korak: priključak na kraju užeta koje se uvlači spojite na leđnu (poželjno) ili prsnu spojnu točku na uprtaču za tijelo. Uže uvijek uvlačite napeto.
OPĆE UPUTE: 1. Prije uporabe užeta sa samostalnim namotavanjem uvijek ga provjerite, kako biste bili sigurni da je njegovo stanje spremno za uporabu te da ispravno funkcionira. Korisnik mora provjeriti stanje istrošenih dijelova, abrazije na dijelovima od tkanine, znakove korozije na metalnim dijelovima ili bilo kakve pukotine/oštećenja na vanjskom dijelu opreme.
2. Ako postoji bilo kakva nedoumica u pogledu proizvoda ili ako se oprema koristila u slučaju pada, odmah ju prestanite koristiti.
KOMPATIBILNOST: Ovaj se proizvod mora koristiti sa sustavom za zaustavljanje pada koji je u skladu s normom EN363, u kombinaciji s uprtačem za tijelo koje zadovoljava normu EN361 i sidrom koje zadovoljava normu EN795. Osim toga treba provjeriti i upute za korisnika svake pojedine komponente.
ČUVANJE I TRANSPORT: Tijekom transporta pobrinite se da se proizvod nalazi u originalnom pakiranju proizvođača, kako bi se spriječila oštećenja. Proizvod čuvajte i prevozite u prostoru koji se dobro prozračuje, podalje od ekstremnih temperatura, lužnatog i kiselog okoliša. Ako je proizvod mokar, prije odlaganja radi čuvanja ostavite ga da se do kraja osuši.
ČIŠĆENJE: U slučaju manje nečistoće tkaninu očistite pamučnom krpom ili mekanom četkom. Nemojte koristiti nikakve abrazivne materijale. Nemojte koristiti kisele ili lužnate deterdžente. Za temeljito čišćenje, tkaninu operite u vodi temperature 25°C do 50°C s neutralnim sredstvom (pH = 7). Ostavite proizvod da se sam osuši i držite ga podalje od topline. Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost.
POPRAVAK: ako se proizvod ošteti, narušena je njegova razina zaštite te se stoga mora odmah zamijeniti. Nemojte nikada koristiti proizvod koji je oštećen. Popravak, dodaci i preinake nisu dopušteni.
Ako je isporučen cijeli sustav, dijelovi sustava ne mogu se zasebno mijenjati.
MATERIJAL:
Kućište od polimera, sigurnosno uže od polietilen tkanine visoke gustoće.
VIJEK TRAJANJA: vijek trajanja opreme je najduže 10 godina od datuma proizvodnje, ali korisnik mora prije svake uporabe obvezno provjeriti opremu, a kompetentna osoba mora jednom godišnje obaviti inspekciju opreme. Vijek trajanja proizvoda ovisi isključivo o uvjetima njegove uporabe.
ZBRINJAVANJE: Kad se proizvod odlaže u otpad, njegove različite komponente treba reciklirati razvrstavanjem u metalne i sintetičke materijale. Te materijale recikliraju specijalizirana poduzeća.
OZNAKA: Vidjeti crtež S1

1- Referenca proizvoda
2- Logotip dobavljača servisu proizvođača
3- Vidjeti Informacije za korisnike
4- Logotip CE i broj prijavljenog tijela koji se koriste za kontrolu proizvodnje
5- Br. norme naglo, kontrolirajte brzinu povlačenja tkanine namotavanjem sigurnosno uže nemojte otpuštati
6- Dužina sigurnosnog užeta
7- Broj serije

A- Držati podalje od sunčeve svjetlosti ili jakih padalina
B- Nemojte popravljati proizvod, pošaljite ga ovlaštenom
C- Upotrebljavati na temperaturama od -30°C do + 50°C
D- Pobrinite se sidrišna točka bude jačine od najmanje 12kN
E- Prilikom odvajanja od užeta sa samostalnim
F- Prije uporabe pobrinite se da na tkanini nema znakova rezanja ili abrazije
G- Sidreno izravno iznad glave, za težinu korisnika do najviše

IDENTIFIKACIJA: Preporučuje se zadržati identifikacijsku karticu svakog elementa ili sustava, na kojoj se nalaze sljedeće informacije:

1. Tip
2. Serijski broj
3. Lot broj
4. Datum proizvodnje
5.Datum prvog korištenja
6. Ime i prezime korisnika
A. Datum inspekcije
B. Primjedbe
C. Ime i prezime inspektora
D. Potpis

INSPEKCIJA: Budući da sigurnost korisnika ovisi o izvedbi i otporu opreme, uže sa samostalnim namotavanjem potrebno je redovno provjeravati, barem svakih dvanaest mjeseci. Redovne inspekcije obavlja stručna osoba uz strogo poštovanje uputa proizvođača. U slučaju utvrđivanja nedostataka, oprema se mora odmah ukloniti iz uporabe i zamijeniti novom. Tijekom redovne inspekcije moraju se provjeriti naljepnice i oznake. Ako nisu čitljive, oprema se mora ukloniti i zamijeniti novom.
U dokument koji se odnosi na opremu treba unijeti sve primjedbe, u skladu s primjerom na stranici 2 „DNEVNIK SERVISIRANJE I INSPEKCIJA".
Proizvođač: vidjeti * / Prijavljeno tijelo: vidjeti** / Prijavljeno tijelo za kontrolu proizvodnje: vidjeti*** / Dokumenta o EU sukladnosti: vidjeti ****
Za sigurnost korisnika važno je da ovaj dokument bude napisan na službenom jeziku države. Ako nije, obratite se na WORLDWIDE EURO PROTECTION».

SL

LIST UPORABNIŠKIH INFORMACIJ – POZORNO PREBERITE TA LIST PRED UPORABO IZDELKA:

UPORABA: ta samo nastavljiva rešilna vrv je osebni omejevalnik padca, ki je zasnovan tako, da zmanjša tveganje padca z višine, kot del Osebne varovalne opreme za zaščito pred padci z višine. Uporabniku omogoča, da se brez ročne nastavitve premika navzgor, navzdol in se v primeru padca takoj zaklene. Osebni omejevalnik padca se lahko uporablja tudi vodoravno in zasidran v višini stopal, kar omogoča gibanje v kateri koli smeri. Namenjen je zamenjavi absorbcijske vrvi z zaključno zanko EN355 in zagotavlja enako zaščito pred padcem s krajšo razdaljo.
Celotna dolžina izdelka z napravo za absorpcijo energije in rešilno vrvjo, izdelanimi konci in priključki je 2 m.
Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine je zasnovan tako, da zmanjša tveganje padca z višine, pomembno pa je vedeti, da nobena osebna varovalna oprema ne more zagotoviti popolne zaščite in jo je treba obvezno vedno skrbno uporabljati med delom z možnostjo tveganja.
Pred in med uporabo izdelka je pomembno, da razmislite o reševalnem načrtu za zagotovitev optimalnih varnih pogojev. Pred uporabo zagotovite, da je pod nogami uporabnika dovolj prostora, da se v primeru padca ne bi udaril ob tla. Poleg tega zagotovite, da med uporabnikom in tlemi ni ovir, da bi se izognili trčenju v primeru padca.
ZMOGLJIVOST IN OMEJITEV UPORABE: oprema je certificirana v skladu z EN360:2002. Prostor pod nogami mora biti minimalno 4 m. Maksimalna teža uporabnika je lahko 140 kg.
OPOZORILO: »ortostatski šok«, poznan kot »suspenzijska travma« ali »sindrom visenja« je izguba zavesti zaradi zadrževanja človeškega telesa v pokončnem položaju nek določen čas. Pojavi se lahko po padcu, ko visi in čaka na reševanje. Da bi zmanjšali tveganje, uporabite pasove proti suspenzijski travmi v sodelovanju s svojim pasom, da vzamete kompresijsko težo z nog in povrnete cirkulacijo med čakanjem na reševanje.
OMEJITVE:
1. Uporabnik mora biti zdravstveno usposobljen nadzirati svojo varnost, kompetenten in mora imeti posebno šolanje. Oprema se ne sme uporabljati preko teh omejitev in jo je treba uporabljati v normalnih pogojih.
2. Sila upornosti sidrne točke mora biti večja od 12 kN in certificirano v skladu z EN795: 2012.
3. Ne sme se uporabljati v zelo kislih ali bazičnih okoljih.
4. Ne uporabljajte opreme na ostrih kotih in se izogibajte bližini kemičnih reagentov.
5. Za varnost Osebne varovalne opreme za zaščito pred padci z višine je pomembno, da je sidrna naprava ali sidrna točka nameščena nad uporabnikovo glavo, kadar je to mogoče, in da je delo realizirano, da se zmanjša največja nevarnost padca in prostega pada med padcem.
6. Prepovedano je kombinirati opremo, če lahko na kateri koli element vpliva delovanje drugega ali če en element ovira delovanje drugega med uporabo.
UPORABA: Pred uporabo obvezno preglejte opremo: vrv se mora zakleniti, ko jo močno povlečete, in vrv se mora odvijati in navijati do konca; če se ne, je ne uporabite.
Korak 1: pritrdite priključek na vrhu samo nastavljive rešilne vrvi na sidrno točko (nasprotno je možno tudi).
Korak 2: pritrdite priključek na koncu vlečne rešilne vrvi na hrbtno (prednostno) ali sternalno pritrdilno točko varovalnega pasu.
Obvezno navijte varovalno vrv nazaj, ko je napeta.
SPLOŠNA NAVODILA:
1. Pred uporabo samo nastavljive rešilne vrvi jo vedno predhodno preverite, da se prepričate, če je v stanju, ki je primeren za delovanje in da pravilno deluje. Uporabnik mora preveriti obrabo ali obrabo tkanine, korozijo na kovinskih delih ali razpoke / poškodbe na okvirju.
2. V primeru dvomov v zvezi z izdelkom ali če je bila oprema že uporabljena za preprečitev padca, jo takoj odstranite iz uporabe
SKLADNOST: Ta izdelek uporabljajte v sistemu za zaustavitev padca v skladu s standardom EN363 skupaj s plezalnim pasom za celo telo v skladu s standardom EN361 in s sidriščem v skladu s standardom EN795. Upoštevajte navodila za posamezni sestavni del.
SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT: Za zaščito pred poškodbami izdelek prevažajte in prenašajte v embalaži, ki jo zagotovi izdelovalec. Skladiščite in prevažajte opremo v dobro prezračevanem prostoru, stran od ekstremnih temperaturnih, bazičnega in kislega okolja
ČIŠČENJE: V primeru manjše umazanije vrv obrišite z bombažno krpo ali mehko krtačo. Ne uporabljajte abrazivni material. Za intenzivno čiščenje očistite v vodi med 30°C in 60°C in očistite z nevtralnim sredstvom (pH = 7). Ne uporabljajte kislih ali osnovnih detergentov.
POPRAVILO: če se izdelek poškoduje, ogroža raven zaščite in ga je zato treba takoj zamenjati. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Popravila, dodajanje in spreminjanje niso dovoljeni. Če prejmete popoln komplet, ni možno zamenjati sestavnih delov.
MATERIAL: ohišje iz polimera, varovalna vrv iz polietilena visoke gostote.
ŽIVLJENSKA DOBA: življenjska doba opreme je največ 10 let od datuma proizvodnje, vendar je pred uporabo vedno treba opraviti predhodno preverjanje, pregled pristojne osebe pa se mora opraviti vsaj enkrat letno. Življenjska doba izdelka je v bistvu odvisna od njegove uporabe.
ODLAGANJE: Posamezne dele izdelka reciklirajte tako, da zavržete ločeno kovinske dele in sintetične dele. Odpadni material reciklirajo v družbah za ravnanje z odpadki.
OZNAČEVANJE: Glejte shemo S1

1 - Referenca izdelka
2 - Logotip dobavitelja
3 - Glejte beležko
4 - CE Logotip in št. priglašenega organa za nadzor
5 - Št. Standarda
6- Dolžina rešilne vrvi
7 - Številka serije
8 - Serijska številka
9 - Mesec/leto izdelave

A-Hranite ločeno od sončne svetlobe ali močnega deževja
B- Ne poskušajte popraviti, pošljite pooblaščenemu servisu proizvajalca
C-Uporabite med temperaturnim razponom od -30°C do + 50°C
D-Zagotovite, da ima sidrna točka trdnost najmanj 12 kN
E-Ko se ločite od samo nastavljive rešilne vrvi, ne sprostite rešilne vrvi nenadoma, kontrolirajte hitrost uvleka mreže
F- Zagotovite, da na žični vrvi pred uporabo ni vreznin ali sledov obrabe
G- V navpični uporabi, maksimalna teža uporabnika 140 kg
H-Uporablja se lahko vodoravno, maksimalna teža uporabnika 140 kg
I-Zasidrana je lahko v višini stopal, maksimalna teža uporabnika 140 kg.

IDENTIFIKACIJA: Priporočljivo je, da za vsak element ali sistem hranite identifikacijsko kartico, ki vsebuje naslednje podatke:

1. Vrsta	4. Datum izdelave
2. Serijska številka	5. Datum prve uporabe
3. Številka evidence	6. Ime uporabnika

PREGLED: Glede na to, da je varnost uporabnika odvisna od zmogljivosti in odpornosti opreme, mora oprema imeti redne preglede, vsaj vsakih dvanajst mesecev. Redni pregled opravi pristojna oseba ob doslednem upoštevanju navodil proizvajalca. V primeru, da pride do napak, je treba opremo takoj zamenjati. Nalepke in oznake morajo biti med rednim pregledom kontrolirane. Če niso čitljive, je treba opremo odstraniti in zamenjati.
Pripombe morajo biti zapisane v dokumentu, ki je povezan z opremo, po zgledu na strani 2 »SERVIS in PREGLED DNEVNIKA«.

Proizvajalec: glejte* / Priglašeni organ: glejte** / Priglašeni organ za nadzor proizvodnje: glejte*** / EU dokument o skladnosti: glejte****

<u>Za varnost uporabnika je pomembno, da je bil ta list napisan v uradnem jeziku države. Če ni, se prosimo obrnite na WORLDWIDE EURO PROTECTION».</u>

SR

LIST SA PODACIMA ZA KORISNIKA – PAŽLJIVO GA PROČITAJTE PRE UPOTREBE PROIZVODA

UPOTREBA: ovo samouvlačivo uže za spasavanje predstavlja lično sredstvo za ograničavanje pada, čija je namena da na najmanju moguću meru svede rizik od pada sa visine u okviru ličnog sistema za zaustavljanje pada. Ono omogućava da se korisnik pomera nagore ili nadole bez ručnog podešavanja, a u slučaju pada dolazi do trenutnog blokiranja. Pored toga, lično sredstvo za ograničavanje pada može se koristiti horizontalno i usidriti u nivou nogu, što omogućava pokrete u svim smerovima. Predviđeno je kao zamena EN355 užeta za apsorpciju i obezbeđuje isti nivo zaštite od pada sa kraćim rastojanjem slobodnog prostora.
Važno je imati na umu da nijedno lično zaštitno sredstvo ne može da omogući potpunu zaštitu i da se uvek mora pažljivo koristiti tokom rizične aktivnosti. Celokupna dužina proizvoda sa apsorberom energije i užetom za spasavanje, ugrađenim završecima i konektorima iznosi 2 m. Kao podrška za telo u sistemu za zaustavljanje pada može se koristiti samo potpuna telesna uprega.
Pre i tokom upotrebe proizvoda važno je razmotriti plan spasavanja, kako bi se omogućili uslovi optimalne bezbednosti. Pre upotrebe treba obezbediti dovoljno prostora ispod nogu korisnika, kako ne bi došlo do udara u tlo u slučaju pada. Pored toga, treba ukloniti sve prepreke između korisnika i tla, kako ne bi došlo do udara u njih u slučaju pada.
UČINAK I OGRANIČENJA UPOTREBE: oprema je sertifikovana u skladu sa standardom EN360:2002. Rastojanje slobodnog prostora ispod nogu korisnika mora iznositi najmanje 4 m. Maksimalna težina korisnika je 140 kg.
UPOZORENJE: „ortostatska netolerancija“, poznata i kao „trauma suspenzije“ ili „sindrom vešanja u pojasu“, predstavlja gubitak svesti zbog zadržavanja ljudskog tela u uspravnom položaju sa ograničenim kretanjem tokom određenog vremenskog perioda. Do toga može doći dok osoba nakon pada visi u uprtaču i čeka na spasavanje. Da bi se ovaj rizik smanjio, zajedno sa uprtačem koriste se trake za traumu suspenzije, kako bi se smanjila težina pritiska u nogama i povratila cirkulacija krvi dok se čeka na spasavanje.
OGRANIČENJA: 1. Korisnik mora biti zdravstveno sposoban da se pobrine za svoju bezbednost i mora imati odgovarajuću obuku. Opremu treba koristiti u okviru sopstvenih mogućnosti i isključivo u normalnim uslovima.
2. Sila otpora tačke sidrenja mora biti veća od 12 kN.
3. Ne sme se koristiti u veoma kiseloj ili baznoj sredini. Klimatski uslovi (sunce, hladnoća, vlažnost) mogu dovesti do preuranjenog habanja.
4. Nemojte koristiti opremu na oštrim uglovima sa poluprečnikom < 0,5 mm, i izbegavajte blizinu hemijskih reagenasa.
5. Za bezbednost sistema za zaustavljanje pada važno je da oprema za sidrenje ili tačka sidrenja budu postavljene iznad glave korisnika kad god je to moguće, i da se posao obavlja tako da se na minimum svedu opasnost od pada i slobodni pad tokom pada.
6. Zabranjena je upotreba kombinacije opreme ako tokom upotrebe jedan od elemenata može da vrši uticaj na funkciju drugog elementa ili izazove njegovo ometanje.
UPOTREBA: Uvek proveravajte opremu pre upotrebe: uverite se da se uže blokira kada snažno povučete, kao i da se odmotava i uvlači do kraja. Ako nije tako, nemojte ga koristiti.
Korak 1: povežite konektor na gornjem delu kućišta samouvlačivog užeta za spasavanje sa tačkom sidrenja (moguće je i obrnuto).
Korak 2: povežite konektor na kraju samouvlačivog užeta za spasavanje sa leđnom (po mogućnosti) ili grudnom alkom za kačenje na uprezi.
Uvek uvlačite uže tokom zatezanja.
OPŠTE UPUTSTVO: 1. Uvek izvršite proveru samouvlačivog užeta za spasavanje pre nego što ga upotrebite, kako biste se uverili da je njegovo stanje prikladno za korišćenje a rad ispravan. Korisnik treba da proveri da li postoje znakovi habanja ili abrazije na pletivu užeta, korozije na metalnim delovima, odnosno pukotina/oštećenja na kućištu.
2. U slučaju da postoje nedoumice u vezi sa proizvodom, odnosno ako se oprema koristila za zaustavljanje pada, odmah ih treba isključiti iz upotrebe.
KOMPATIBILNOST: Ovaj proizvod se mora koristiti u sistemu za zaustavljanje pada koji je usklađen sa standardom EN363, u kombinaciji sa potpunom telesnom upregom koja je usklađena sa standardom EN361 i sidrom koje je usklađeno sa standardom EN795. Moraju se proveriti i uputstva za korisnika o svakoj pojedinačnoj komponenti.
SKLADIŠTENJE I TRANSPORT: Pobrinite se da se tokom transporta koristi ambalaža proizvođača, kako ne bi došlo do oštećenja. Skladištite i transportujte opremu u dobro provetrenom prostoru, zaštićenom od ekstremnih temperatura, kao i od baznih i kiselih sredina. Ako je proizvod mokar, omogućite da se potpuno osuši pre skladištenja.
ČIŠĆENJE: Ako se uže blago zaprlja, očistite ga pamučnom krpom ili mekanom četkom. Ne koristite abrazivne materije. Ne koristite kisele ni bazne deterdžente. Za intenzivnije čišćenje, uže potopite u vodu sa temperaturom između 25 i 50 °C, a zatim ga očistite neutralnim agensom (pH=7). Omogućite da se osuši samo, udaljeno od izvora toplote. Izbegavajte direktnu sunčevu svetlost.
POPRAVKA: ako se proizvod ošteti, on više ne pruža odgovarajući nivo zaštite i mora se odmah zameniti. Nikada ne koristite oštećeni proizvod. Popravke, dodavanja i izmene nisu dozvoljeni.
Ako se isporuči kompletan sistem, njegove komponente se ne smeju zamenjivati.
MATERIJAL:
kućište od polimera, uže za spasavanje od polietilenskog pletiva velike gustine.
ŽIVOTNI VEK: životni vek opreme je najviše 10 godina od datuma proizvodnje, ali korisnik pre svake upotrebe mora da izvrši proveru, a najmanje jednom godišnje nadležno lice mora da izvrši kontrolu. Životni vek proizvoda u najvećoj meri zavisi od uslova upotrebe.
ODLAGANJE: Prilikom odlaganja proizvoda u otpad, trebalo bi reciklirati različite komponente razdvajanjem metalnih i sintetičkih materijala. Ove materijale mogu da recikliraju specijalizovane kompanije.
OZNAČAVANJE: Pogledajte šemu S1

1 – Referenca proizvoda	A – Zaštitite od sunčeve svetlosti i jake kiše
2 – Logotip dobavljača	B- Ne pokušavajte da popravite proizvod, nego ga pošaljite u ovlašćeni servis proizvođača
3 – Pogledajte list sa podacima za korisnika	C – Koristite na temperaturi između –30 ^{0}C i +50 ^{0}C
4 – CE logotip i broj prijavljenog tela koje vrši kontrolu proizvodnje	D – Pobrinite se da tačka sidrenja ima silu od najmanje 12 kN
5 – Broj standarda	E – Dok se odvajate od samouvlačivog užeta za spasavanje, nemojte iznenada osloboditi uže, nego kontrolišite brzinu uvlačenja užeta
– Dužina užeta za spasavanje	F – Pre upotrebe proverite da na užetu ima znakova habanja ili abrazije
7 – Broj serije	G – Usidreno direktno iznad glave, težina korisnika najviše 140 kg
8 – Serijski broj	H – Može se koristiti horizontalno, težina korisnika najviše 140 kg
9 – Mesec/godina proizvodnje	I – Može se usidriti u nivou nogu, težina korisnika najviše 140 kg
10 – Adresa proizvođača	

6

IDENTIFIKACIJA: Preporučuje se da se za svaki element ili sistem sačuva ID kartica, koja sadrži sledeće podatke:

1. Tip	4. Datum proizvodnje	A. Datum kontrole	D. Potpis
2. Serijski broj	5. Datum prve upotrebe	B. Komentari	
3. Broj serije	6. Ime korisnika	C. Ime kontrolora	

KONTROLA: Budući da bezbednost korisnika zavisi od učinka i otpornosti opreme, samouvlačivo uže za spasavanje bi trebalo periodično kontrolisati, najmanje na svakih dvanaest meseci. Periodične kontrole mora vršiti nadležno lice, uz strogo poštovanje smernica proizvođača. U slučaju uočavanja oštećenja, oprema se mora odmah staviti van upotrebe i zameniti. Tokom periodičnih kontrola treba pregledati oznake i obeležja. Ako nisu čitljive, oprema se mora ukloniti i zameniti.

Primedbe se moraju zapisati u dokumentu koji je povezan sa opremom, u skladu sa primerom na strani 2, „EVIDENCIJA O SERVISIRANJIMA i KONTROLAMA“.
Proizvođač: pogledajte * / Prijavljeno telo: pogledajte** / Prijavljeno telo za kontrolu proizvodnje : pogledajte*** / dokument o EU usklađenosti: pogledajte ****

Za bezbednost korisnika je važno da ovaj list bude napisan na zvaničnom jeziku zemlje. Ako nije, obratite se kompaniji WORLDWIDE EURO PROTECTION».

.

RO

FIŞĂ CU INFORMAŢII PENTRU UTILIZATOR – CITIŢI CU ATENŢIE ACEASTĂ FIŞĂ ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL:

UTILIZARE: acest sistem de cabluri de siguranță autoretractabil (SRL) este un limitator de cădere a persoanelor (PFL) conceput în scopul minimizării riscului de cădere de la înălțime, ca parte a unui sistem de oprire a căderii (PFAS).). El permite utilizatorului să efectueze, fără niciun fel de ajustare manuală, mișcări în sus sau în jos și se blochează instantaneu în cazul unei căderi. De asemenea, limitatorul de cădere a persoanelor (PFL) poate fi utilizat orizontal și ancorat la nivelul tălpilor, permițând efectuarea de mișcări în orice direcție. El este destinat înlocuirii unui șnur absorbant EN355 și asigură aceeași protecție la cădere cu un spațiu liber mai mic. Lungimea totală a produsului, inclusiv elementul de absorbție a energiei și sistemul de cabluri de siguranță, extremitățile prelucrate și conectorii, este de 2 m.
Un sistem de oprire a căderii este conceput pentru a minimiza riscul căderii de la înălțime; este important de știut că niciun echipament individual de protecție nu poate asigura protecția integrală și trebuie utilizat întotdeauna cu grijă atunci când efectuați activități riscante. Singurul sprijin pentru corp, care poate fi utilizat în cadrul unui sistem de oprire a căderii, este un ham pentru întregul corp. Înainte și în timpul utilizării acestui produs, este important să existe un plan de salvare pentru a asigura condiții optime de siguranță. Înainte de utilizare, asigurați-vă că există suficient spațiu sub picioarele utilizatorului, pentru a preveni lovirea acestuia de sol în caz de cădere. Mai mult, asigurați-vă că nu există niciun obstacol între utilizator și sol, pentru a evita coliziunea utilizatorului cu acesta în caz de cădere.
PERFORMANŢĂ ŞI LIMITĂRI PRIVIND UTILIZAREA: echipamentul este certificat în conformitate cu standardele EN360:2002. Spațiul liber de sub tălpile utilizatorului trebuie să fie de cel puțin 4 m. Greutatea maximă a utilizatorului este de 140 kg.
AVERTISMENT: „Intoleranța ortostatică”, denumită și „trauma de suspendare” sau „sindromul de atârnare în ham”, înseamnă pierderea conștienței din cauza situațiilor în care corpul uman este ținut o anumită perioadă în poziție verticală cu limitarea posibilității de a efectua mișcări. Aceasta poate apărea după o cădere, când corpul este atârnat în ham, așteptând salvarea. Pentru a reduce riscul, utilizați chingile pentru trauma de suspendare împreună cu hamul dvs., pentru a prelua greutatea de compresie de pe picioare și a restabili circulația sângelui în timp ce așteptați salvarea.
LIMITE: 1. Utilizatorul trebuie să fie capabil, din punct de vedere medical, să își gestioneze propria siguranță, să fie competent și să fi beneficiat în prealabil de o instruire specifică. Echipamentul nu trebuie utilizat dincolo de limitele sale și va fi folosit doar în condiții normale.
2. Forța de rezistență a punctului de ancorare trebuie să fie mai mare de 12 kN și certificat conform EN795: 2012.
3. Echipamentul nu trebuie utilizat într-un mediu puternic acid sau puternic alcalin
4. Nu utilizați echipamentul pe muchii ascuțite și evitați vecinătatea reactivilor chimici.
5. Pentru siguranța unui sistem de oprire a căderii, este important ca dispozitivul de ancorare sau punctul de ancorare să se afle, ori de câte ori este posibil, deasupra capului utilizatorului și ca activitatea să fie efectuată astfel încât să reducă la maxim pericolul de cădere și căderea liberă (în gol) pe parcursul căderii.
6. Este interzisă utilizarea unei combinații de echipamente, dacă vreunul dintre elementele ei poate fi afectat sau interferă cu funcționarea altuia, în timpul utilizării sale.
UTILIZARE: Verificați întotdeauna echipamentul înainte de utilizare: asigurați-vă că frânghia se blochează atunci când o trageți brusc și că iese și se retrage complet. În caz contrar, nu-l utilizați.
Pasul 1: cuplați conectorul de la partea superioară a carterului SRL la punctul de ancorare (este posibil și modul opus dacă utilizarea).
Pasul 2: cuplați conectorul de la capătul sistemului de cabluri de siguranță retractabil la punctul de atașare dorsal (preferabil) sau sternal de pe hamul pentru întregul corp. Retrageți întotdeauna cablul aflat sub tensiune.
INSTRUCŢIUNI GENERALE:
1. Înainte de a utiliza echipamentul, efectuați întotdeauna o verificare prealabilă a acestuia, pentru a vă asigura că se află într-o stare adecvată pentru utilizare și că funcționează corect. Utilizatorul trebuie să efectueze verificări pentru a depista orice semne de uzură sau abraziune pe chingi, orice semne de coroziune pe părțile metalice sau orice semne de fisurare/deteriorare pe carcasă.
2. În cazul în care aveți dubii privind produsul sau dacă echipamentul a fost utilizat pentru a opri o cădere, scoateți-le imediat din serviciu.
COMPATIBILITATE: Acest produs trebuie să fie utilizat într-un sistem de oprire a căderii conform cu standardul EN363 în combinație cu un ham pentru tot corpul conform cu standardul EN361 și cu o ancoră conformă cu standardul EN795. Instrucțiunile de utilizare pentru fiecare componentă individuală trebuie, de asemenea, verificate.
DEPOZITARE ŞI TRANSPORT: Pentru a preveni avariile în timpul transportului, asigurați-vă că folosește ambalajul producătorului. Depozitați și transportați echipamentul într-o zonă bine ventilată, departe de temperaturi extreme și medii alcaline sau acide.
CURĂŢARE: În cazul unui grad redus de murdărire, ștergeți frânghia cu o lavetă din bumbac sau o perie moale. Nu utilizați niciun fel de material abraziv. Pentru o curățare intensă, introduceți în apă la o temperatură cuprinsă între 30 °C și 60 °C și folosiți un agent de curățare neutru (pH = 7). Nu utilizați detergenți acizi sau alcalini.
REPARAŢII: în cazul în care produsul se deteriorează, acest lucru compromite nivelul de protecție și, prin urmare, trebuie înlocuit imediat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. Nu se permite efectuarea de reparații, adăugiri și modificări. Dacă a fost furnizat un sistem complet, atunci componentele acestuia nu trebuie înlocuite.
MATERIAL: carter din polimer, frânghie din țesătură de polietilenă de înaltă densitate.
DURATA DE VIAŢĂ: durata de viață a echipamentului este de cel mult 10 ani de la data fabricației, dar înainte de folosire trebuie să efectueze o verificare prealabilă, iar cel puțin o dată pe an trebuie efectuată o inspecție de către o persoană competentă. Durata de viață a produsului depinde în primul rând de condițiile în care este utilizat.
ELIMINAREA LA DEŞEURI: La eliminarea produsului, diversele componente trebuie reciclate prin sortarea materialelor metalice și sintetice. Aceste materiale pot fi reciclate de către companii specializate.

MARCAJ: Consultați schema S1

1-Număr de identificare al produsului
2- Logo-ul furnizorului
3- Consultați instrucțiunile de utilizare
4- Marcajul CE și numărul organismului notificat pentru controlul producției
5- Numărul standardului
6- Lungimea corzii de siguranță
7- Numărul lotului
8- Număr de serie
9- Anul/luna de fabricație

A-A se păstra ferit de lumina soarelui și de ploi abundente
B- Nu încercați să reparați, trimiteți la un service autorizat al
C- Utilizați la temperaturi cuprinse între -30 °C și +50 °C
D-Asigurați-vă că rezistența punctului de ancorare este de minimum 12 kN.
E- La deconectarea de la dispozitivul anticădere, nu eliberați coarda brusc; controlați viteza de retragere a mecanismului.
F- Înainte de utilizare, asigurați-vă că frânghia nu prezintă tăieturi sau rugină.
G- La utilizare verticală, capacitatea maximă de greutate a utilizatorului este de 140 kg.
H-Poate fi utilizat orizontal; capacitatea maximă de greutate a utilizatorului.
I-Poate fi fixat la nivelul picioarelor; capacitatea maximă de greutate a utilizatorului.

IDENTIFICARE: Se recomandă să aveți un card de identificare pentru fiecare element sau sistem, card care să conțină următoarele informații:

1. Tipul	4. Data fabricației
2. Numărul de serie	5. Data primei utilizări
3. Numărul de lot	6. Numele utilizatorului

INSPECŢII: Dat fiind că siguranța utilizatorului depinde de performanța și rezistența echipamentului, echipamentul trebuie să facă obiectul inspecțiilor periodice, cel puțin la fiecare douăsprezece luni. Inspecțiile periodice trebuie efectuate de către o persoană competentă, cu respectarea strictă a instrucțiunilor producătorului. În cazul în care se observă defecte, echipamentul trebuie înlocuit imediat. În timpul efectuării inspecției periodice, trebuie verificate etichetele și marcajele. Dacă acestea nu sunt lizibile, echipamentul trebuie îndepărtat și înlocuit.
Observațiile trebuie notate într-un document asociat echipamentului, conform exemplului de la pagina 2 „JURNAL PENTRU SERVICE ŞI INSPECŢII”.

Producător: consultați* / Organism notificat: consultați** / Organism notificat pentru controlul producției: consultați*** / Document de conformitate UE: consultați**** **Pentru siguranța utilizatorului este important ca această broșură să fie tradusă în limba oficială a țării respective Dacă nu s-a îndeplinit această cerință, luați legătura cu WORLDWIDE EURO PROTECTION».**

BG

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО УКАЗАНИЯТА ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА:

УПОТРЕБА: Това самонавиващо се осигурително въже (СНВ) представлява личен ограничител на падането, проектиран да минимизира риска от падане от височина като част от лична спирачна система срещу падане. То позволява на потребителя да се движи нагоре и надолу без ръчна настройка и блокира незабавно в случай на падане. Личният ограничител на падането може да се използва хоризонтално и да се фиксира на нивото на краката, което позволява движение във всички посоки. Целта му е да замени поглъщащо предпазно въже EN355 и да осигури същото ниво на защита срещу падане с по-късо разстояние. Цялата дължина на продукта с поглъщателя на енергия и осигурителното въже, произведените накрайници и съединители е 2 m. Личната спирачна система срещу падане е предназначена да сведе до минимум риска от падане от височина. Важно е да се знае, че нито едно ЛПС не може да осигури пълна защита и трябва винаги да се използва внимателно по време на рисковата дейност. Предпазен колан за цялото тяло (сбруя) е единствената опора за тяло, която може да се използва в спирачна система срещу падане. Преди и по време на използването на продукта е важно да се обмисли спасителен план, за да се осигурят оптимални безопасни условия. Преди употреба се уверете, че има достатъчно свободно пространство под краката на потребителя, за да не се удари в земята в случай на падане. Освен това се уверете, че няма препятствия между потребителя и земята, за да се избегне сблъсък в случай на падане.
ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ УПОТРЕБА: Оборудването е сертифицирано по EN360:2002. Свободното пространство под краката на потребителя трябва да бъде поне 4 m. Максималният капацитет за тегло на потребителя е 140 kg.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Травмата от висене, известна също като синдром на висенето в предпазен колан срещу падане представлява загуба на съзнанието в резултат на продължително висене във вертикално положение с ограничено движение. Тя може да възникне при висене в предпазния колан след падане, докато пострадалият изчаква пристигането на помощ. С цел намаляване на риска в допълнение към сбруята използвайте ремъци срещу травма от висене, за да облекчите налягането върху краката и да възстановите кръвообращението, докато изчаквате пристигането на помощ.
ОГРАНИЧЕНИЯ: 1.Потребителят трябва да е медицински способен да управлява собствената си безопасност, да е компетентен и да е преминал подходящо обучение. Оборудването не трябва да се използва извън неговите ограничения и следва да се използва при нормални условия.
2. Силата на съпротивлението в точката на закрепване трябва да бъде по-голяма от 12kN и сертифициран съгласно EN795: 2012.
3. Не трябва да се използва в силно кисела или основна среда.
4. Не използвайте оборудването върху остри ръбове и избягвайте близост с химически реагенти.
5. За безопасността на личната спирачна система срещу падане е важно осигурителното устройство или точката за закрепване да са разположени по възможност над потребителя и потребителят да е наясно с работата с цел минимизиране на опасността от падане и свободно падане по време на падне.
6. Забранено е използването на комбинирано оборудване, ако един от елементите му може да бъде засегнат или да пречи на функцията на друг по време на употребата му.
УПОТРЕБА: Винаги проверявайте оборудването преди употреба: уверете се, че въжето се заключва при рязко издърпване, и че последното се освобождава и прибира напълно. Ако това не е така, не го използвайте.
Стъпка 1: Свържете съединителя отгоре на корпуса на СНВ към точката за закрепване (обратното също е възможно).
Стъпка 2: Свържете съединителя в края на самонавиващото се въже към гръбната (за предпочитане) или гръдната точка за закрепване на сбруята.
Винаги прибирайте въжето под опън.
ОБЩИ УКАЗАНИЯ: 1. Винаги извършвайте проверка на СНВ, преди да го използвате, за да се уверите, че е годно за употреба и че работи правилно. Потребителят трябва да провери за износване или изтъркване на мрежата, признаци на корозия по металните части или за пукнатини / повреди по корпуса.
2. В случай на съмнения относно състоянието на продукта или ако оборудването е било използвано за спиране на падане, го извадете незабавно от експлоатация.
СЪВМЕСТИМОСТ: Този продукт трябва да се използва като част от спирачна система срещу падане в съответствие със стандарт EN363 в комбинация със сбруя, отговаряща на стандарт EN361, и точка на закрепване, отговаряща на стандарт EN795. Трябва да се вземат предвид и инструкциите за използване на отделните компоненти.
СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ: Съхранявайте и транспортирайте оборудването в добре проветрени помещения, без температурни крайности или твърде основни или киселинни условия. При транспортиране използвайте опаковката на производителя с цел предотвратяване на повреди.
ПОЧИСТВАНЕ: В случай на леко замърсяване забършете въжето с памучна кърпа или мека четка. Не използвайте абразивни материали. За интензивно почистване измийте във вода с температура между 30 °C и 60 °C, използвайки неутрален препарат (pH = 7). Не използвайте киселинни или основни препарати.

РЕМОНТ: Ако продуктът се повреди, той няма да осигурява оптимално ниво на защита и следва незабавно да бъде подменен. Никога не използвайте повреден продукт. Не се разрешава извършването на ремонти, допълнения или модификации . Ако се доставя цялостна система, компонентите на цялостната система не могат да се заменят.
МАТЕРИАЛ: корпус от полимер, спасително въже от полиетиленова лента с висока плътност.
ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН ЖИВОТ: Срокът за експлоатация на оборудването е максимално 10 години от датата на производство. Преди всяка употреба извършвайте задължително проверка. Задълбочена инспекция от компетентно лице следва да се извършва поне веднъж годишно. Полезният живот на продукта зависи главно от условията, при които се използва.
ИЗХВЪРЛЯНЕ: При изхвърляне на продукта различните компоненти следва да се рециклират чрез сортиране на металните и синтетичните материали. Тези материали могат да бъдат рециклирани от специализирани фирми.
МАРКИРОВКА: Вж. схема S1

1-Идентификационен номер на продукта 2- Лого на доставчика 3- Вж. указанията за употреба 4- Лого CE и N° на нотифицирания орган за производствения контрол 5- N° на стандарта 6- Дължина на осигурителното въже 7- Партиден номер 8- Сериен номер 9- Година/месец на производство	A-Пазете от слънчева светлина и обилни дъждове B- Не се опитвайте да поправяте, изпратете на лицензиран сервиз на производителя. C-Използвайте при температура от -30 °C до + 50 °C D-Уверете се, че якостта на точката за закрепване е минимум 12kN E-При откачване от СНВ не освобождавайте въжето изведнъж, контролирайте скоростта на прибиране на мрежата F- Преди употреба се уверете, че въже няма прорези или ръжда G- При вертикална употреба, максимален капацитет за тегло на потребителя 140 kg H-Може да се използва хоризонтално, максимален капацитет за тегло на потребителя 140 kg I-Може да бъде закрепено на нивото на краката, максимален капацитет за тегло на потребителя 140 kg

ИДЕНТИФИКАЦИЯ: Препоръчително е да съхранявате идентификационна карта за всеки елемент или всяка система, съдържаща информация:

1. Тип	4. Дата на производство
2. Сериен номер	5. Дата на пускане в употреба
3. Партиден номер	6. Име на потребителя

ИНСПЕКЦИЯ: Безопасността на потребителя зависи от ефективността и съпротивлението на оборудването. Осигурителното устройство следва да се инспектира периодично, поне на всеки дванадесет месеца. Периодичната проверка следва да се извършва от компетентно лице при стриктно спазване на указанията на производителя. При откриване на дефекти оборудването следва да се подмени незабавно. По време на периодичната проверка трябва да се проверят и етикетите и маркировката. Ако не са четливи, оборудването следва да се отстрани и подмени.
Откритията при проверката трябва да се отбележат в документ, свързан с оборудването, като следвате примера на страница 2 „ДНЕВНИК ЗА СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ И ИЗВЪРШЕНИ ПРОВЕРКИ“.

Производител: вж. * / Нотифициран орган: вж. ** / Нотифициран орган за производствен контрол: вж. *** / ЕС Декларация за съответствие: вж. ****

За безопасността на потребителя е важно тези инструкции да са написани на официалния език на страната, в която се използва продуктът. Ако това не е така, моля, свържете се с WORLDWIDE EURO PROTECTION».

.

ET

KASUTAJA TEABELEHT - LUGEGE KÄESOLEV TEABELEHT ENNE TOODE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI:

KASUTAMINE: antud tagasitõmbuv päästeliin (SRL) on isiklik kukkumispiiraja (PFL), mille eesmärk isikliku kukkumise peatamissüsteemi (PFAS) osana on minimeerida kõrguselt kukkumise ohtu. Seade võimaldab kasutajal ilma igasuguse käsitsi reguleerimiseta liikuda ülespoole või allapoole ning lukustub kukkumise korral koheselt. Isiklikku kukkumispiirajat (PFL) saab kasutada ka horisontaalselt ja jalgade tasandile ankurdatuna, mis võimaldab liikumist mis tahes suunas. Seadme eesmärk on asendada EN355 absorbeerivat rihma ja pakkuda samasugust kukkumiskaitset lühema liikumisruumiga.
Toote kogupikkus koos energianeelduriga ja päästeliiniga, töödeldud otste ja ühendustega on 2 m.
Isiklik kukkumise peatamissüsteem on loodud eesmärgiga minimeerida kõrgelt kukkumise ohtu; on oluline teada, et mitte ükski isikukaitsevahend ei suuda tagada täielikku kaitset ja selle kasutamisel ohtlike tegevuste sooritamise käigus tuleb alati olla ettevaatlik.
Kererakmed ainus kukkumise peatamissüsteemis kasutatav kehatugi.
Enne toote kasutamist ja toote kasutamise ajal on oluline päästeplaan optimaalsete ohutustingimuste huvides läbi kaaluda. Enne kasutamist veenduge, et kasutaja jalgade alla jääks piisavalt vaba ruumi, vältimaks kukkumisel vastu maad põrutada saamist. Lisaks veenduge, et kasutaja ja maapinna vahel ei oleks takistusi, et vältida kukkumisel nendega kokkupõrget.
TOIMIVUS JA KASUTUSPIIRANGUD: seadmed on sertifitseeritud vastavalt standardile EN360: 2002. Kasutaja jalge all peaks olema minimaalselt 4 m vaba ruumi. Maksimaalne kasutajavõimsus on 140 kg.
HOIATUS: “ortostaatiline talumatus”, mida tuntakse ka „rippumistraumana” või “rakmetelrippumise sündroomina” kujutab endast keha pikaaegses piiratud liikumisvõimalusega püstiasendis hoidmisest tulenevat teadvusekadu. Selline seisund võib esineda kukkumise järgselt rakmetes rippudes ning päästet oodates. Antud riski vähendamiseks kasutage oma rakmetega koos vedrudega traumarihmu jalgadelt surveraskuse vähendamiseks ja päästmise ootamisel vereringe taastamiseks.
PIIRANGUD:
1. Kasutaja peab olema tervise seisukohast võimeline oma ohutust tagama, ta peab olema pädev ja olema läbinud eriväljaõppe. Seadmeid ei tohiks kasutada väljaspool nende võimekuse piire ületavaid tingimusi.
2. Kinnituspunkti takistusjõud peab olema suurem kui 12 kN ja sertifitseeritud vastavalt standardile EN795: 2012.
3. Süsteemi ei tohiks kasutada väga happelises või aluselises keskkonnas.
4. Ärge kasutage seadet teravate nurkade puhul, ja vältige keemiliste reaktiivide lähedust.
5. Isikliku kukkumise peatamissüsteemi ohutuse seisukohalt on oluline, et ankurdusseade või ankrupunkt oleks võimaluse korral kasutaja pea kohal ja et töö teostamisel minimeeritaks kukkumisohtu ja vabalangust.
6. Keelatud on kasutada seadmete kombinatsiooni, mille üks osa võib selle kasutamise ajal mõjutada või häirida teise funktsiooni.
KASUTAMINE: Kontrollige seadet alati enne kasutamist: veenduge, et nöör lukustub järsult tõmmates ning et see tuleb täies ulatuses välja ja tõmbub tagasi. Kui ei, siis ärge seadet kasutage.
1. samm: ühendage SRL karteri peal olev liitmik kinnituspunkti külge (korral võimalik ka vastupidi).
2. samm: ühendage sissetõmbuva päästeliini liitmik kererakmete selja- (eelistatud) või rinnaosa kinnituspunkti külge.
Alati tõmmake nöör sisse pinge all.

ÜLDJUHISED: 1. Kontrollige ankrut alati enne SRL-i kasutamist, et veenduda selle kasutuskõlblikkuses ja töökorras olekus. Kasutaja peab kontrollima rihma kulumist, hõõrdumist, metallosade korrosiooni märke või korpuses esinevaid pragusid/kahjustusi. 2. Tootega seotud kahtluse korral või juhul, kui seadet on kukkumise peatamiseks juba kasutatud, eemaldage seade kohe kasutusest.
ÜHILDUVUS: Käesolevat toodet tuleb kasutada kukkumiskaitse süsteemis, mis vastab standardile EN363 koos kogukeharakmetega, mis vastavad standardile EN361 ning ankruga, mis vastab standardile EN795. Samuti tuleb kontrollida iga komponendi kasutusjuhendit.
LADUSTAMINE JA TRANSPORT: Energianeeldurit ei tohi ja ei saa eemaldada, mistõttu ei saa kinnituskõie konfigureerimist muuta. Ladustage ja transportige seadmeid hästiventileeritud kohas, eemal äärmuslikest temperatuuridest ning aluselisest ja happelisest keskkonnast.
PUHASTAMINE: Väiksema määrdumise korral pühkige tross puuvillase lapiga või pehme harjaga puhtaks. Ärge kasutage abrasiivseid materjale. Intensiivseks puhastamiseks kasutage vett temperatuuril 30 °C kuni 60 °C ja neutraalset puhastusainet (pH = 7). Ärge kasutage happelisi või aluselisi puhastusvahendeid.
REMONT: Toote kahjustumisel väheneb selle kaitsevõime ja seetõttu tuleb kahjustatud toode kohe asendada. Ärge kunagi kasutage kahjustatud toodet. Seadme remont, elementide lisamine ja seadme muutmine ei ole lubatud. Kui hangitakse terviklik süsteem, ei tohi süsteemi osi asendada.
MATERJAL: ümbris polümeerist, nöör suure tihedusega polüetüleenkangast.
ELUIGA: seadme eluiga on maksimaalselt 10 aastat alates valmistamiskuupäevast, kuid enne kasutamist tuleb teostada kasutuseelne kontroll, ning seadet tuleb pädeva isiku poolt kontrollida vähemalt kord aastas. Toote eluiga sõltub peamiselt tema kasutustingimustest.
KÕRVALDAMINE: Toote kõrvaldamisel tuleb erinevad metallist ja sünteetilised komponendid sortida, et neid taaskasutada. Neid materjale oskavad ümber töötada spetsiaalsed.
MÄRGISTAMINE: Vt. skeemi S1

1-Toote viide 2- Tarnija logo 3 - vt. kasutaja teabelehte 4- Tootmisprotsessi juhtimiseks kasutatud teavitatud asutuse CE logo ja nr. 5- Standardi nr. 6- Päästeliini pikkus 7 - Partii number 8 – Seerianumber 9- Tootmise kuu/aasta	A-Kaitske päikesevalguse või tugeva vihma eest. B- Ärge proovige seadet remontida, saatke toode tootja poolt volitatud remonditöökotta. C-Kasutage seadet temperatuurivahemikus -30°C kuni + 50 °C D-Veenduge, et kinnituspunkti tugevus oleks min 12kN E-enda vabastamisel SRL-ist ärge laske päästeliini äkki lahti, ohjake liini tagasitõmbumise kiirust F- Tagage enne kasutamist, et traatkõiel pole ühtegi täket ega hõõrumisjälge G- Seadet saab kasutada vertikaalselt, maksimaalne kasutusvõimsus 140 kg H-Seadet saab kasutada horisontaalselt, maksimaalne kasutusvõimsus 140 kg I-Seadet on võimalik kinnitada jalgade tasandile, maksimaalne kasutusvõimsus 140 kg

IDENTIFITSEERIMINE: Soovitatav on iga elemendi või süsteemi jaoks pidada tuvastuskaarti, mis sisaldaks järgmist teavet:

1. Tüüp	4.Tootmiskuupäev
2. Seerianumber	5.Esmakordse kasutamise kuupäev
3. Partii number	6. Kasutaja nimi

ÜLEVAATUS: Arvestades, et kasutaja ohutus sõltub seadme toimivusest ja vastupidavusest, peaks seadmed läbima vähemalt iga 12 kuu tagant perioodilisi ülevaatusi. Perioodilist ülevaatust teostab pädev isik, järgides rangelt tootja juhiseid. Defektide korral tuleb seadmed viivitamatult välja vahetada. Perioodilise ülevaatuse käigus tuleb kontrollida ka silte ja märgistust. Kui need ei ole loetavad, tuleb seadmed kasutuselt eemaldada ja teistega asendada.
Tähelepanekud tuleb vastavalt leheküljel 2 toodud näidisele „TEENINDUS- JA ÜLEVAATUSLOGI” seadmega seotud dokumenti üles kirjutada.

Tootja: vt* / Teavitatud asutus: vt ** / Teavitatud asutus tootmiskontrolli jaoks: vt. *** / ELi vastavusdokument: vt ****

Kasutaja ohutuse huvides on oluline, et käesolev teabeleht oleks kirjutatud ametlikus riigikeeles. Kui see pole nii, võtke ühendust WORLDWIDE EURO PROTECTION».

.

LV

LIETOTĀJA INFORMĀCIJAS LAPA – RŪPĪGI IZLASIET PIRMS PRODUKTA LIETOŠANAS

LIETOŠANA: šī automātiski ievelkamā drošības trose (AIDT) ir individuālais kritienu apturēšanas līdzeklis, kas paredzēts kritienu riska samazināšanai individuālās kritienu apturēšanas sistēmas ietvaros. Tā ļauj lietotājam bez papildu manuālas noregulēšanas nepieciešamības pārvietoties uz augšu vai uz leju, un tūlītēji fiksējas kritiena gadījumā. Individuālo kritienu apturēšanas līdzekli var lietot arī horizontāli un nostiprināt pēdu līmenī, ļaujot veikt kustības jebkurā virzienā. Tās mērķis ir nomainīt EN355 amortizējošo stropi, nodrošinot tādu pašu kritienu aizsardzību pie mazāka attāluma no zemes.
Kopējais produkta garums kopā ar enerģijas amortizētāju un drošības trosi, papildu elementiem un konektoriem ir 2 m.
Individuālā kritienu apturēšanas sistēma ir paredzēta tam, lai minimizētu risku nokrist no liela augstuma, tomēr ir svarīgi zināt, ka nekādi individuālie aizsardzības līdzekļi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību, un līdz ar to riska situācijās ir jārīkojas uzmanīgi.
Pilna ķermeņa drošības jostu sistēma ir vienīgais ķermeņa atbalsta veids, ko var izmantot kritienu apturēšanas sistēmā.
Pirms produkta lietošanas un tā lietošanas laikā ir svarīgi, lai būtu izveidots glābšanas plāns, kas nodrošina optimāli drošus apstākļus. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka zem lietotāja kājām ir pietiekams attālums līdz zemei, lai lietotājs nevarētu saskarties ar zemi kritiena gadījumā. Turklāt pārliecinieties, ka starp lietotāju un zemi nav citu šķēršļu, kas varētu izraisīt sadursmi kritiena gadījumā.
SNIEGUMS UN LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI: aprīkojums ir sertificēts saskaņā ar EN360:2002. Zem lietotāja kājām jābūt vismaz 4 m brīvai vietai. Maksimālais lietotāja svars ir 140 kg.
BRĪDINĀJUMS: „ortostatiska nepanesība”, saukta arī par „piekāršanas traumu” vai „drošības jostas pakāršanas sindromu”, ir termins, ar ko apzīmē apziņas zudumu, ko izraisa cilvēka ķermeņa ilgāka turēšana vertikālā pozīcijā ar ierobežotām kustības iespējām. Šī parādība var notikt pēc kritiena, karājoties drošības jostā, gaidot palīdzību. Lai samazinātu risku, kopā ar drošības jostu sistēmu izmantojiet piekāršanas traumas lentes, kas samazina saspiešanas svaru jūsu kājām un atjauno asins cirkulāciju, kamēr tiek gaidīta palīdzība.
IEROBEŽOJUMI:
1. Lietotājam jābūt medicīniski spējīgam parūpēties par savu drošību, pietiekami kompetentam un atbilstoši apmācītam. Aprīkojumu nedrīkst lietot, pārsniedzot norādītās robežas, un to drīkst lietot tikai normālos apstākļos.
2. Enkurojuma punkta pretestības spēkam jābūt lielākam par 12 kN un sertificēts saskaņā ar EN795: 2012.
3. Ierīci nedrīkst lietot ļoti skābā vai sārmainā vidē.
4. Nelietojiet aprīkojumu ar asām šķautnēm, un izvairieties no saskares ar ķīmiskiem reaģentiem.
5. Lai individuālā kritienu apturēšanas sistēma būtu drošа, ir svarīgi, lai enkura ierīce vai enkurojuma punkts atrastos virs lietotāja galvas, cik vien iespējams, un lai darbs tiktu veikts tādā veidā, lai maksimāli samazinātu kritiena risku un brīvā kritiena iespēju.
6. Ir aizliegts izmantot aprīkojuma kombināciju, ja kāds no tās elementiem lietošanas laikā var ietekmēt vai traucēt cita elementa darbību.

LIETOŠANA: Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet aprīkojumu: pārliecinieties, vai trose bloķējas, kad to strauji pavelkat, un pārliecinieties, vai trose pilnībā izvelkas un ievelkas. Pretējā gadījumā nelietojiet to.
1. solis. Pievienojiet konektoru AIDT vedēja augšpusē pie enkurojuma punkta (iespējams arī pretējais variants).
2. solis. Pievienojiet konektoru automātiski ievelkamās drošības troses galā pie ķermeņa drošības siksnu sistēmas muguras (vēlams) vai krūšu savienojuma punkta. Vienmēr ievelciet trosi zem spriegojuma.
VISPĀRĪGAS INSTRUKCIJAS:
1. Pirms AIDT lietošanas obligāti jāveic tās pārbaude, lai pārliecinātos, ka tā ir piemērota lietošanai un pareizi funkcionē. Lietotājam jāpārbauda nodilums vai noberzums uz auduma, metāla detaļu korozijas pazīmes vai jebkādas plaisas/bojājumi uz korpusa.
2. Ja ir šaubas par produktu vai kritiena apturēšanai lietoto aprīkojumu, nekādā gadījumā to nelietojiet.
SAVIETOJAMĪBA: Šis produkts jāizmanto kritiena aizturēšanas sistēmā, kas atbilst standarta EN363 prasībām apvienojumā ar pilnu ķermeņa ekipējumu, kas atbilst standartam EN361, un enkuru, kas atbilst standartam EN795. Jāpārbauda arī katra atsevišķā komponenta lietotāja instrukcijas.
UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA: Lai novērstu bojājumus transportēšanas laikā, obligāti jāizmanto ražotāja iepakojums. Uzglabājiet un transportējiet aprīkojumu labi ventilētā telpā, kura pasargāta no ekstremālas temperatūras, sārmainas vai skābas vides.
TĪRĪŠANA: nelielu netīrumu gadījumā notīriet virvi ar vilnas drānu vai mīkstu suku. Nelietojiet abrazīvus materiālus. Intensīvas tīrīšanas veikšanai izmantojiet ūdeni temperatūrā no 30 °C līdz 60 °C un tīriet ar neitrālu mazgāšanas līdzekli (pH = 7). Nelietojiet skābus vai sārmainus mazgāšanas līdzekļus.
LABOŠANA: ja produkts ir bojāts, tas negatīvi ietekmē aizsardzības līmeni un līdz ar to ir nekavējoties jānomaina. Bojātu produktu nedrīkst lietot. Labošana, papildināšana vai modificēšana ir aizliegta. Iš esmės produkto tarnavimo trukmė priklauso nuo jo naudojimo sąlygų.
MATERIĀLS: korpuss no polimēra, drošības trose no augsta blīvuma polietilēna siksnas auduma.
KALPOŠANAS MŪŽS: aprīkojuma kalpošanas mūžs ir maksimāli 10 gadi no ražošanas datuma, tomēr pirms lietošanas vienmēr ir jāveic pārbaude un kompetentai personai vismaz reizi gadā jāveic ikgadējā pārbaude. Produkta kalpošanas mūžs ir būtiski atkarīgs no lietošanas apstākļiem.
UTILIZĀCIJA: izmetot produktu atkritumos, jāveic dažādu komponentu otrreizējā pārstrāde, šķirojot metāla un sintētiskos materiālus. Šo materiālu otrreizējo pārstrādi var veikt specializēti uzņēmumi.
MARĶĒJUMS: Skat. S1 attēlu

1 – produkta atsauce
2 – piegādātāja logotips
3 – skat. lietošanas instrukciju
4 – CE logotips un pilnvarotās iestādes Nr. ražošanas kontroles veikšanai
5 – standarta Nr.
6 - drošības troses garums
7 – produktu partijas numurs
8 – sērijas numurs
9 – ražošanas mēnesis/gads

A-uzglabājiet vietā, kur produktu neietekmē saules stari vai lietus
B- nemēģiniet labot produktu, nosūtiet pilnvarotam ražotāja servisam
C-lietot temperatūras diapazonā no -30 °C līdz +50 °C
D-pārliecinieties, ka enkurojuma punkta stiprība ir vismaz 12 kN
E-veicot atvienošanu no AIDT, neatlaidiet drošības trosi pēkšņi – kontrolējiet auduma ievilkšanas ātrumu
F- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka virvei nav iegriezumu vai nodiluma pazīmju
G- var lietot vertikāli, maksimālais lietotāja svars 140 kg
H-var lietot horizontāli, maksimālais lietotāja svars 140 kg
I-var stiprināt pēdu līmenī, maksimālais lietotāja svars 140 kg

IDENTIFIKĀCIJA: ieteicams katram elementam vai katrai sistēmai uzturēt identifikācijas kartīti, kas satur šādu informāciju:

1. Tips
2. Sērijas numurs
3. Partijas numurs
4. Ražošanas datums
5. Ekspluatācijas uzsākšanas datums
6. Lietotāja vārds

PĀRBAUDE: ņemot vērā, ka lietotāja drošība ir atkarīga no aprīkojuma snieguma un nodrošinātās pretestības, aprīkojums ierīcei periodiski jāveic pārbaudes – vismaz reizi divpadsmit mēnešos. Periodiskā pārbaude ir jāveic kompetentai personai, stingri ievērojot ražotāja norādījumus. Ja tiek konstatēti defekti, aprīkojums ir nekavējoties jānomaina. Periodiskās pārbaudes laikā jākontrolē etiķetes un marķējums. Ja tas nav salasāms, aprīkojums ir jānomaina.
Novērojumi ir jāieraksta dokumentā, kas sasaistīts ar aprīkojumu, sekojot piemēram 2. lappusē „APKOPES UN PĀRBAUDES ŽURNĀLS".

Ražotājs: skat. * / Pilnvarotā iestāde: skat. ** / Pilnvarotā iestāde ražošanas kontrolei: skat. *** /ES atbilstības dokuments: skat. ****

Lietotāja drošībai ir svarīgi, lai šī lapa tiktu aizpildīta valsts valodā. Ja tā nav, sazinieties ar WORLDWIDE EURO PROTECTION».

.

LT

NAUDOTOJO INFORMACINIS LAPAS – PRIEŠ NAUDODAMI PRODUKTĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ LAPĄ

NAUDOJIMAS: Šis susisukantis saugos lynas yra asmeninė kritimo sulaikymo priemonė, skirta sumažinti kritimo iš aukščio pavojų naudojant kartu su kritimo sulaikymo sistema. Ji leidžia naudotojui be papildomų veiksmų judėti aukštyn ir žemyn bei akimirksniu užsifiksuoja kritimo atveju. Asmeninę kritimo sulaikymo priemonę taip pat galima naudoti horizontaliai, inkaravus ją pėdų lygyje – tuomet naudotojas gali judėti visomis kryptimis. Ji skirta pakeisti EN355 energiją sugeriantį kobinį ir užtikrinti tokią pačią apsaugą krentant su mažesniu tarpu iki žemės.
Bendras produkto ilgis su energijos sugertuvu ir lynu bei jungtimis yra 2 m.
Asmeninė kritimo sulaikymo sistema skirta sumažinti kritimo iš aukščio pavojų, tačiau svarbu žinoti, kad jokia ASP negali užtikrinti visiškos apsaugos, todėl darbo metu sistemą reikia naudoti atidžiai.
Asmeninėje kritimo sulaikymo sistemoje galima naudoti tik vieną kūno apsaugos įtaisą – viso kūno diržų komplektą.
Siekiant užtikrinti optimalias saugos sąlygas, prieš produkto naudojimą ir jo metu svarbu atsižvelgti į avarinio gelbėjimo planą. Prieš naudojimą patikrinkite, ar naudotojui nukritus iš aukščio po jo kojomis būtų pakankamai laisvos erdvės, kad jis nesitrenktų į žemę. Taip pat patikrinkite, kad tarp naudotojo ir žemės nebūtų jokių kliūčių, į kurias jis galėtų krisdamas trenktis.
VEIKIMAS IR NAUDOJIMO APRIBOJIMAI: Įranga sertifikuota pagal EN360:2002 standartus. Po naudotojo pėdomis turi būti bent 4 m laisvos erdvės. Didžiausias naudotojo svoris: 140 kg.
ĮSPĖJIMAS. „Ortostatinė netoleriancija", taip pat vadinama „pakibimo trauma" arba „kabėjimo saugos diržuose sindromas" yra sąmonės netekimas dėl to, kad žmogaus kūnas kurį laiką yra horizontalioje padėtyje su ribota galimybe judėti. Tokia būsena gali atsirasti po kritimo pakibus saugos diržuose ir laukiant pagalbos. Siekdami sumažinti tokią riziką kartu su saugos diržais naudokite nuo traumos apsaugančius diržus, kurie sumažina suspaudimo jėgą kojoms ir atkuria kraujotaką laukiant gelbėtojų.
APRIBOJIMAI. 1. Naudotojas turi sugebėti savarankiškai rūpintis savo saugumu, turi būti įgudęs ir sėkmingai baigęs specialius mokymus. Įrangą galima naudoti tik atsižvelgiant į jos efektyvumo ribas ir įprastinėmis sąlygomis.
2. Inkaravimo taško pasipriešinimo jėga turi siekti bent 12 kN ir sertifikuota pagal EN795: 2012.
3. Prietaiso negalima naudoti stipriai rūgštinėje ar šarminėje aplinkoje.
4. Nenaudokite įrangos esant smailiems kampams ir arti cheminių reagentų.
5. Naudojant asmeninę apsaugos nuo kritimo sistemą, jei įmanoma, inkaravimo elementas ar inkaravimo taškas turi būti virš naudotojo galvos, o darbas atliekamas taip, kad būtų kuo mažesnė kritimo rizika ir kritimo trukmė nukritus.
6. Draudžiama naudoti įrangos kombinaciją, jei vienas iš jos elementų naudojimo metu gali turėti įtakos kito funkcijai arba jai trukdyti.
NAUDOJIMAS. Prieš naudodami visada patikrinkite įrangą: įsitikinkite, kad linija užsiblokuoja, kai ją stipriai traukiate, ir įsitikinkite, kad linija visiškai atsipalaiduoja ir atsitraukia. Jei ne, nenaudokite.
1 žingsnis. Prijunkite jungtį virš susisukančio saugos lyno karterio prie inkaravimo taško (je galima ir priešais).
2 žingsnis. Prijunkite jungtį susisukančio saugos lyno gale prie kūno apsaugos diržų vidurinio (pageidaujama) arba galinio tvirtinimo taško.
Visada atsitraukite įtampos veikiamą liniją.
BENDROS TAISYKLĖS:
1. Prieš naudodami susisukantį saugos lyną visuomet jį patikrinkite, kad įsitikintumėte, jog jo būklė yra gera ir jis veikia tinkamai. Naudotojas turi patikrinti, ar nėra nusidėvėjimo ar įtrūkimų požymių ant austinių elementų, korozijos požymių ant metalinių dalių ir (arba) įtrūkimų ar pažeidimų ant korpuso.
2. Nenaudokite įrangos kilus abejonėms dėl jos tinkamumo arba jei įranga jau buvo panaudota sulaikyti kritimą.
SUDERINAMUMAS: Šis gaminys, naudojamas kaip apsaugos nuo kritimo iš aukščio sistemos dalis, atitinka EN363 standartą kartu su viso kūno saugos diržais, atitinkančiais EN361 standartą, ir inkaru, atitinkančiu EN795 standartą. Taip pat reikia skaityti kiekvienos iš šių dalių instrukcijas.
SAUGOJIMAS IR GABENIMAS:. Norėdami išvengti žalos, įsitikinkite, kad transportavimo metu naudojamos gamintojo pakuotės. Įrangą laikykite ir gabenkite gerai vėdinamoje vietoje, apsaugotoje nuo ekstremalios temperatūros, šarminės ir rūgštinės aplinkos.
VALYMAS: Nestipriai suterštą lyną nuvalykite medvilnine šluoste ar sausu šepetėliu. Nenaudokite jokių abrazyvinių priemonių. Nuodugnesniam valymui naudokite 30–60 °C vandenį ir neutralią (pH = 7) valymo priemonę. Nenaudokite rūgštinių ar šarminių valiklių.
TAISYMAS: Pažeistas produktas nebeužtikrina numatyto saugos lygio, todėl jį būtina pakeisti. Niekada nenaudokite pažeisto produkto. Draudžiama taisyti įrangą ar keisti jos konstrukciją. Ja tiek piegādāta nokomplektēta sistēma, šīs nokomplektētās sistēmas komponentus nedrīkst aizstāt. Jei pateikiama visa sistema, tos visos sistemos sudedamosios dalys yra nepakeičiamos.
MEDŽIAGA: polimero korpusas, pagrindinė linija didelio tankio polietileno apvalkalu.
TARNAVIMO TRUKMĖ: Įrangos tarnavimo trukmė yra 10 metų nuo pagaminimo datos, tačiau prieš kiekvieną naudojimą įrangą būtina patikrinti, o kompetentingas asmuo turi tikrinti įrangą bent kartą per metus.
IŠMETIMAS. Kai gaminys išmetamas, skirtingos dalys turėtų būti perdirbamos išrūšiuojant metalines ir sintetines medžiagas. Šias medžiagas gali perdirbti specializuotos įmonės.
ŽENKLINIMAS. Žr. S1 diagramą

1 - produkto numeris
2 - tiekėjo logotipas
3 – žr. naudojimo instrukcijas.
4 - CE ženklas ir paskelbtosios įstaigos, kontroliavusios įrangos gamybą, numeris
5 - standarto numeris
6- saugos lyno ilgis
7 - partijos numeris
8 - serijos numeris
9 - pagaminimo mėnuo/metai

A-Saugoti nuo saulės šviesos ir stipraus lietaus
B- Netaisyti – sugedusį produktą siųskite gamintojo įgaliotam priežiūros centrui
C-Naudoti nuo -30 °C iki + 50 °C temperatūroje
D-Inkaravimo taško pasipriešinimo jėga turi siekti bent 12 kN
E-Atsijungdami nuo susisukančio saugos lyno neatleiskite lyno staigiai, kontroliuokite jo susisukimo greitį
F- užtikrinti, kad prieš naudojimą ant lyno nebūtų įpjovimo ar susidėvėjimo požymių
G- Galima naudoti vertikaliai, naudotojo svoris – iki 140 kg
H-Galima naudoti horizontaliai, naudotojo svoris – iki 140 kg
I -Galima inkaruoti pėdų lygyje, naudotojo svoris – iki 140 kg

IDENTIFIKACIJA: Rekomenduojama saugoti kiekvieno elemento ir sistemos kortelę, kurioje pateikta tokia informacija:

1. Tipas
2. Serijos numeris
3. Partijos numeris
4. Pagaminimo data
5. Pirmo naudojimo data
6. Naudotojo vardas ir pavardė

PATIKRA: Naudotojo saugumas priklauso nuo įrangos efektyvumo ir patikimumo, todėl įranga būtina reguliariai tikrinti – bent kartą per metus. Periodines patikras turi atlikti kompetentingas asmuo griežtai laikydamasis gamintojo nurodymų. Nustačius defektą, įrangą būtina nedelsiant pakeisti. Periodinės patikros metu būtina patikrinti įrangos etiketes ir ženklinimą. Jei jie blogai įskaitomi, įrangą būtina pakeisti.
Patikros pastabas būtina įrašyti įrangos dokumentacijoje – pavyzdys pateiktas 2 p. skyriuje „PRIEŽIŪROS IR PATIKROS AKTAS".

Gamintojas: žr. * / Paskelbtoji įstaiga: žr. ** / Paskelbtoji įstaiga kontroliuoti gamybą: žr. *** / ES atitikties dokumentas: žr. ****

Siekiant užtikrinti naudotojo saugumą labai svarbu, kad aktas būtų surašytas oficialia šalies, kurioje naudojama įranga, kalba. Jei taip nėra, kreipkitės į WORLDWIDE EURO PROTECTION».

.

TR

BİLGİLENDİRME KİTAPÇIĞI - ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUN:
KULLANIM: Bu 2 metre, otomatik geri çekme sistemli düşme önleyici, Düşme Durdurma Sisteminde yüksekten düşme riskini en aza indirecek şekilde tasarlanmıştır. Kullanıcının herhangi bir manuel ayar yapmasına gerek kalmaksızın dikey hareketlerine olanak tanır ve düşme durumunda anında kilitlenir. Bu 2metreklik düşme önleyici sistem, yatay olarak da kullanılabilir ve kullanıcının ayaklarına sabitlenerek herhangi bir yönde hareket etmesine izin verir. Bir şok absorbarlı lanyard kullanılmasını ve daha kısa boşluk için aynı korumanın elde edilmesine olanak tanır.
Ancak, hiçbir kişisel koruyucu donanımın tek başına tam koruma sağlayamayacağını ve riskli faaliyetler sırasında daima dikkatli olunması gerektiği unutulmamalıdır. Lanyard, şok emici, eklenen uçlar ve bağlantı elemanları dahil olmak üzere donanımın toplam uzunluğu 2 metredir. Düşme önleyici emniyet kemeri, düşme durdurma sisteminde kullanılan tek vücut kavrama sistemidir. Ürünü kullanmadan önce ve kullanırken, güvenli ve verimli bir şekilde gerçekleştirileceğinden emin olunabilecek bir kurtarma planına sahip olunması önemlidir. Güvenlik nedeniyle, düşme durumunda zemine çarpılmaması için, her kullanımdan önce kullanıcının altında olması gereken boş alan (boşluk) kontrol edilmelidir. Ayrıca, düşme yolunda herhangi bir engel olmadığından emin olunmalıdır.
PERFORMANS VE KULLANIM SINIRLAMALARI: Donanım EN 360:2002 normu ile uyumludur. Kullanıcının ayakları altında bulunması gereken minimum boş alan 4 metre olmalıdır. Kullanıcının maksimum ağırlığı 140 kg olmalıdır.
DİKKAT: "Koşum askı sendromu", "Süspansiyon sendromu" olarak da adlandırılan askı travması, uzun süre ayakta durma ve hareket eksikliğinden kaynaklanan bilinç kaybıdır. Düşme durduktan sonra, askınızın içinde asılı halde kurtarılmayı beklediğiniz sırada meydana gelebilir. Riski azaltmak için, yardım beklerken bacaklarınızdaki baskıyı azaltmak ve kan akışını yeniden sağlamak için, kemerinizle birlikte travma önleyici askı kayışları kullanın.
SINIRLAMALAR: 1. Ürün yalnızca, uygun eğitimi almış, tıbbi olarak güvenliklerini ve acil durumları yönetebilecek yetkin ve eğitimli kişiler tarafından kullanılmalıdır. Donanım kapasitesinin üzerinde veya tasarım amacı dışında kullanılmamalıdır.

2. Ankraj noktası 12kN'den daha büyük bir mukavemete sahip olmalı ve EN 795:2012 şartlarına uygun olmalıdır .
3. Bu donanım yüksek derece baz, asit veya aşındırıcı özellikte bir ortamda kullanılmamalıdır. İklim koşulları (sıcak, soğuk, nem) nedeniyle erken eskime görülebilir.
4. Donanımı keskin kenarlarla, kimyasal açıdan reaktif herhangi bir madde ile asla temas ettirmeyin.
5. Ankraj noktasının mümkün olduğunda kullanıcının üzerindeki bir seviyede olması ve çalışmanın düşme yüksekliğini be düşme riskini en aza indirecek şekilde gerçekleştirilmesi, bir düşme durdurma sisteminin güvenliği için esastır.
6. Kullanım sırasında parçalarından birinin diğerinin işleyişini etkilemesi durumunda, donanımların birlikte kullanılması yasaktır.

KULLANIM TALİMATLARI: Kullanmadan önce donanımı daima kontrol edin: Lanyardın keskin bir hareketle çekildiğinde kilitlendiğinden, tamamen açıldığından ve sarıldığından emin olun. Aksi halde kullanmayın.
Adım 1: Düşme önleyici muhafazanın üzerindeki konektörü bağlantı noktasına bağlayın (tersi de mümkündür).
Adım 2: Donanımın şok emiciye (absorbar) bağlı konektörünü kemerin sırt (tercihen) veya göğüs bağlantı noktasına takın.
Lanyardı daima gerilim altındayken sarın.

GENEL TALİMATLAR: 1. Çalışır durumda olduğundan ve düzgün çalıştığından emin olmak için kullanmadan önce donanımı daima kontrol edin. Kullanıcı, kayışta hasar, metal parçalarda ve kabloda korozyon ve hasar ve gövdede çatlak veya herhangi bir başka hasar olup olmadığını kontrol etmelidir.
2. Donanım, durumuna dair bir kuşku söz konusu olması veya daha önce bir düşme durumunda kullanılması durumunda kullanım dışına alınmalıdır.

UYUMLULUK : Bu ürün, EN 361'e uygun bir düşme durdurucu kemeri ve EN795'e uygun bir ankraj ile birlikte EN 363'e uygun bir düşme durdurma sisteminin parçası olarak kullanılmalıdır. Ayrı ayrı bileşenlerin kullanım talimatları da dikkate alınmalıdır.

SAKLAMA VE NAKLİYE: Hasarı önlemek için nakliye sırasında üreticinin orijinal ambalajının kullanıldığından emin olun. Kullanılmadığı zaman, ekipmanı iyi havalandırılan bir alanda, baz veya asit özellikli ortamlara maruz kalmayacağı şekilde muhafaza edin. Ürün ıslaksa, rafa kaldırmadan önce tamamen kurulayın. Ürün üzerine asla ağır nesneler koymayın.

TEMİZLEME: Hafif kirlenmesi durumunda, bir pamuklu bez veya yumuşak uçlu bir fırça yardımıyla temizleyin. Aşındırıcı özellikte temizlik donanımı kullanmayın. Asit veya baz içerikli temizlik ürünleri kullanmayın. Yoğun temizlik için, kayışı nötr özellikli bir deterjanla (pH +7) 25 ° ile 50 ° C arasında suda yıkayın. Açık havada kurutun.

ONARIM: Donanım hasar görürse, optimum düzeyde koruma SAĞLAMAZ. Hasar görmesi durumunda donanım derhal ıskartaya alınmalıdır. Hasarlı bir donanımı asla kullanmayın. Ürün üzerinde onarım, parça ekleme veya değişiklik müdahalelerinde bulunulması yasaktır.
Komple sistem tedariki durumunda, komple sistemin bileşenlerinin ayrı ayrı değiştirilmesi mümkün değildir.

MALZEMELER: Polimer gövde, yüksek yoğunluklu polietilen lanyard.

KULLANIM ÖMRÜ: Donanımın kullanım ömrü, üretim tarihinden itibaren maksimum 10 yıldır, ancak her kullanımdan önce incelenmesi zorunludur. Ürünün ömrü esas olarak kullanım koşullarına bağlıdır.

KULLANIM ÖMRÜ SONUNDA: Kullanım ömrü sonunda, çeşitli bileşenler, metal ve sentetik malzemelerin ayrılması suretiyle geri dönüştürülmelidir. Bu malzemeler uzman kuruluşlardan tarafından geri dönüştürülebilir.

SEMBOL BİLGİLERİ: Bkz. şema S1 :

1- Ürün referansı	A- Güneşten ve yağmurdan koruyun
2- İmalatçının logosu	B- Donanım onarılmamalıdır
3- Kitapçığa bkz.	C- Donanımı -30°C ile +50°C arasında bir sıcaklıkta kullanın
4- Onaylanmış kontrol kuruluşunun CE logosu ve numarası	D- Ankraj noktasının minimum 12kN kuvvete sahip olduğundan emin olun
5- İlgili norm numarası	E- Açılmış lanyardı bırakmayın, yavaşça yönlendirin
6-Lanyardın uzunluğu	F- Kullanmadan önce, lanyardda herhangi bir aşınma belirtisi olmadığından emin olun.
7- Parti numarası	G - Doğrudan başın üzerine sabitlenir (maksimum açı 40 °), maksimım kullanıcı ağırlığı 140 kg
8- Seri numarası	H- Yatay olarak kullanılabilir, maksimım kullanıcı ağırlığı 140 kg
9- İmalat ayı/yılı	I- Ayaklar seviyesinde sabitlenebilir, maksimum kullanıcı ağırlığı 140 kg
10 - İmalatçının adresi	

TANIM: Sistemin her elemanı için, aşağıdaki bilgileri içeren bir kimlik kartı bulundurulması esastır:

1. Donanım tipi ve model	4. İmalat tarihi	7. Kullanıcının soyadı	C. Kontrol edenin soyadı	
2. Seri numarası	5. Satın alım tarihi	A. Kontrol tarihi	D. İmza	
3. Parti numarası	6. İlk kullanım tarihi	B. Açıklama		

KONTROL: Kullanıcının güvenliği, donanımın performansına ve dayanıklılığına bağlı olduğundan, düşme önleyici, üreticinin talimatlarına harfiyen uygun olarak, en fazla on iki ayda bir yetkili bir kişi tarafından kontrol edilmelidir. Hasar/kusur tespiti durumunda donanım derhal ıskartaya alınmalı ve yenisi ile değiştirilmelidir. Sembol bilgilerinin görünürlüğü de kontrol edilmelidir. Gerçekleştirilen gözlemler, 2. sayfadaki "KULLANIM ve MUAYENE RAPORU" bölümünde verilen örneğe göre, donanıma ait bir belgede rapor edilmelidir.

İmalatçı: Bkz. * / Onay kuruluşu: Bkz. ** / Onaylanmış kontrol kuruluşu : Bkz. *** / Uyumluluk beyanı: Bkz. ****

Bu kılavuzun ürünün kullanıldığı ülkenin resmi dilinde hazırlanmış olması kullanıcının güvenliği açısından önemlidir. Kılavuz kullanıcının dilinde hazırlanmamışsa, lütfen WORLDWIDE EURO PROTECTION» ile iletişime geçin.